Atto Terzo

Scena 1.

Bat: M. Gio:

Giorgio, Stella, e Battistino

Dunque di posseder la mia Marchesa perduta hò la speranza? e fatto il

Bat:

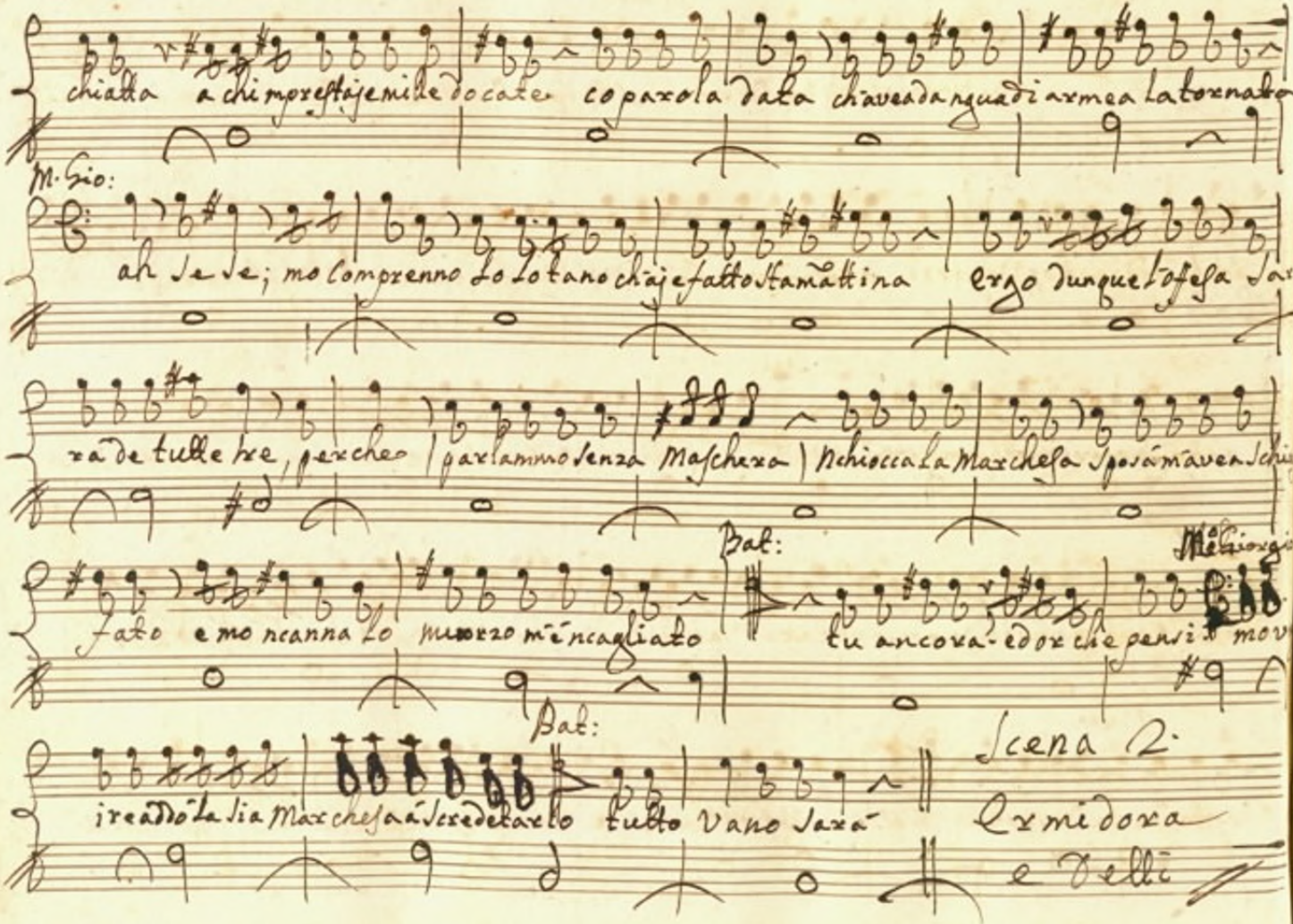
Caso. pazza comm'è gia ncapo s'hà mettuto de sposare se chill'animalone ed io me ne sta=

Stel:

ró non sia pe ditto. Si vedo chesto dintà sto ciardino faccio chiantà la forca craje mat=

M. Gio: Stel:

tino e tu che ng'intre ng'entro, ca chillo che se nguadia la Marchesa e chillo spata=



chiatta a chi m'prestaje mille docate co parola data ch'avea da nguadi armea la tornata

M. Gio:

ah se se; mo comprenno lo lo tano ch'aje fatto stamattina ergo dunque l'offesa sar

ra de tutte tre, perche (parlammo senza maschera) nchiocca la Marchesa sposa m'avea schi

fato e mo ncanna lo muorzo m'encagliato

Bat:

tu ancora - e dor che pensi mov

Mo Giorgio

ire addo la sia Marchesa a scredetarlo tutto vano sara

Bat:

Scena 2.

Ermidora e Detti

Exm: M. Gio: Exm:

Qui ma portate la deserta che fa la sia Marchesa? sta in tavola. e qui

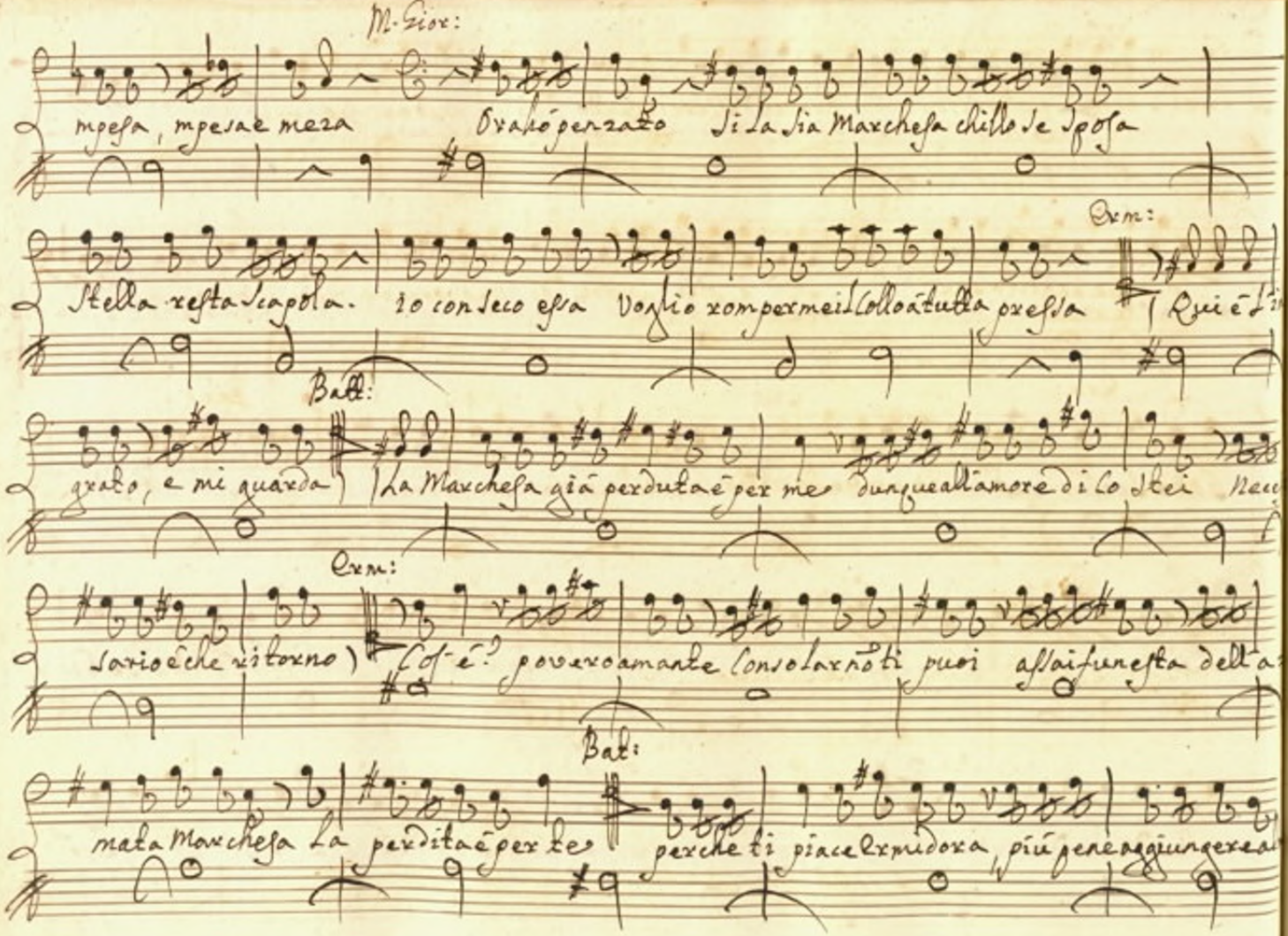
poi ha ordinato venirsi a prender le bevande a lei gradite ed ostinatamente si ha fis=

Stel:

sato sposar quel huom da niente (la schiattiglia me mangia) e gia ch'è chesto mo justo a la Da=

verna tengo na carta de precipitato vao dintà lo repuosto lo devaco pe dintà le boc=

cette de la deserta, chesso aggio da fare, e nonge vò chiù zeza e si pó nge sò



M. Gior:

mpesa, mpesa e meza Orahó penzato Si la sia Marchesa chillo se sposa

Stella resta scapola. io con seco essa Voglio rompermeil Collo á tutta pressa

Erm:

Qui é l'in

Batt:

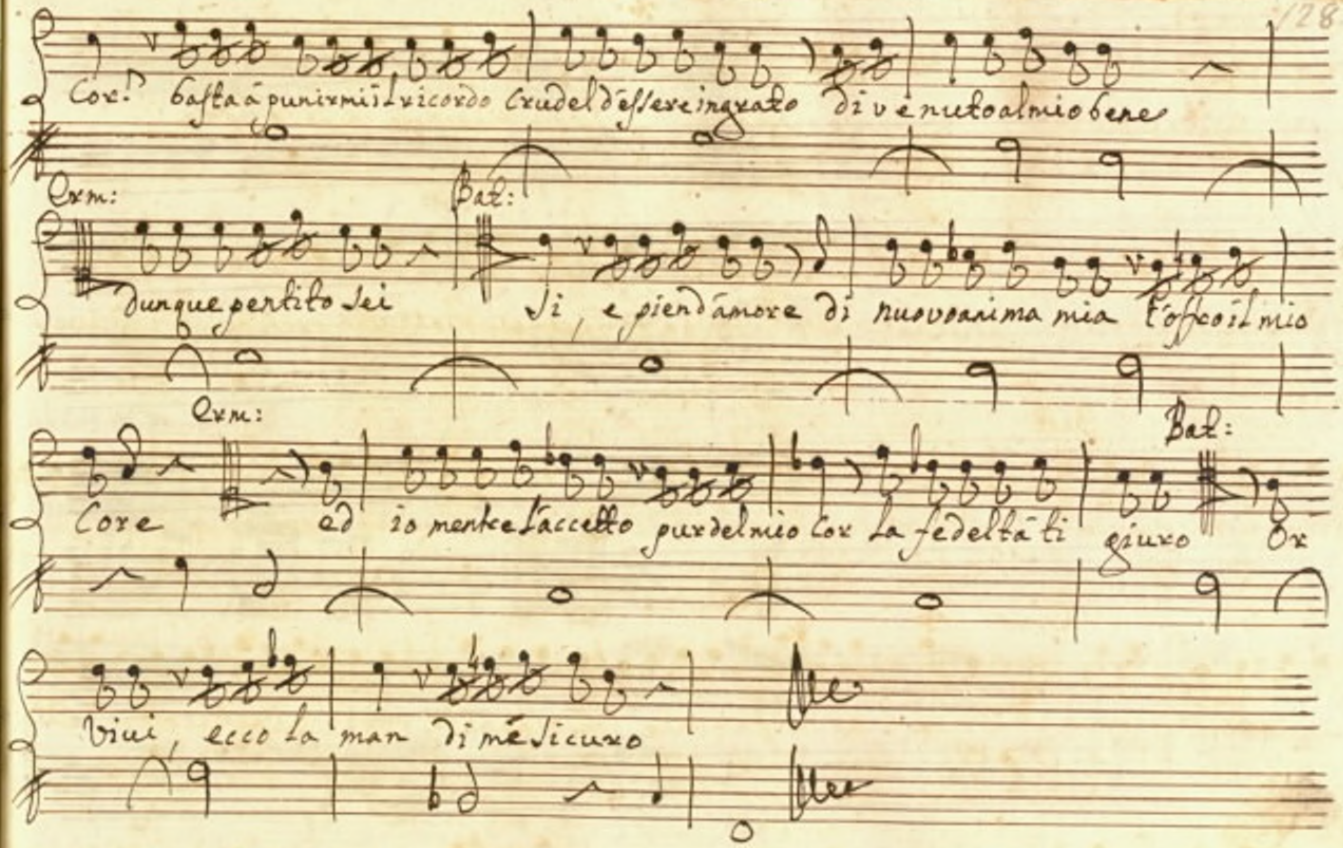
grato, e mi guarda La Marchesa giá perduta é per me dunque all'amore di Co stei Nec

Erm:

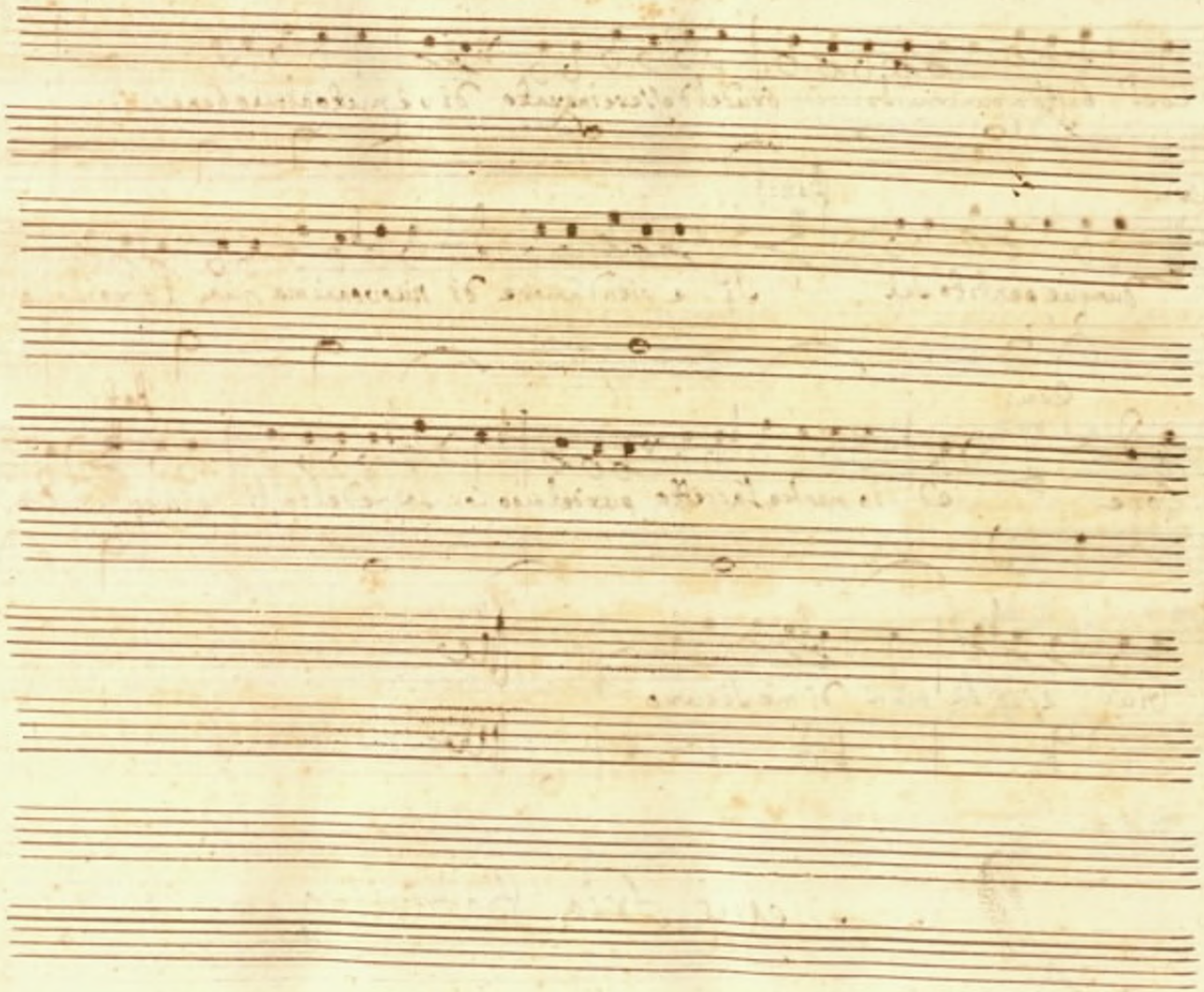
sario é che ritorno Cos'é? povero amante Consolarnõ ti puoi assai funesta dell'a

Bat:

mata Marchesa La perdita é per te perche ti piace Ermidora, piú pene aggiungere al



Siegue Aria Battistino



Traventi

Vini

Violas

Battistino

Larghetto con Moto

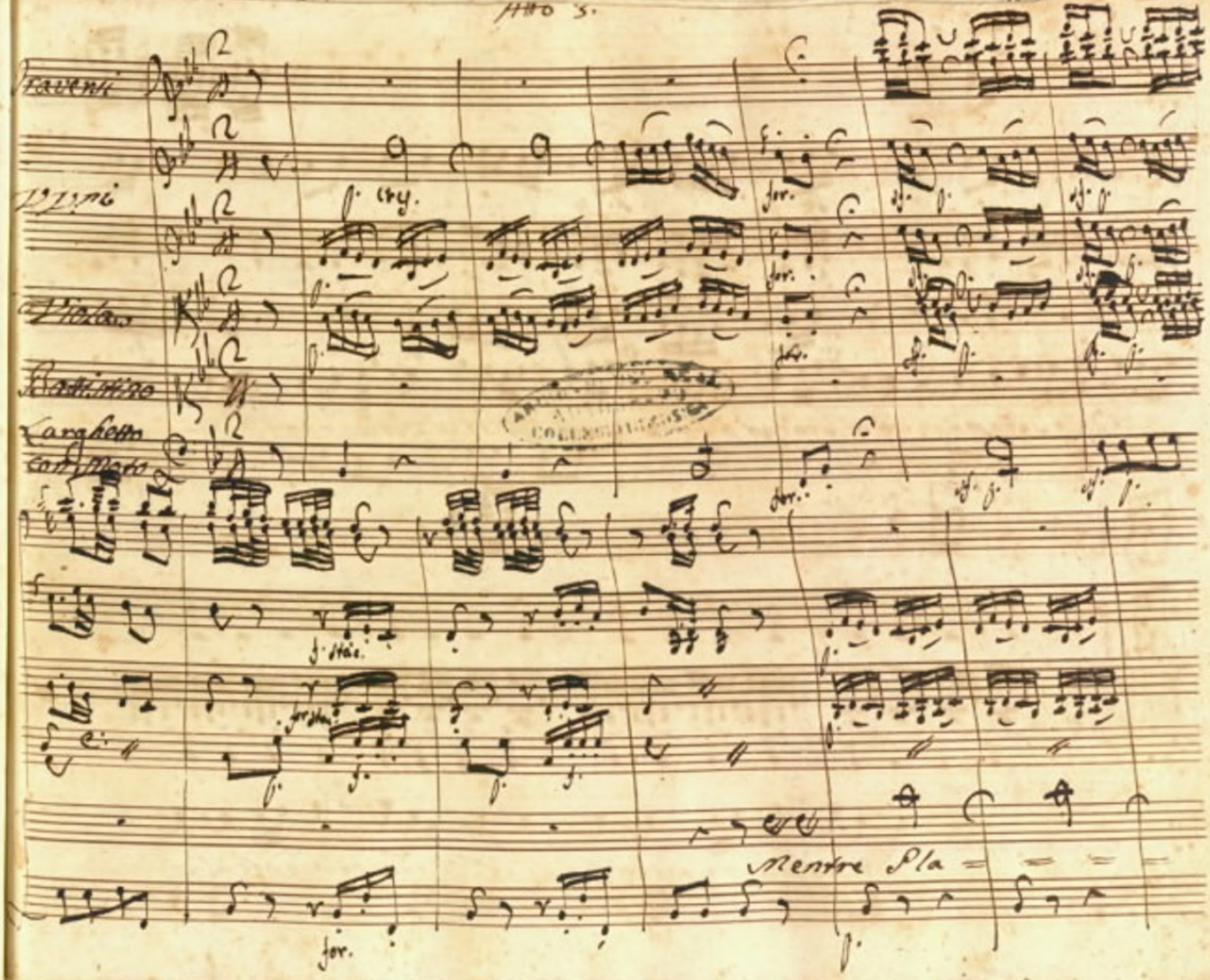
cry.

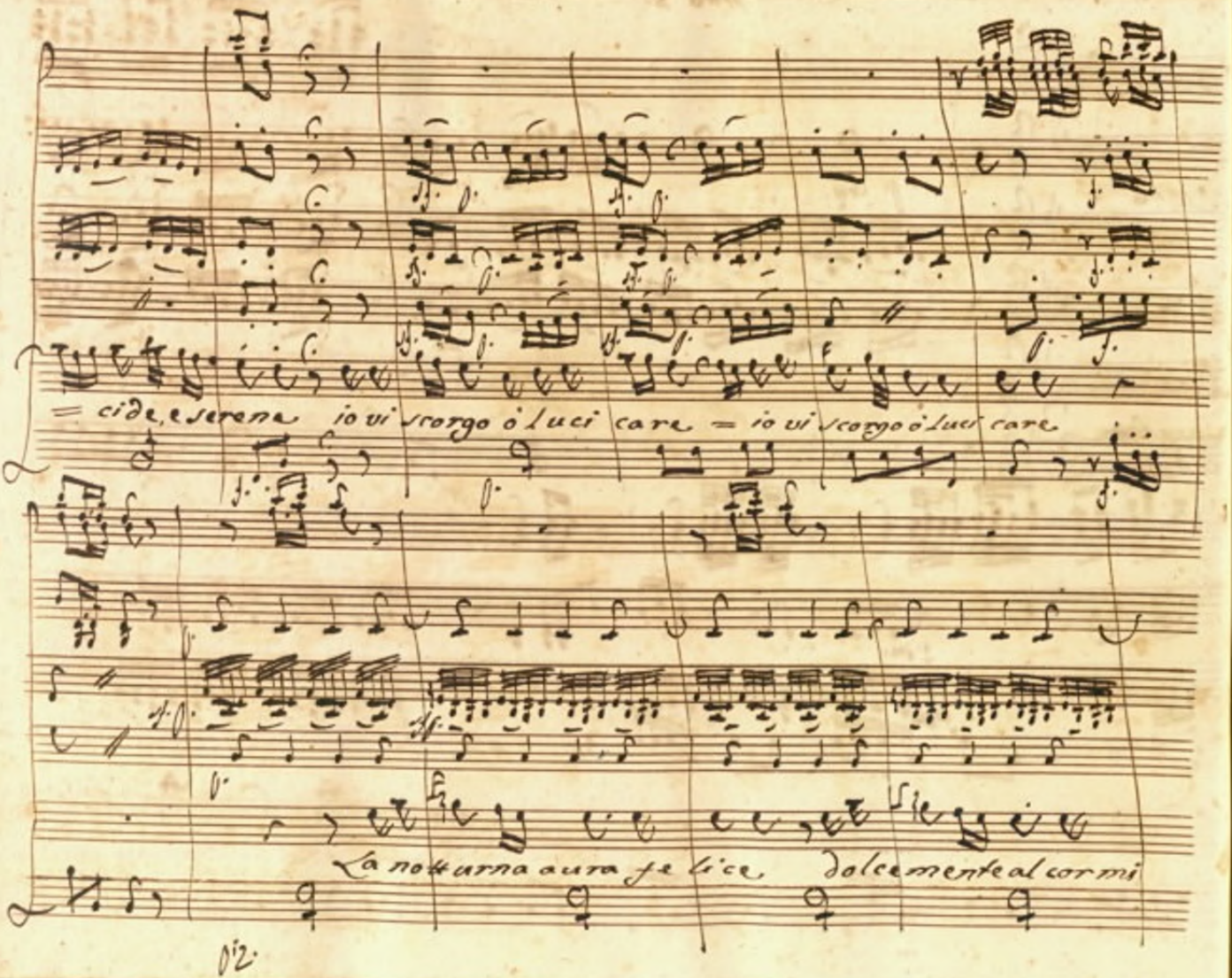
for.

f. stac.

for. stac.

Mentre Pla



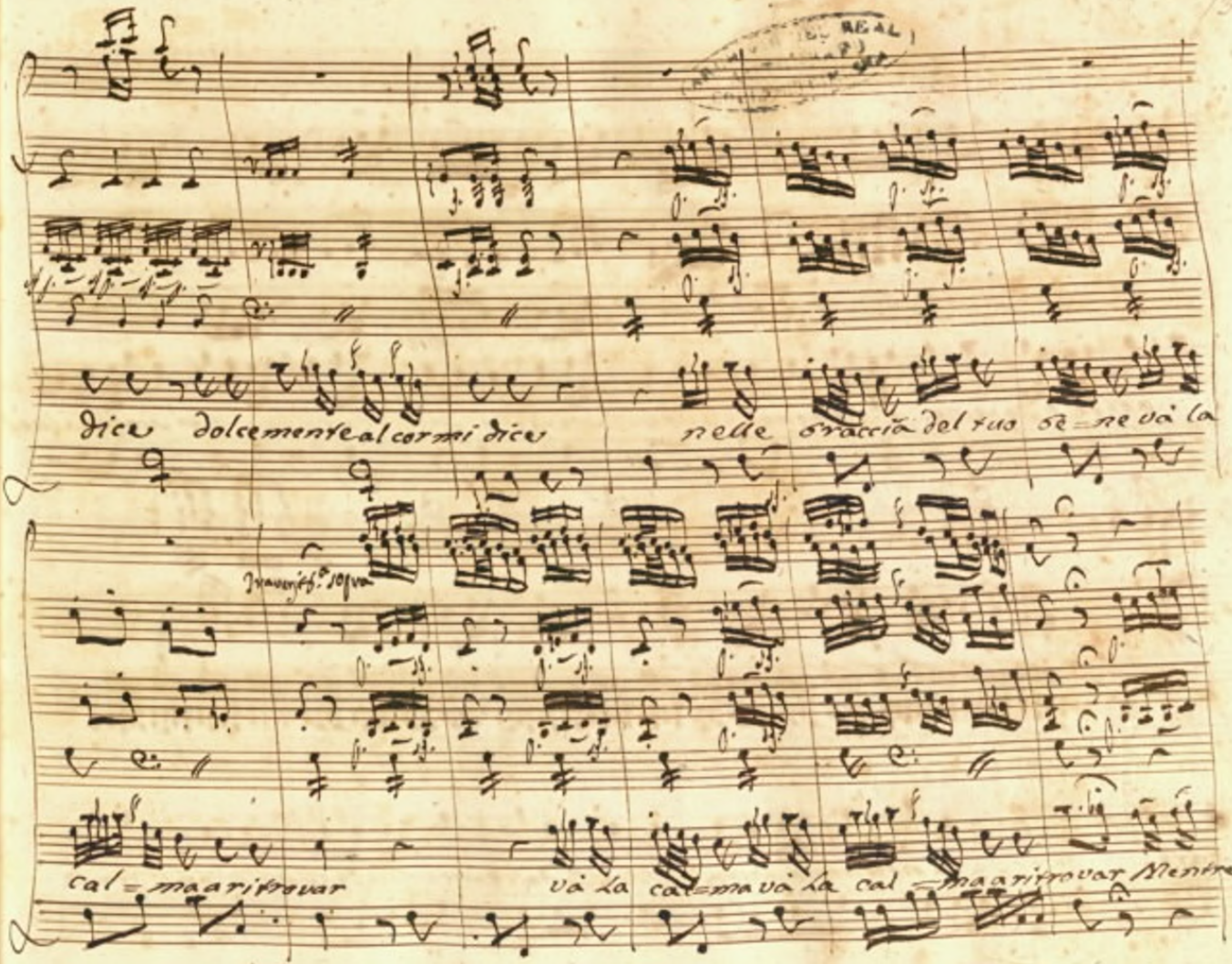

= cide, serena io vi scorgo o luci care = io vi scorgo o luci care
La notturna aura felice dolcemente al cor mi

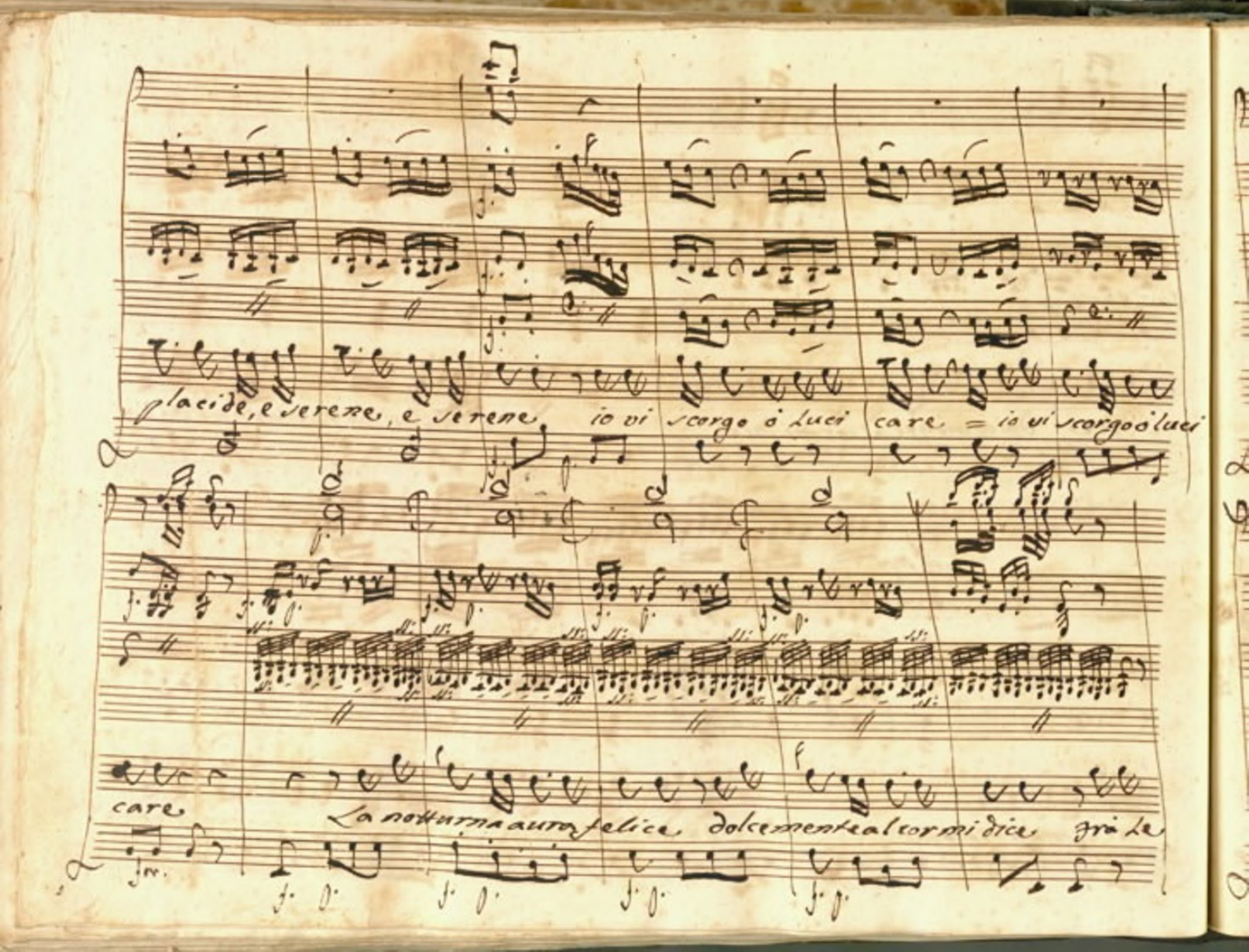
REAL

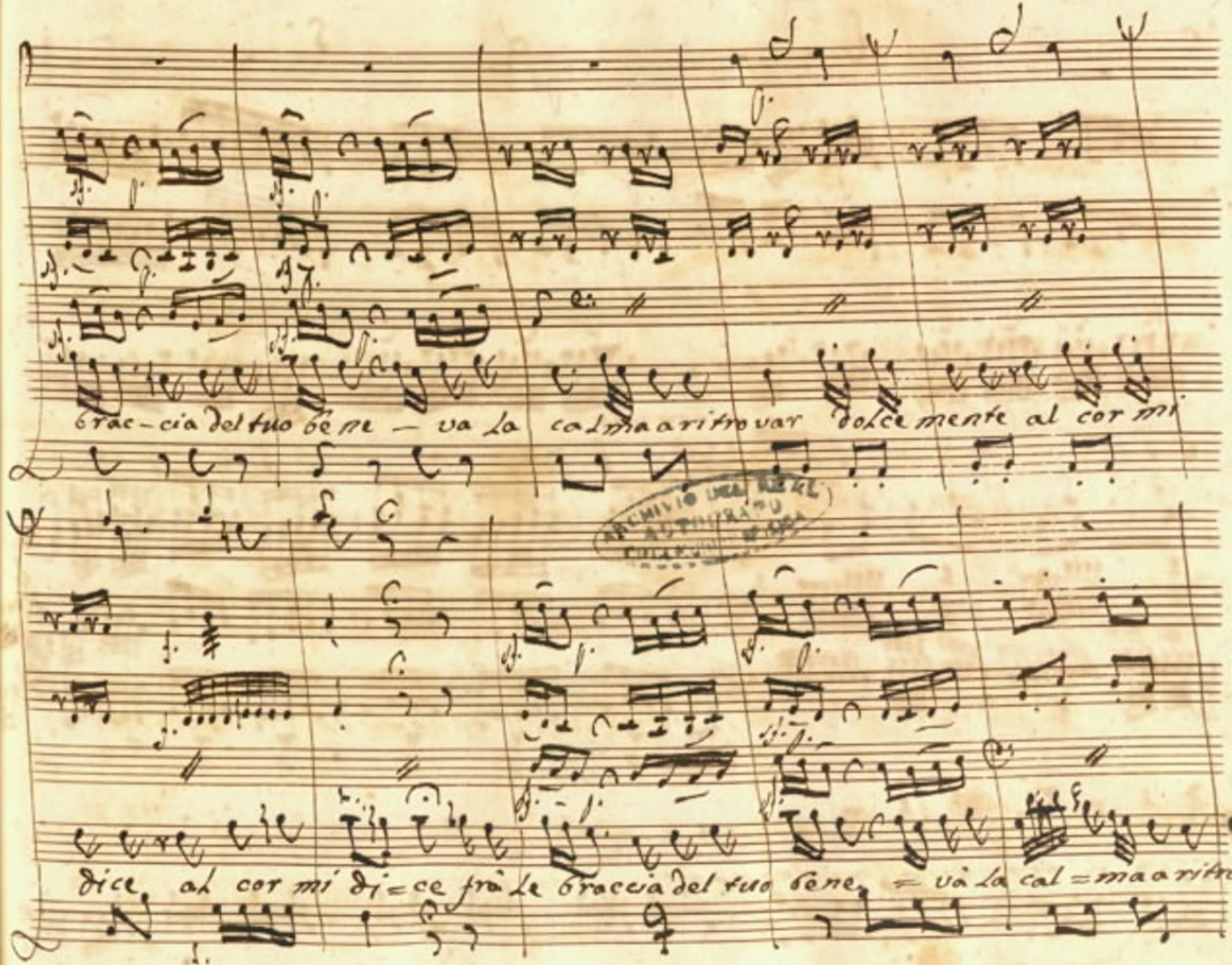
dice dolcemente al cor mi dice nelle braccia del tuo se=ne và la

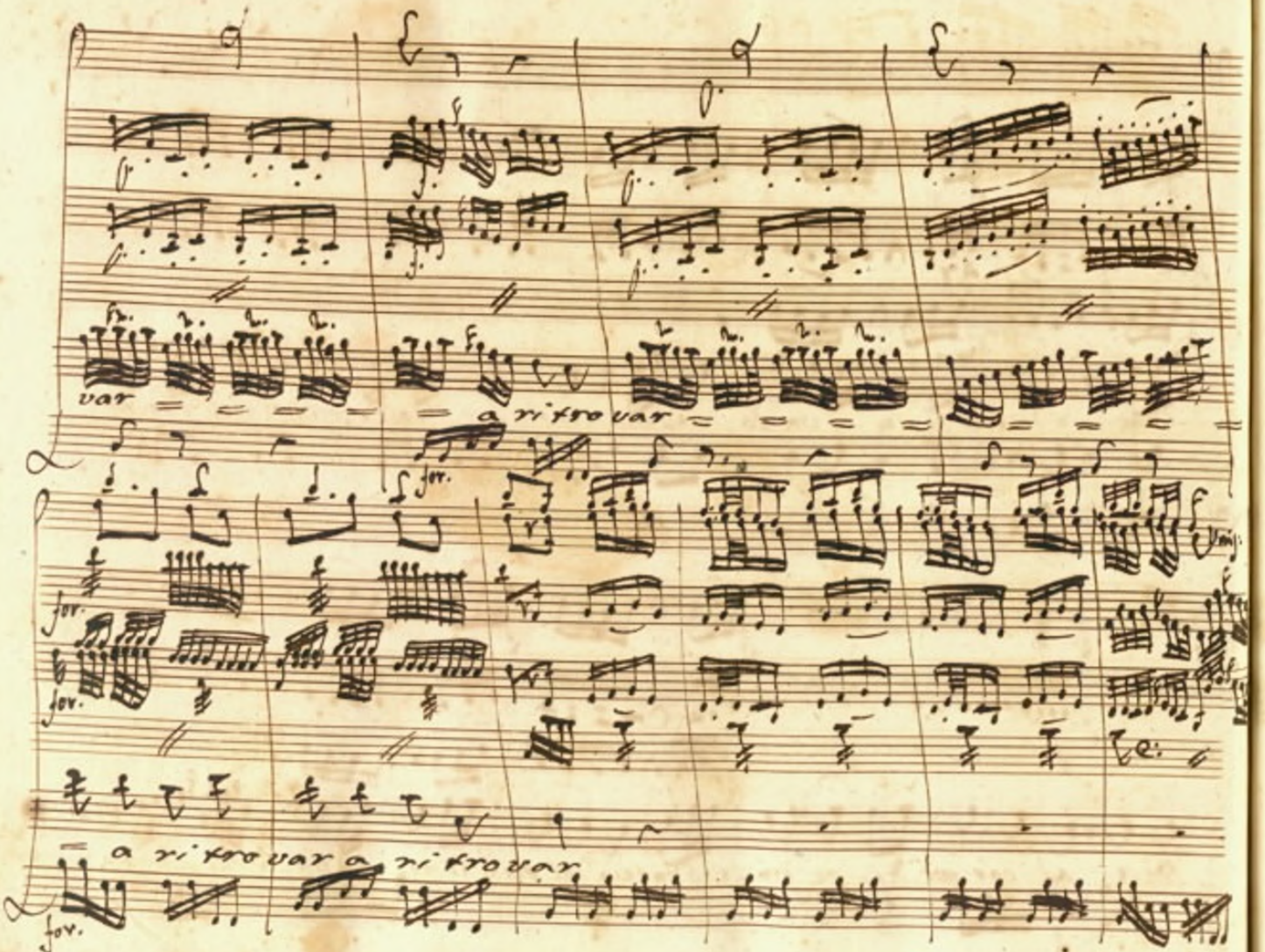
Traversi 8.a sopra

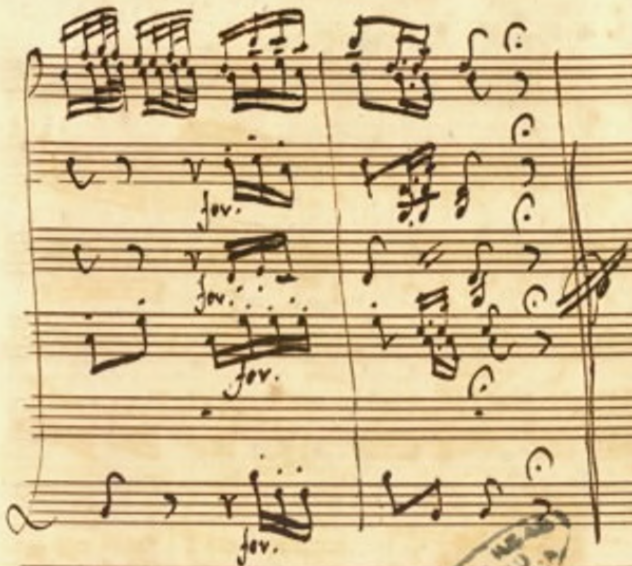
cal=ma a ritrovar và la cal=ma và la cal=ma a ritrovar Mentre




placide, e serene, e serene io vi scorgo o Luci
care = io vi scorgo o luci
care
La notturna aura felice, dolcemente al cor mi dice


brac-cia del tuo bene — va la calma a ritrovar dolcemente al cor mi
dice, al cor mi di=ce fra le braccia del tuo bene, = và la cal=ma a ritro=


var
a ritro var
for.
for.
for.
a ritro var a ritro var
for.


for.
for.
for.
for.

Scena III.

Ermidora, Stella, e Mo. Giorgio

Erm: Quest'alma oppressa dai passati affanni Or torn'a respirar

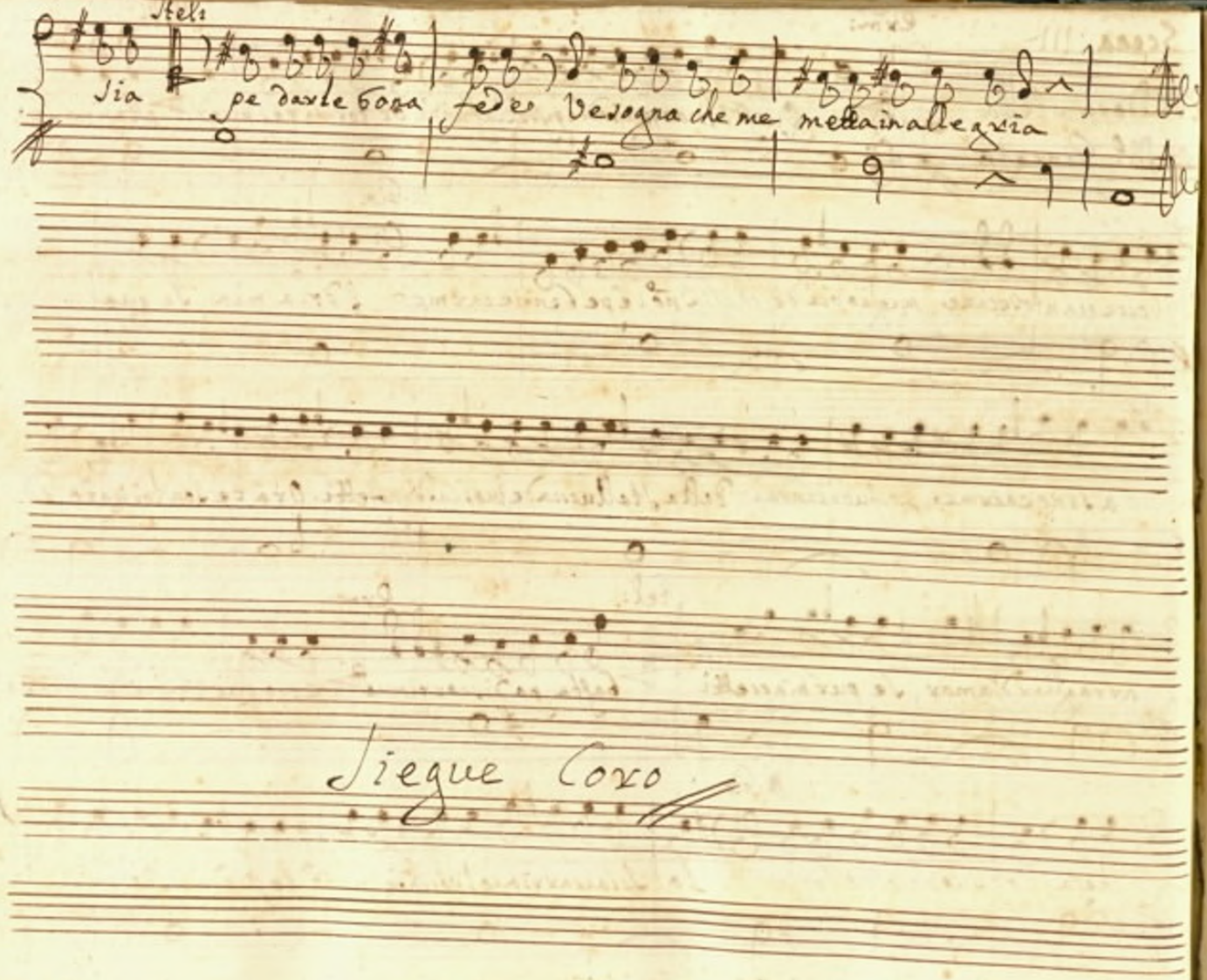
Stel: Hanno le bocce già ntossecate, meglio via de chessa nõ c'è pe bennecarme

M. Gio: I dola mia se qual asino enerme, Io fuoriandai dalla Stalluccia de tuoi Caldi affetti. Or à te son tornato ad arragliar d'amor, se pur m'accetti

Stel: basta po discorrimmo

Erm: ecco qui viene la Marchesa col suo novello sposo

M. Gio: Lo sciaccarria col vocchie, ma nõ boglio dà à Stella gelo=



Stels

Sia pe darle bona fede Ve sogna che me metta in allegria

Siegue Coro

Corni in Alamire

Oboe

Vl.ni

Viola

Cantoss.o

Canto Sdo

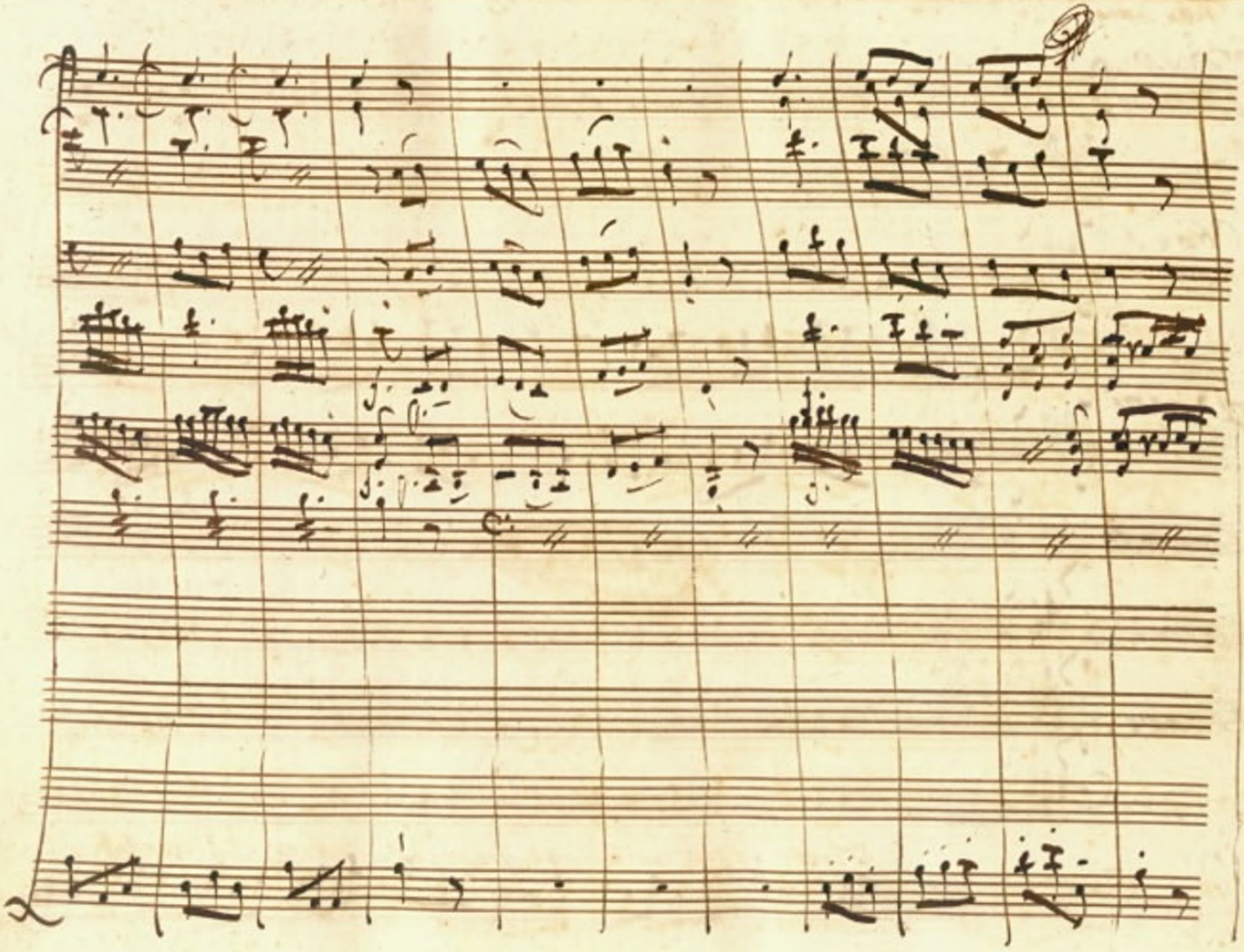
Tenore

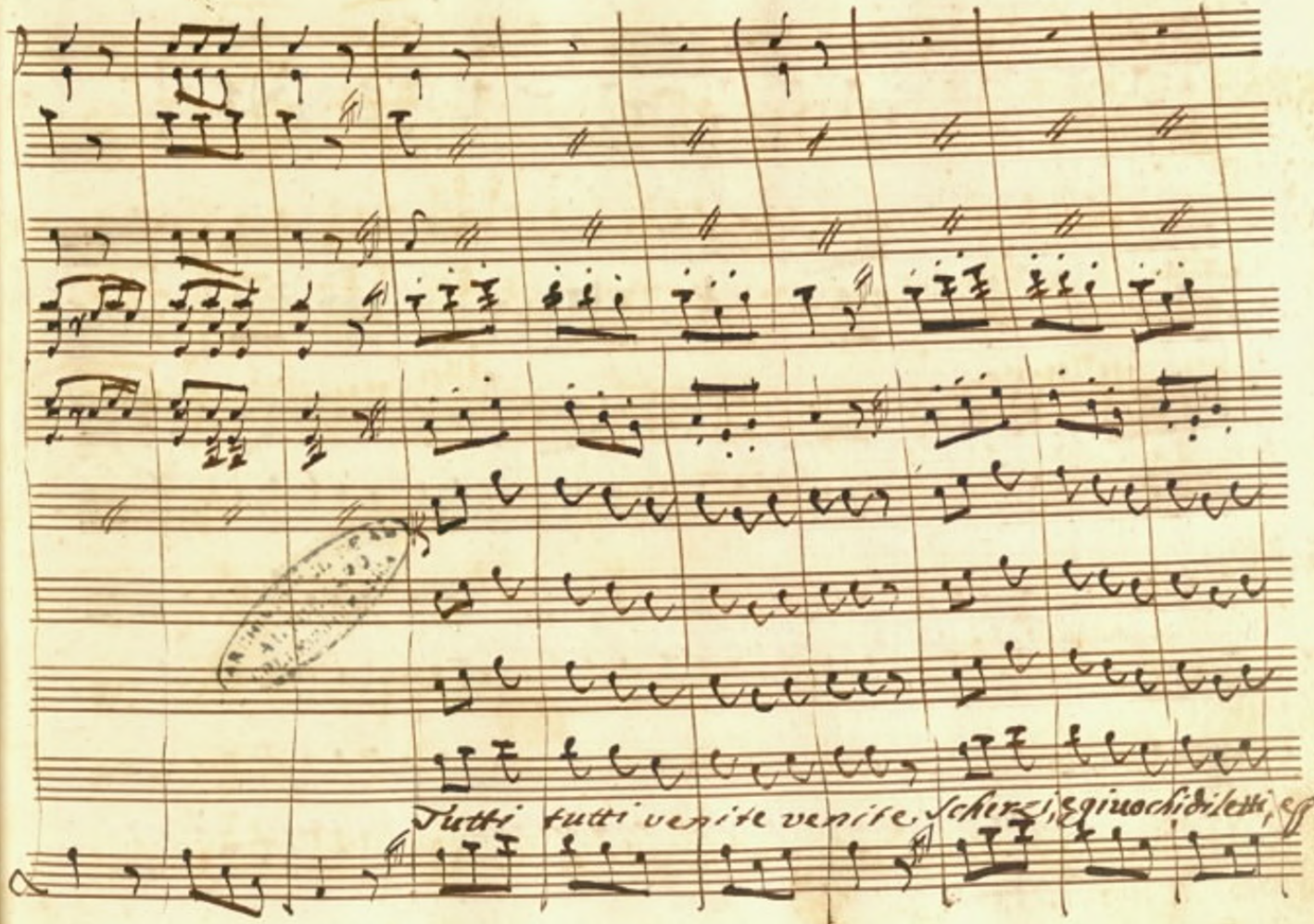
Basso

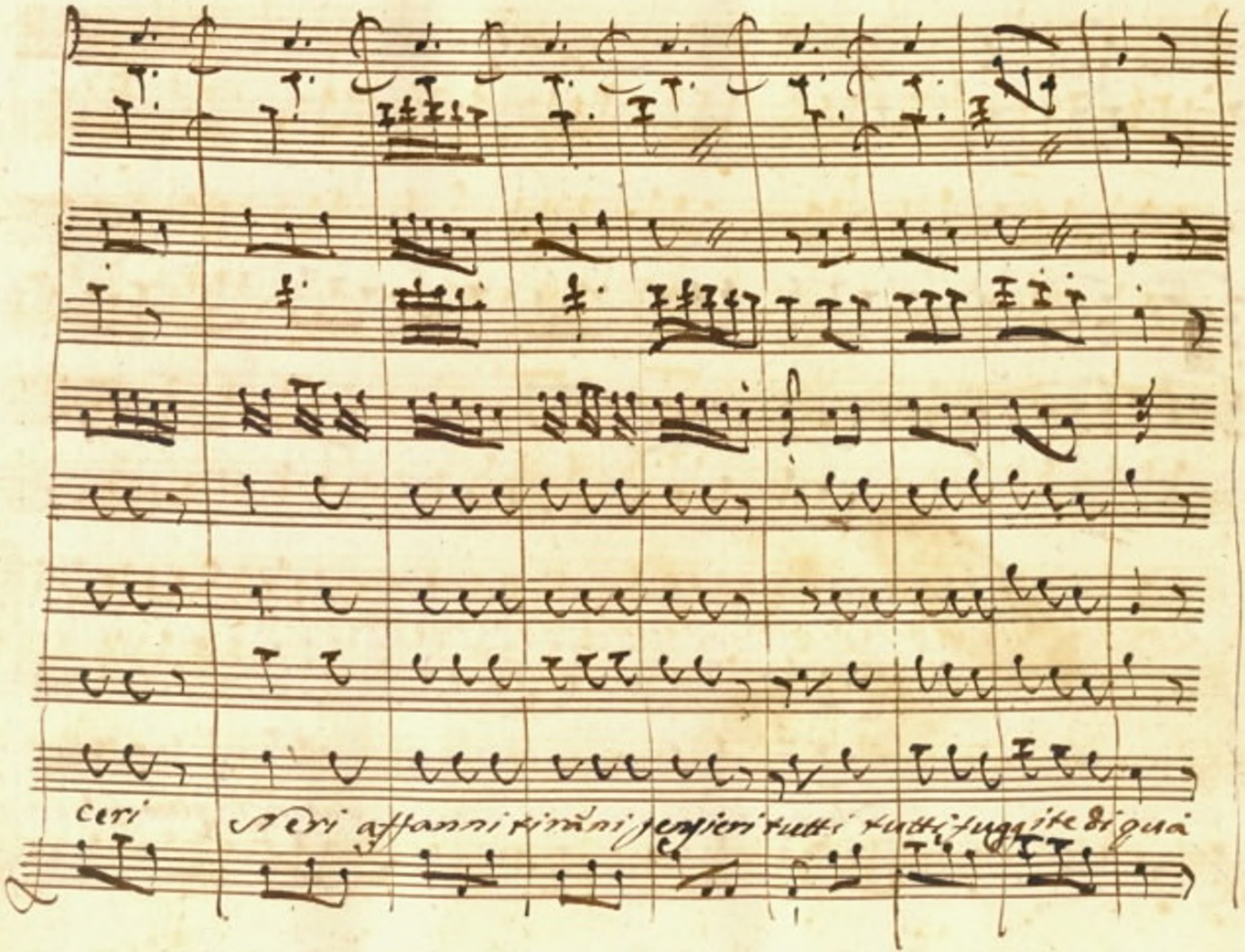
Coro

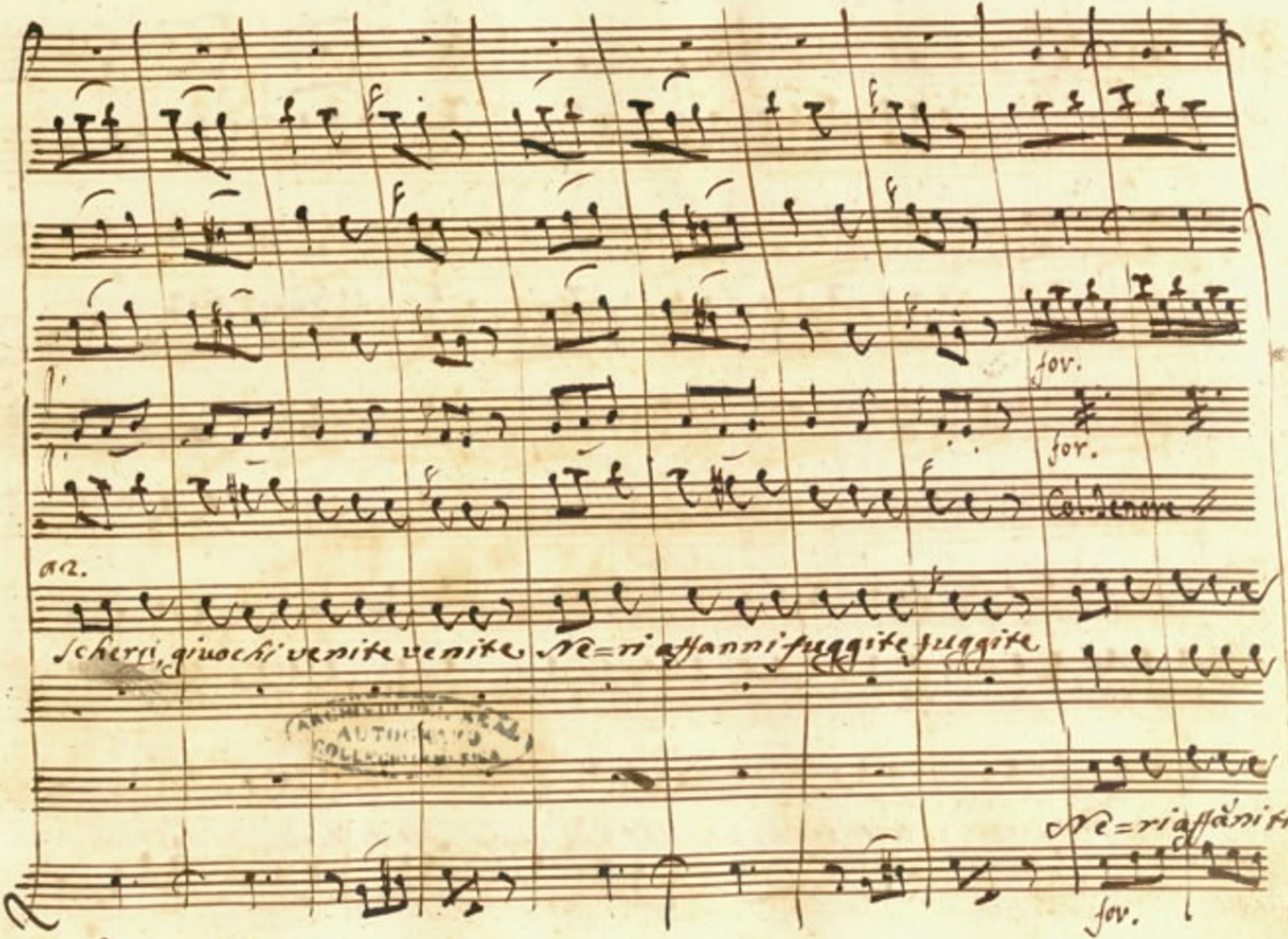
Allegro

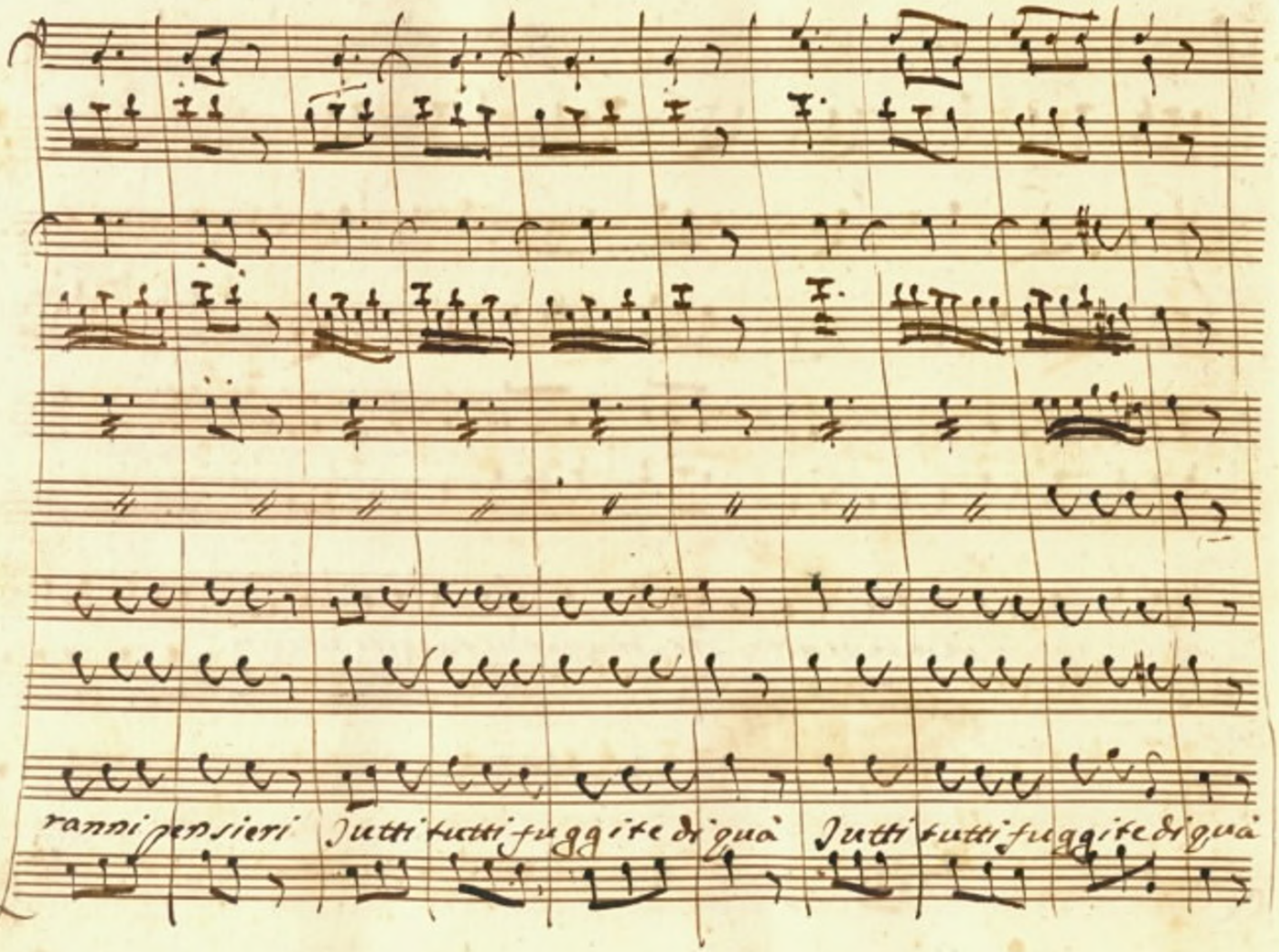
ARCHIVIO DEL REGIO AUTOGRAFO COLLEGIO DI MUSICA

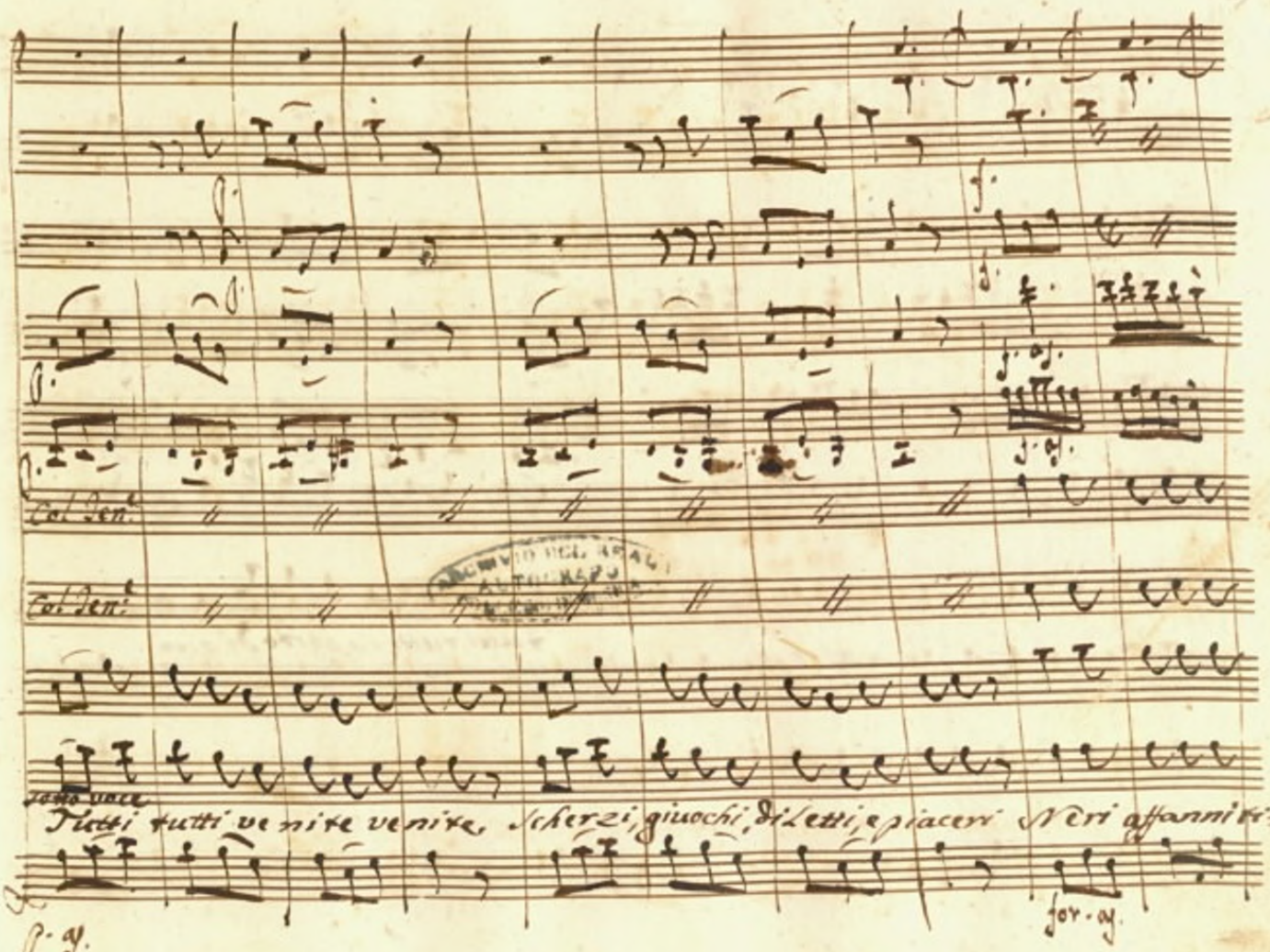


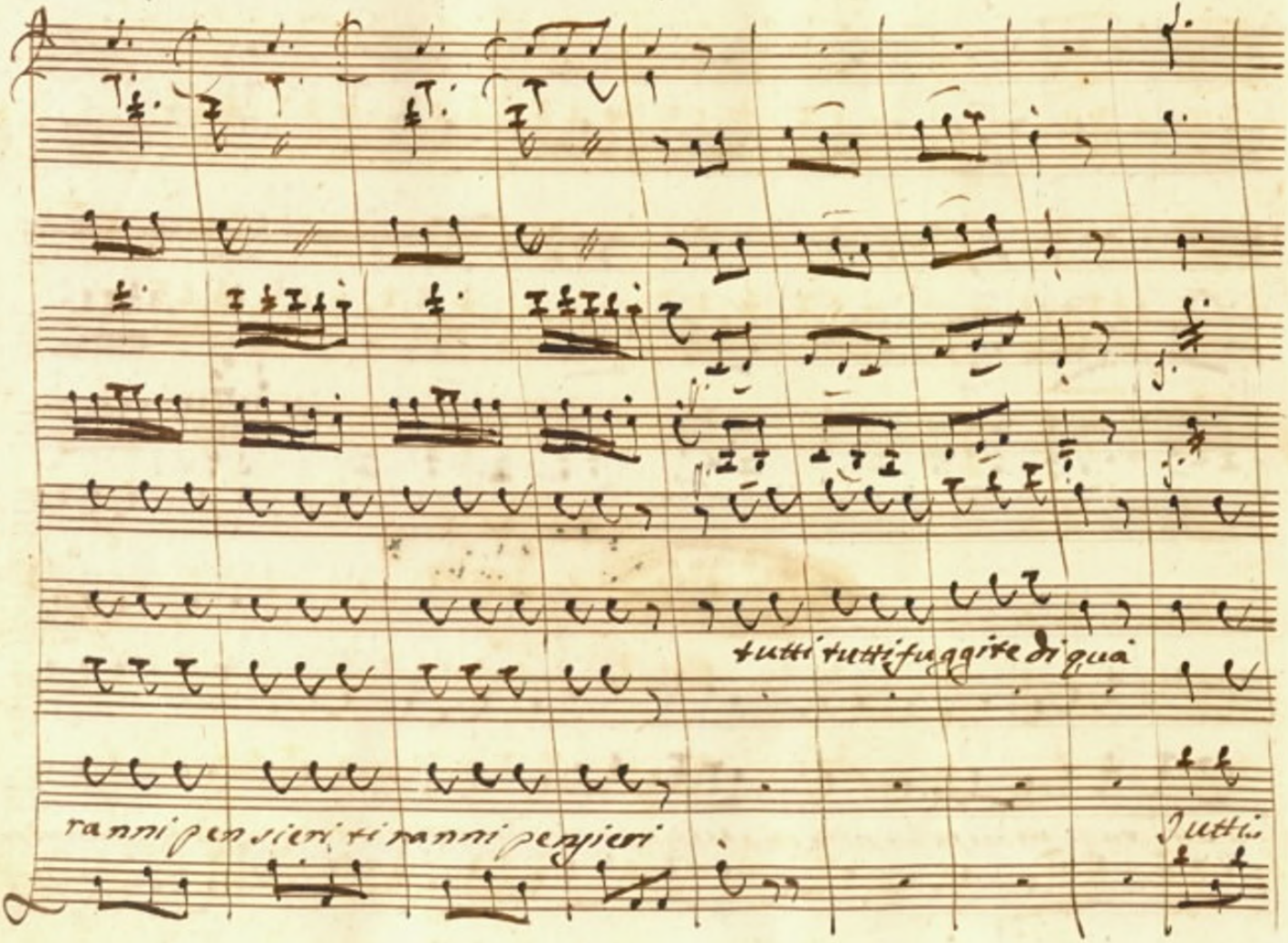

Tutti tutti venite venite, Scherzi, e giuochi diletti, e gia-


Ceri
Neri affanni tiranni pensieri tutti tutti fuggite di quà


fov.
fov.
Col. tenore
a2.
Scherzi, giuochi venite venite Ne=ri affanni fuggite fuggite
Ne=ri affanni fuggite
fov.


ranni pensieri Tutti tutti fuggite di quà Tutti tutti fuggite di quà


Col Sen.
Col Sen.
tutti tutti venite venite, Scherzi, giuochi, diletti, e piaceri Neri affanniti=
for. ff.
p. ff.


tutti tutti fuggite di qua
ranni pensieri ti ranni pensieri
Tutti

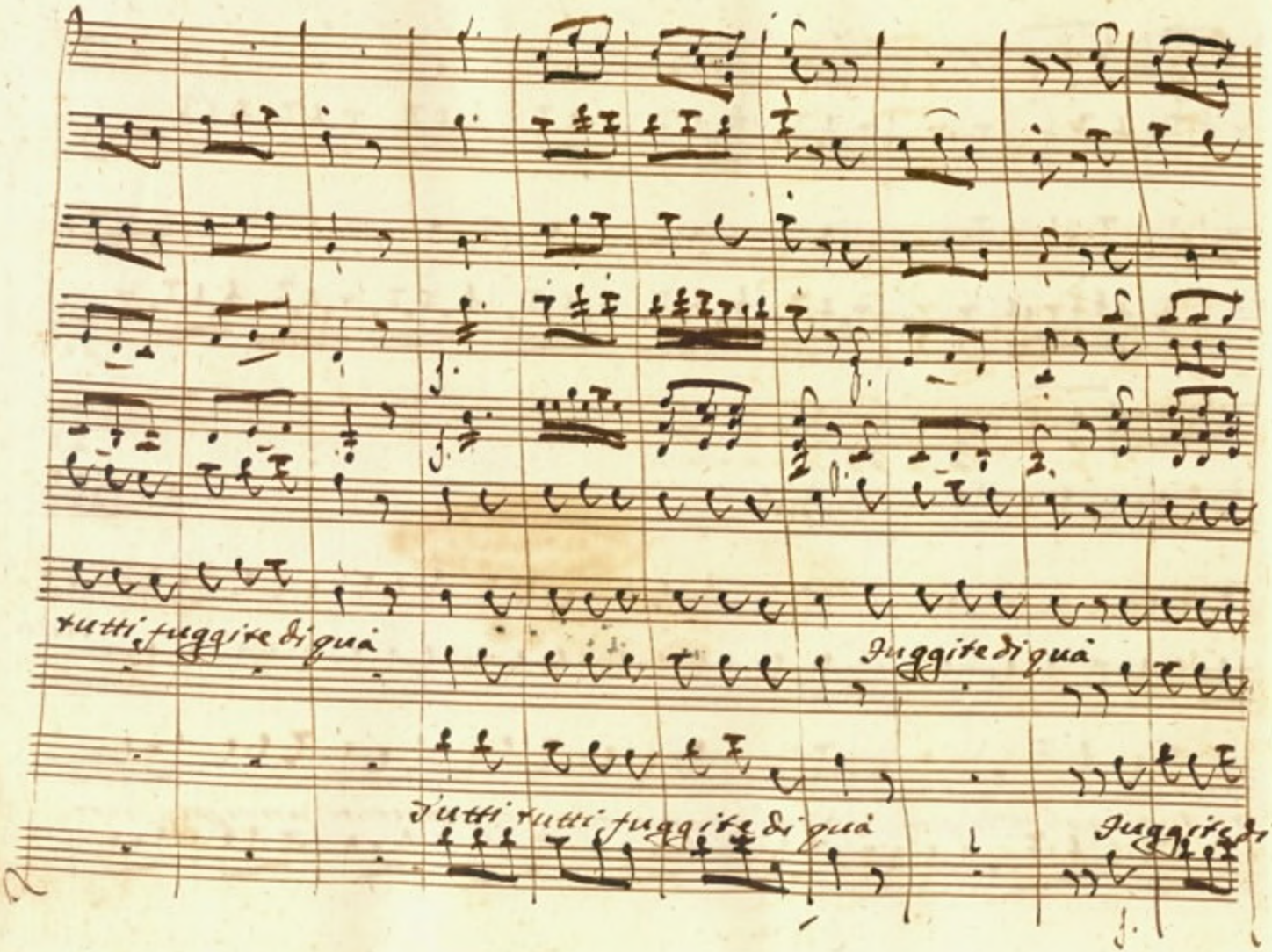
Col Dent.

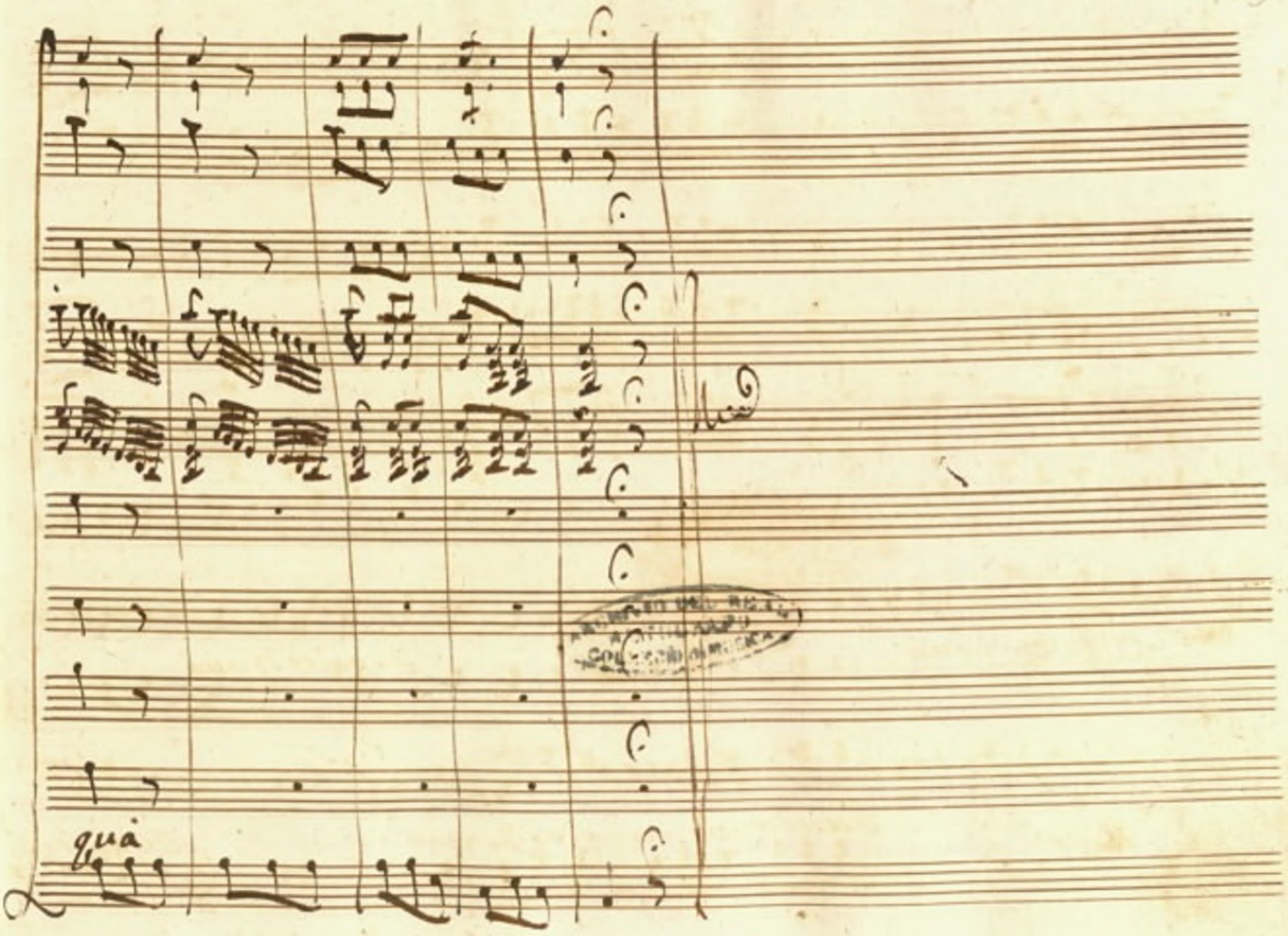
ARCHIVIO DEL REALE
AUTOGRAFO
COLLEGIO DI MUSICA

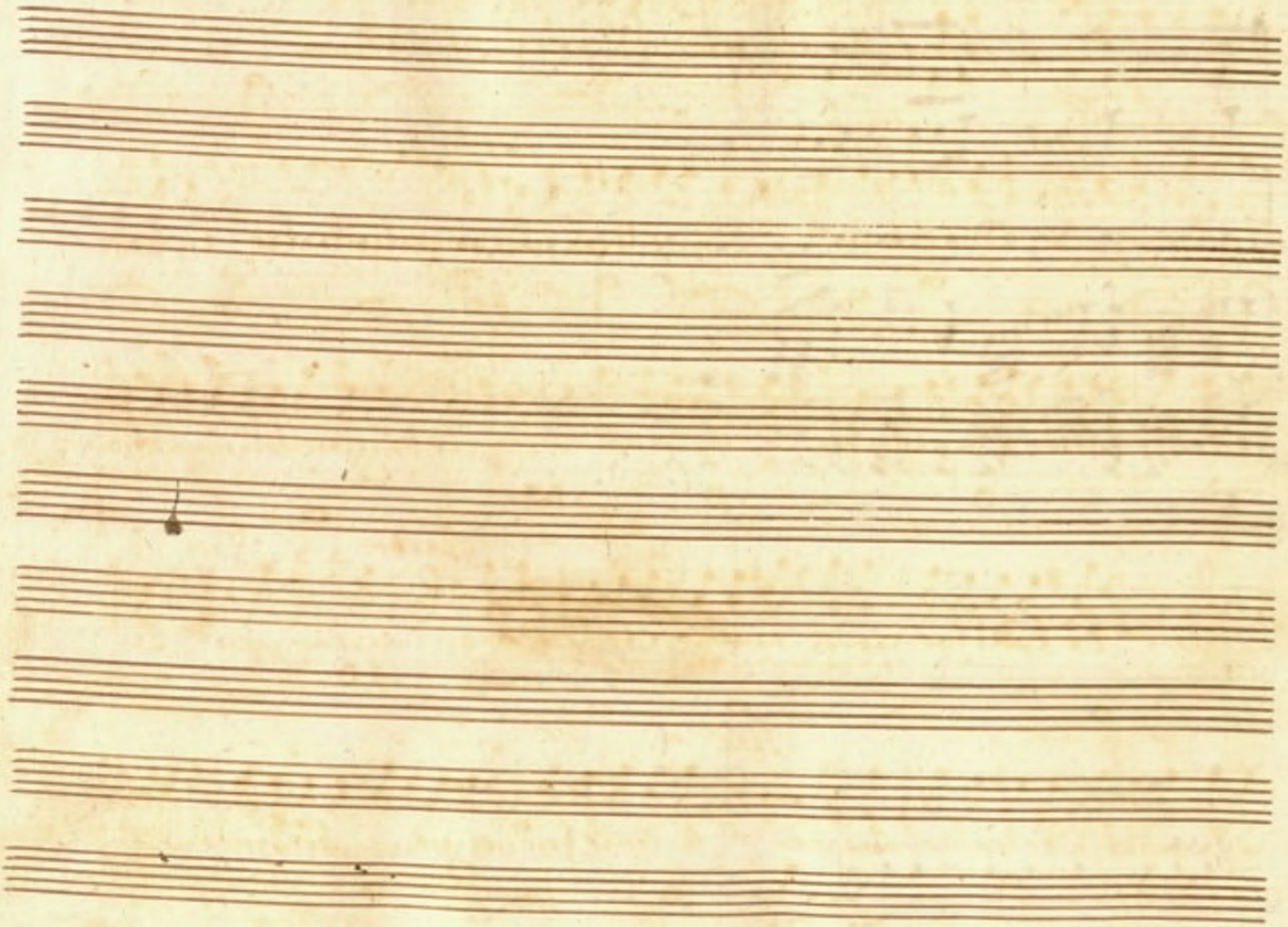
tutti

tutti fuggi te di quà Neri affanni tiranni pensieri tiranni pensie=ri

S. Sepre


tutti fuggite di quà
fuggite di quà
tutti tutti fuggite di quà
fuggite di


quà



Scena IV.

Dutti

Stel: Si spatachiatta salute e figlie mascole

Spat: Schiavo nenna

M. Gio: Cammara=

tó bon prode

Spat: Addio Cafone

Bat: Amico ti son schiavo grazie tante

Spat: tu m'aje

fatto sto tuorto e da chillo che só pe craje si muorto

Spat: I aggio avuta la prima ntima=

zione

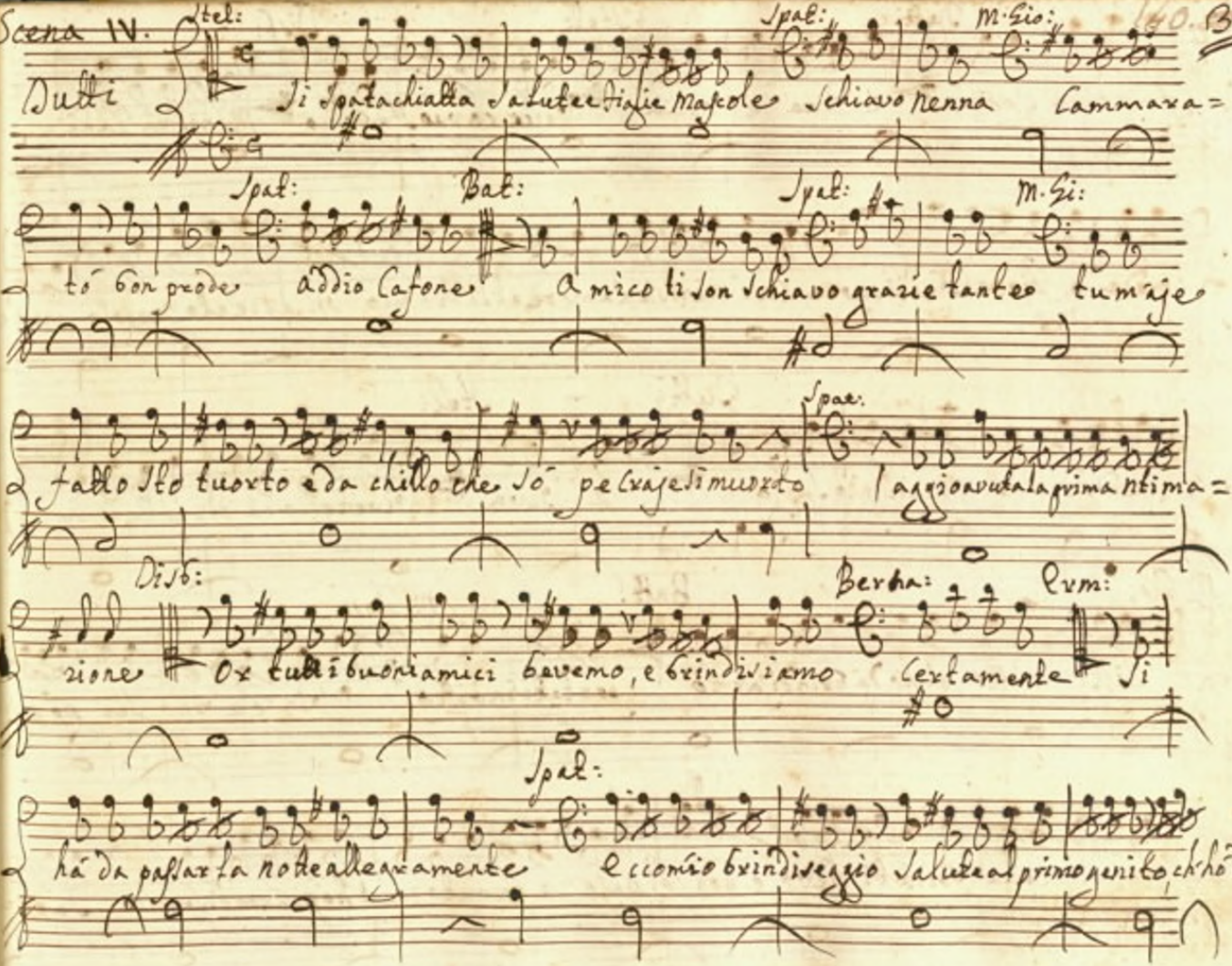
Disb: Or tutti buoni amici bevemo, e brindisiamo

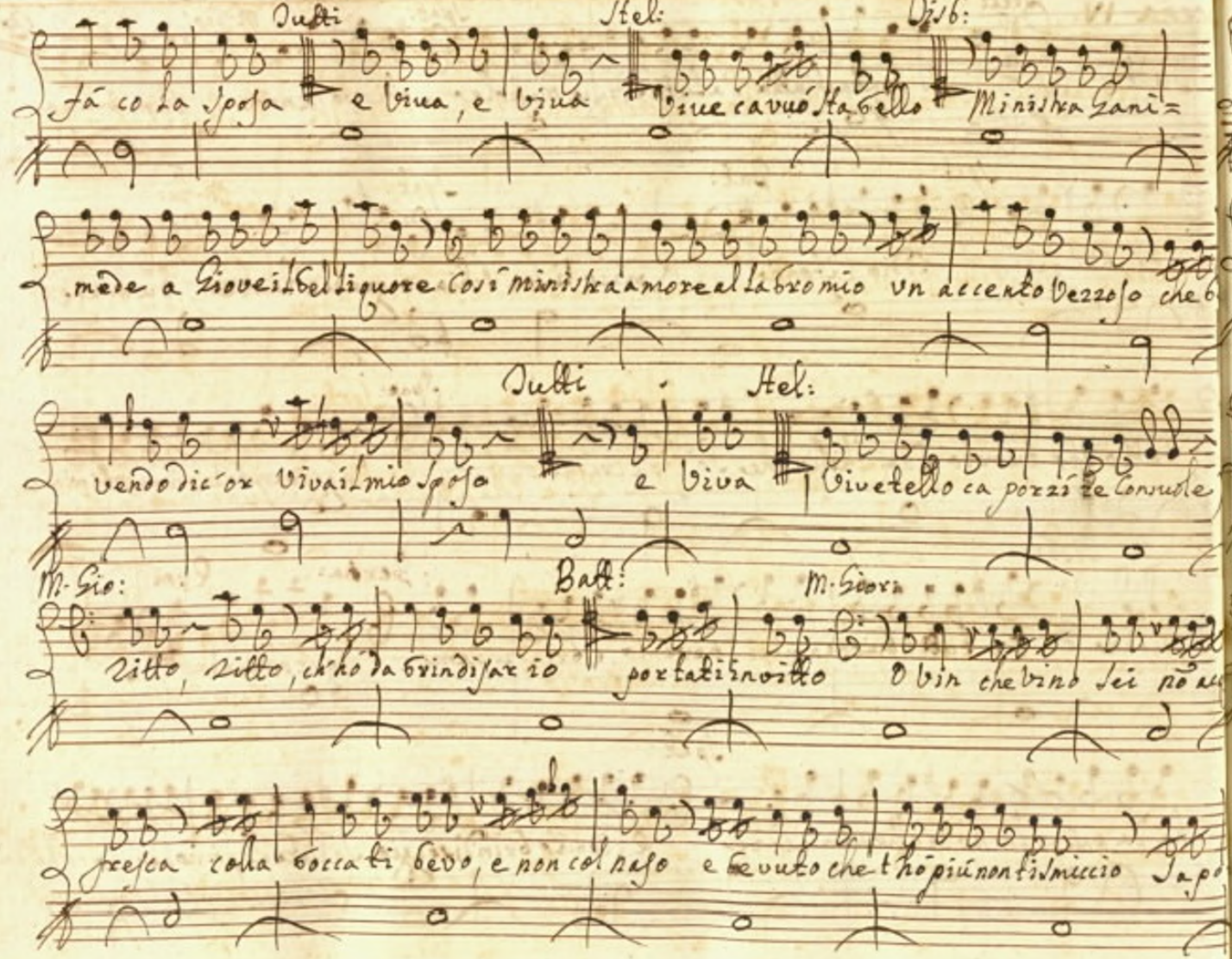
Berna: Certamente

Erm: Si

há da passar la notte allegramente

Spat: Eccomio brindiseggio salute al primo genito, ch'hó dá





Tutti Stel: Disb:

fá co la sposa e viua, e viua Viue ca vuó sta bello Ministra Gani=

mede a Giove il bel liquore Cosí ministra amore al labro mio vn accento vezzoso che b

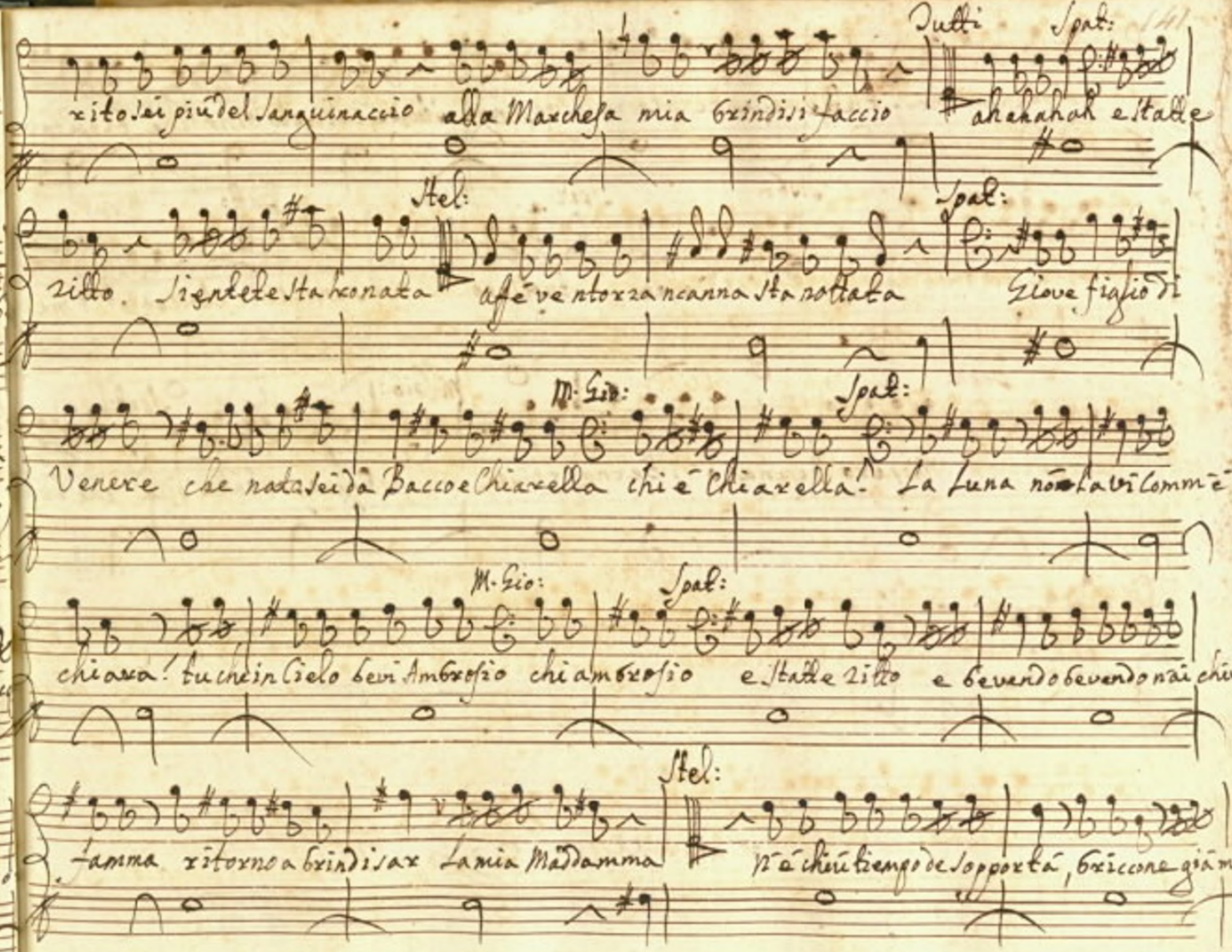
Tutti Stel:

vendo dic'or Viua il mio sposo e viua Viue tello ca porzí te consuole

M. Gio: Batt: M. Gior.

zitto, zitto, ch'hó da brindisar io portati in vitto O vin che vino sei nõ ac

fresca colla bocca ti bevo, e non col naso e bevuto che t'hó piú non ti smiccio Sapo



Tutti Spat:

rito sei più del Sanguinaccio alla Marchesa mia brindisi faccio ahahahah e statte

Stel: Spat:

zitto. Sientete sta hconata affè ventorza ncanna sta nottata Giove figlio di

M. Gio: Spat:

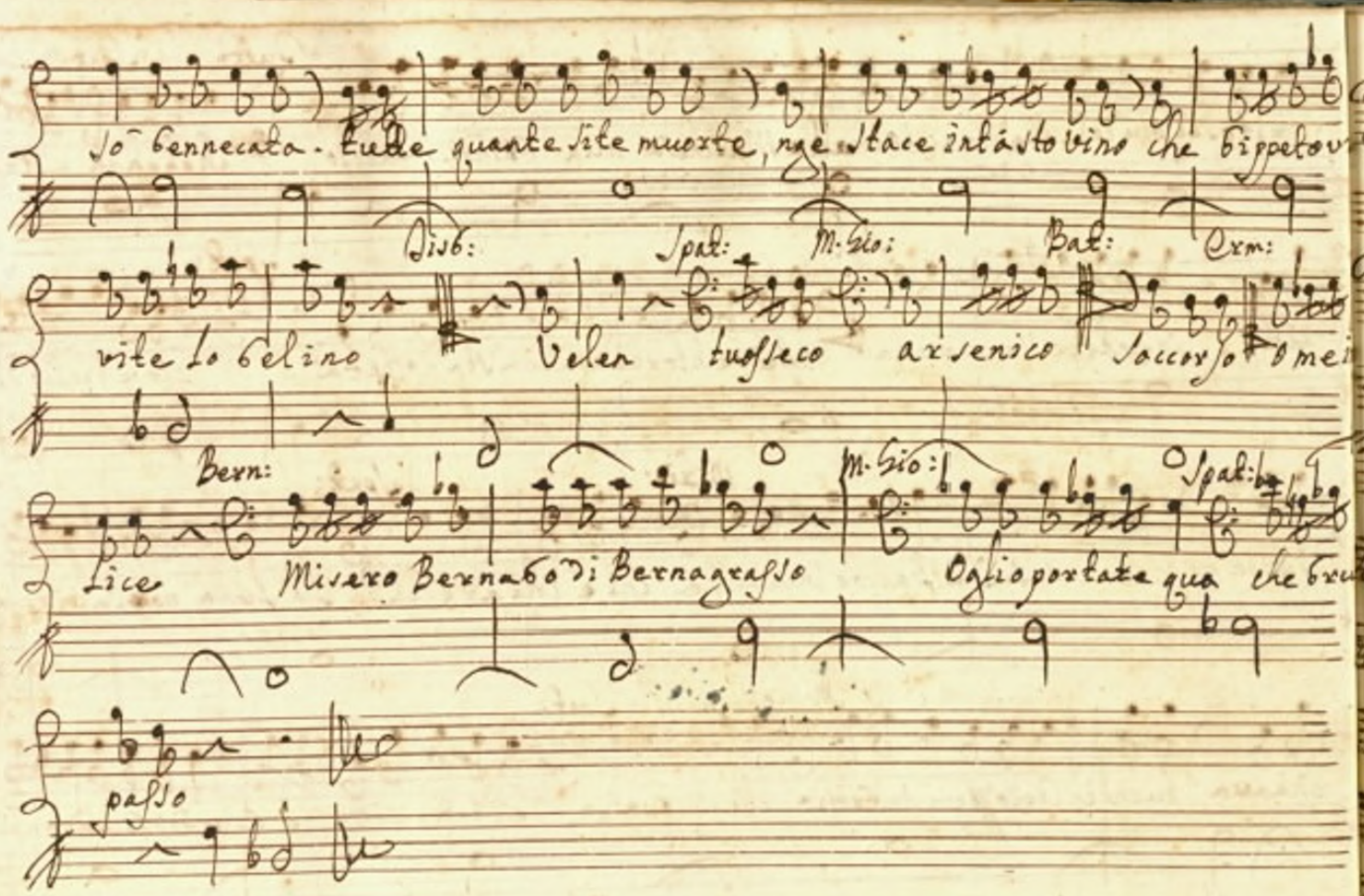
Venere che nata sei da Bacco e Chiarella chi è Chiarella? La Luna nò la vi comm'è

M. Gio: Spat:

chiara! tu che in Cielo bevi Ambrosio chi ambrosio e statte zitto e bevendo bevendo n'ai chiù

Stel:

famma ritorno a brindisar la mia Maddamma n'è chiù tiempo de sopportà, briccone già me



so bennecata. tutte quante site muorte, nge stace intasto vino che bippetov

Disb: Spat: M. Gio: Bat: Erm:

vite lo belino Velen tuosseco arsenico Soccorso o mei

Bern: M. Gio: Spat:

lice Misero Bernabo di Bernagrasso Oglio portate qua che bru

passo

Siegue a 6.

Corni in Etafa

Oboè

p. stac. sotto voce

Lisbea

Che caso orribile!

Armidoro

Ballistino

Che caso orribile!

Bernabò

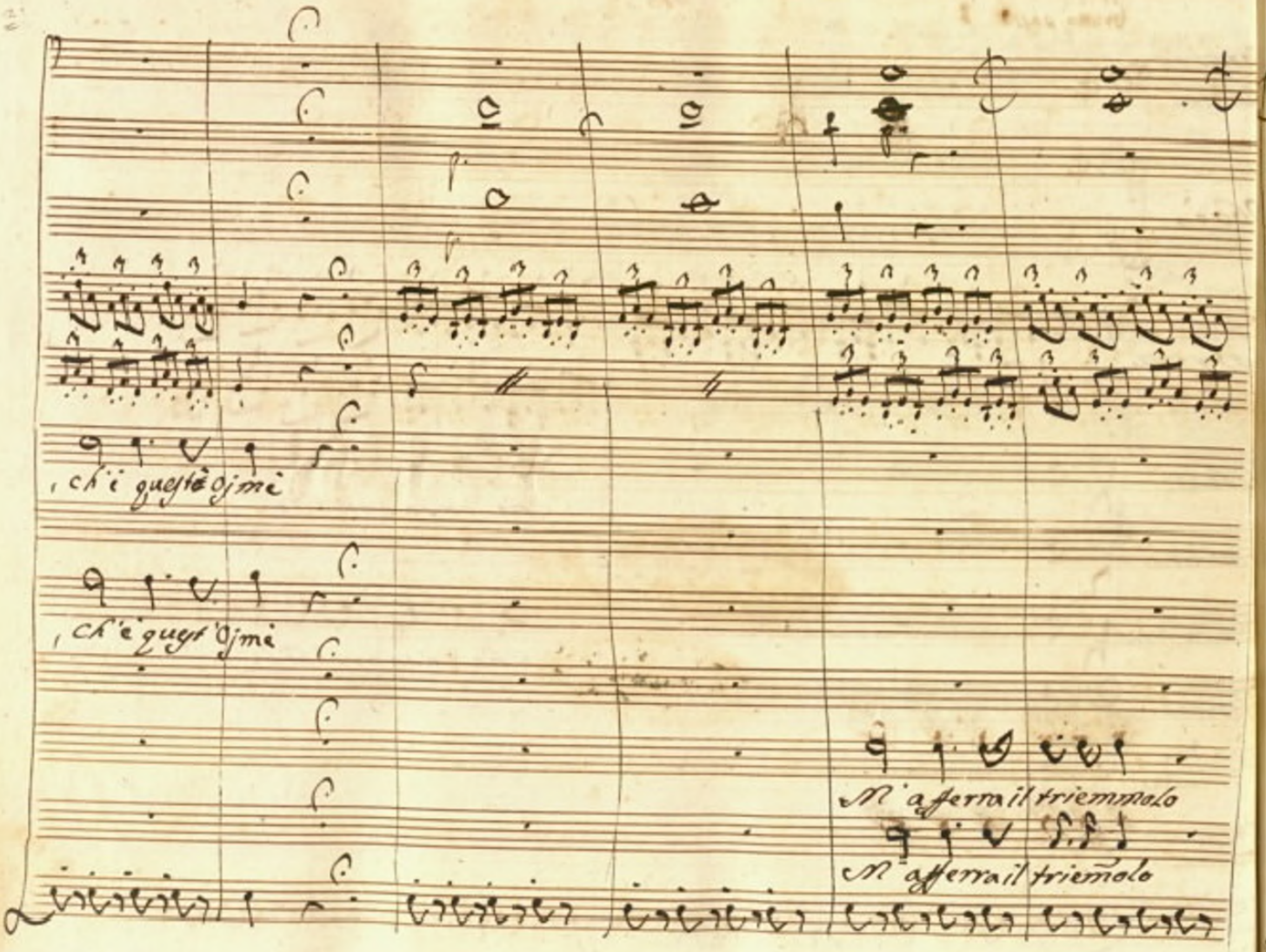
Spada Chiatta

Mastro Giorgio

Larghetto con Moto

pizz. pia.

ARCHIVIO DEL REAL AUTOCRATO COLLEGIO DI MUSICA


ch'i queste ojme
ch'i queste ojme
M'afferra il triemmolo
M'afferra il triemolo

erm.

Io già mi sento nel cor l'affanno si mi sento nel cor l'af=

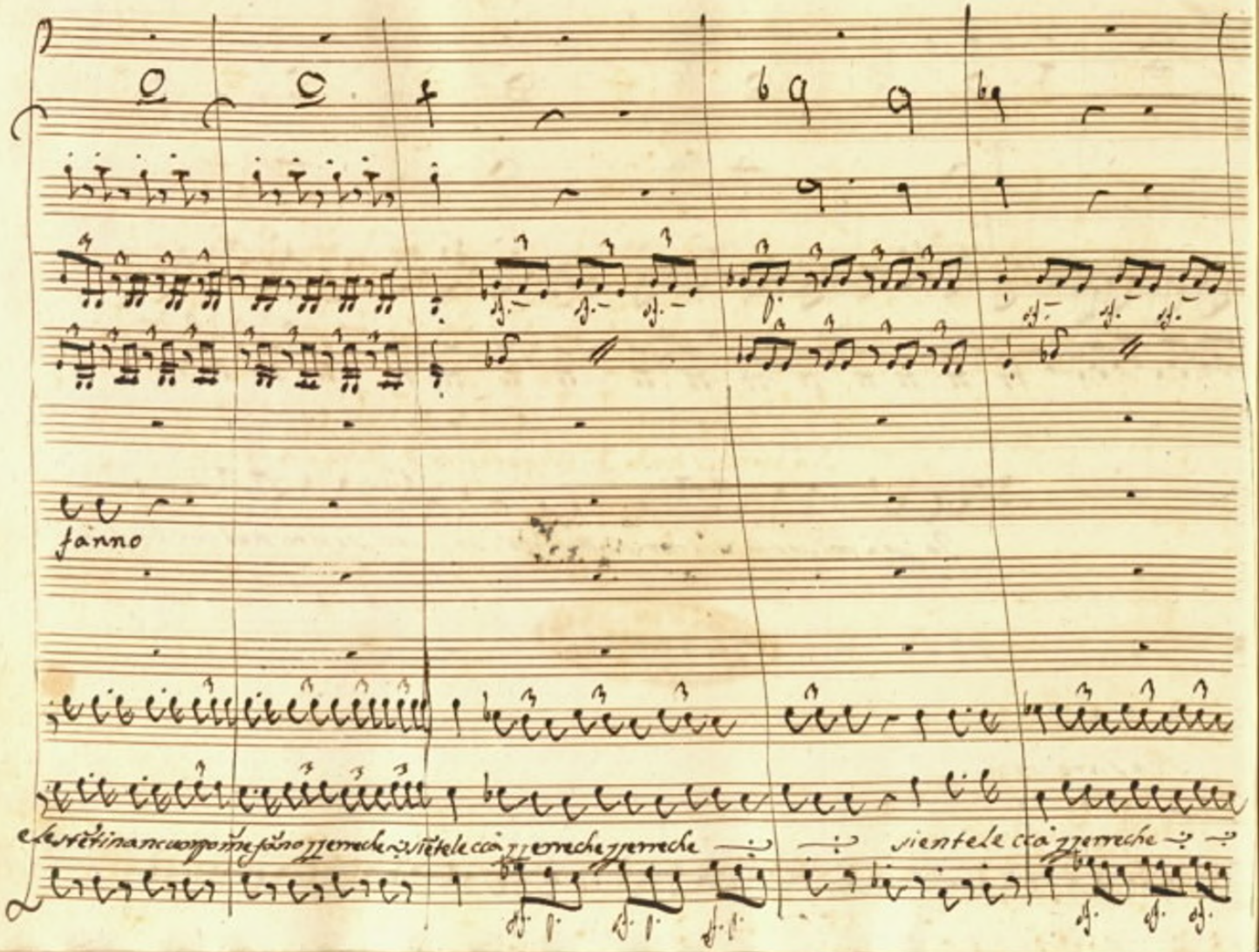
ARCHIVIO DEL REAL ... COLLEGIO ...

scasato me

scasato me

fanno

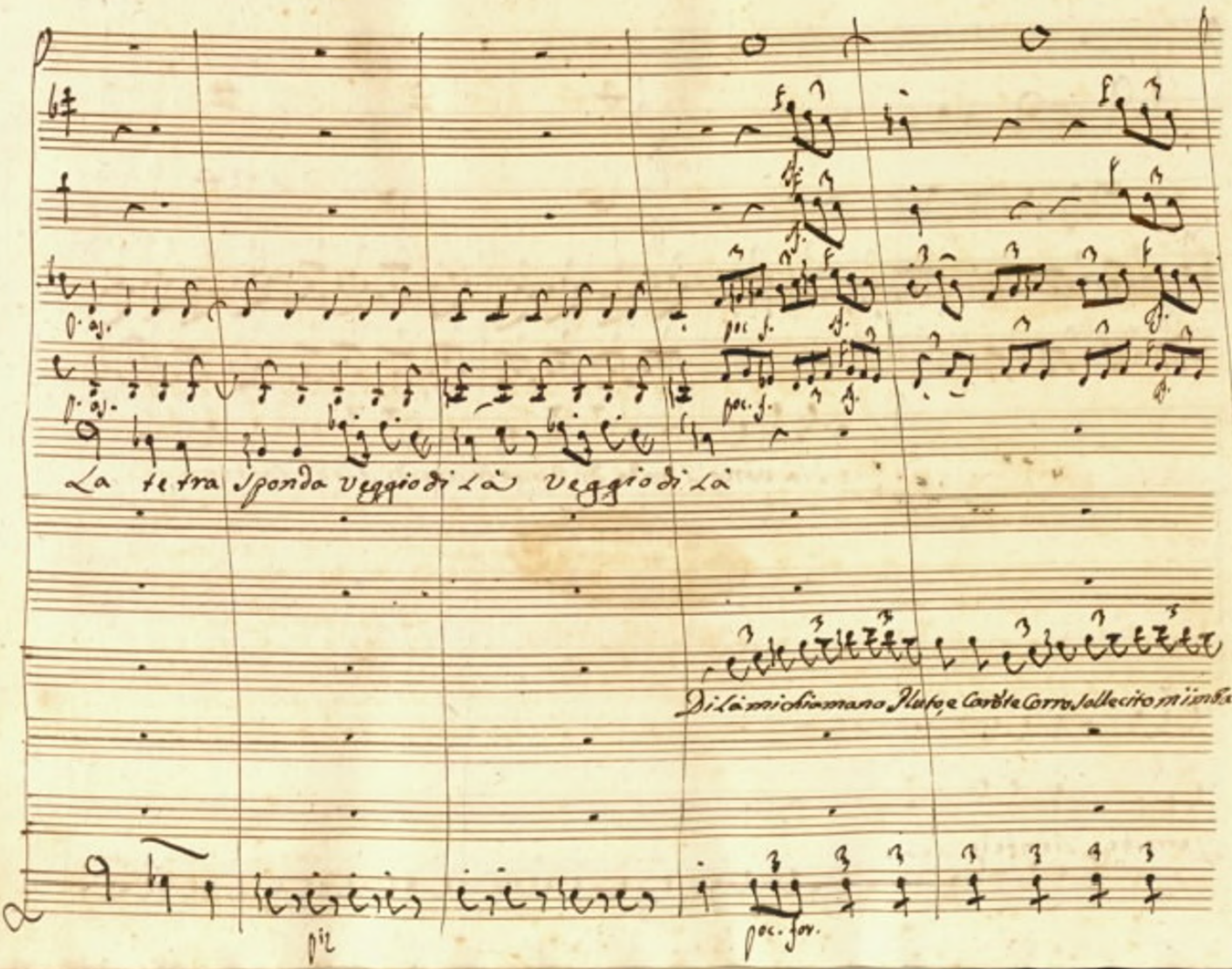
e le stētinan cuorpo mē fāno zzerreche ÷ siētele ccā zzerreche zzerreche ÷ ÷ sientele ccā zzerreche ÷ ÷



Già varco l'onda di Flegetonte di Flegetonte

ARCHIVIO DEL NOTARIO AUTOGRAFO COLLEZIONE DI MILANO

Zerreche sientele ccà



p. as.

p. as.

poc. f.

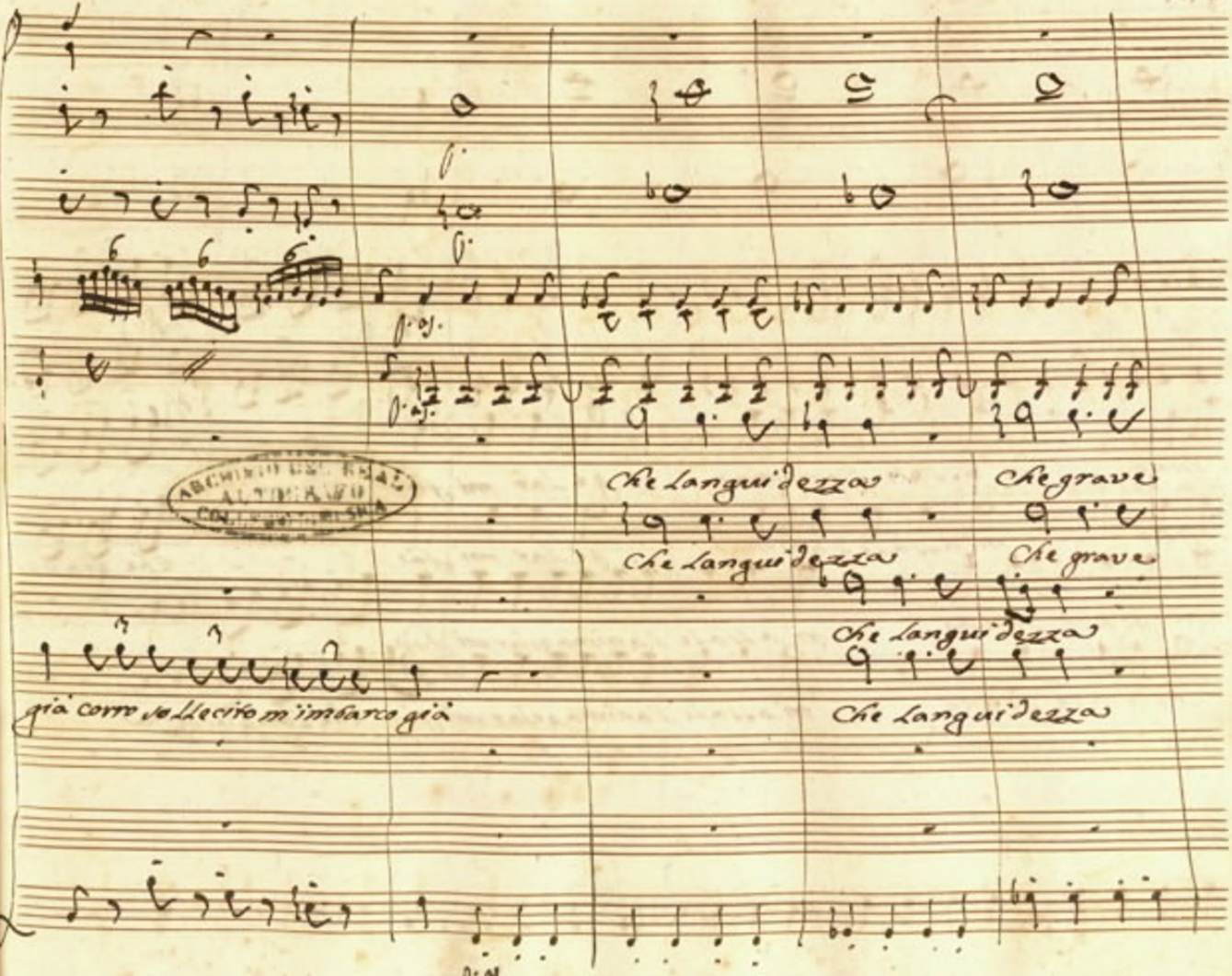
poc. f.

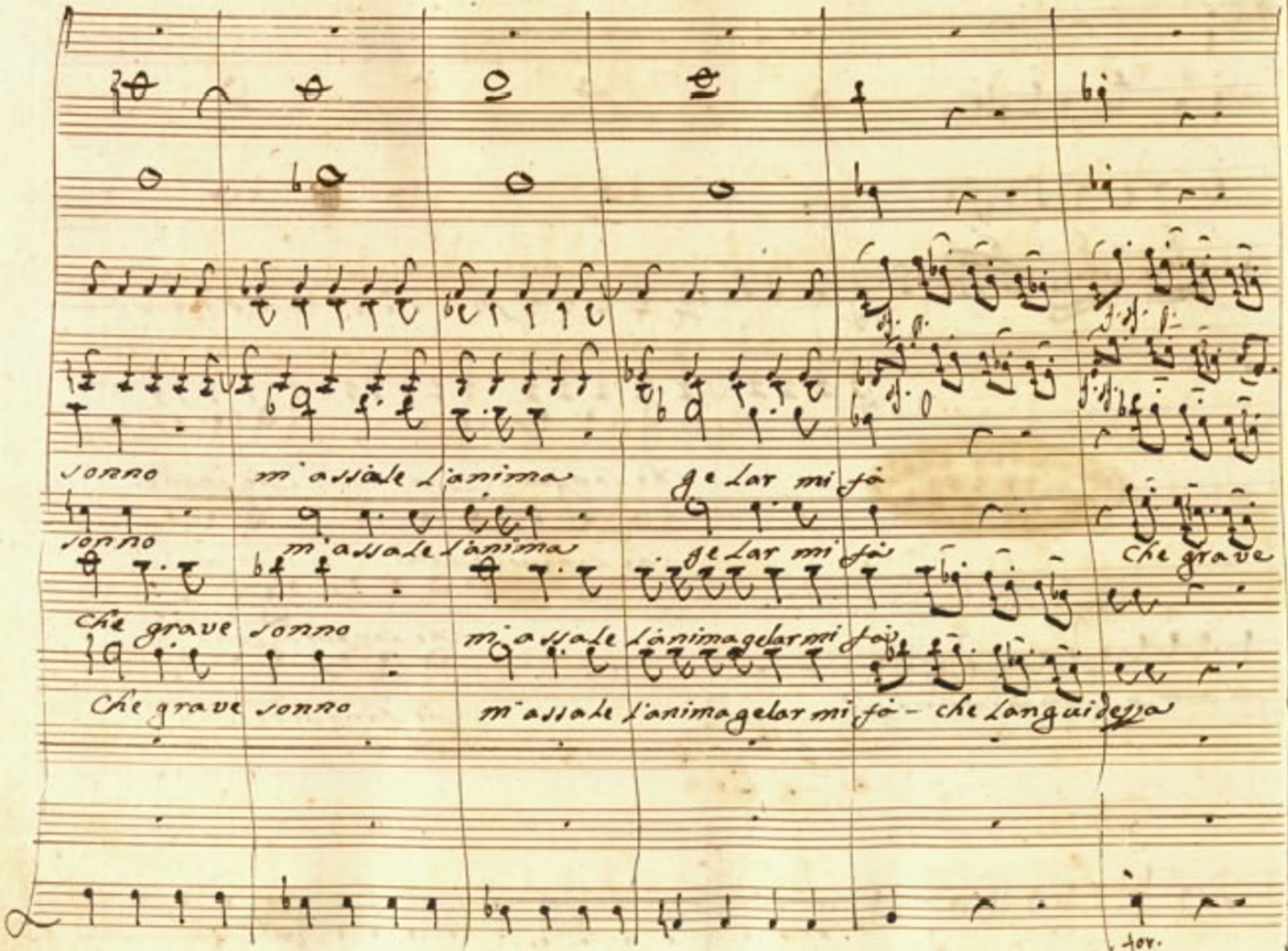
La tetra sponda veggio di là veggio di là

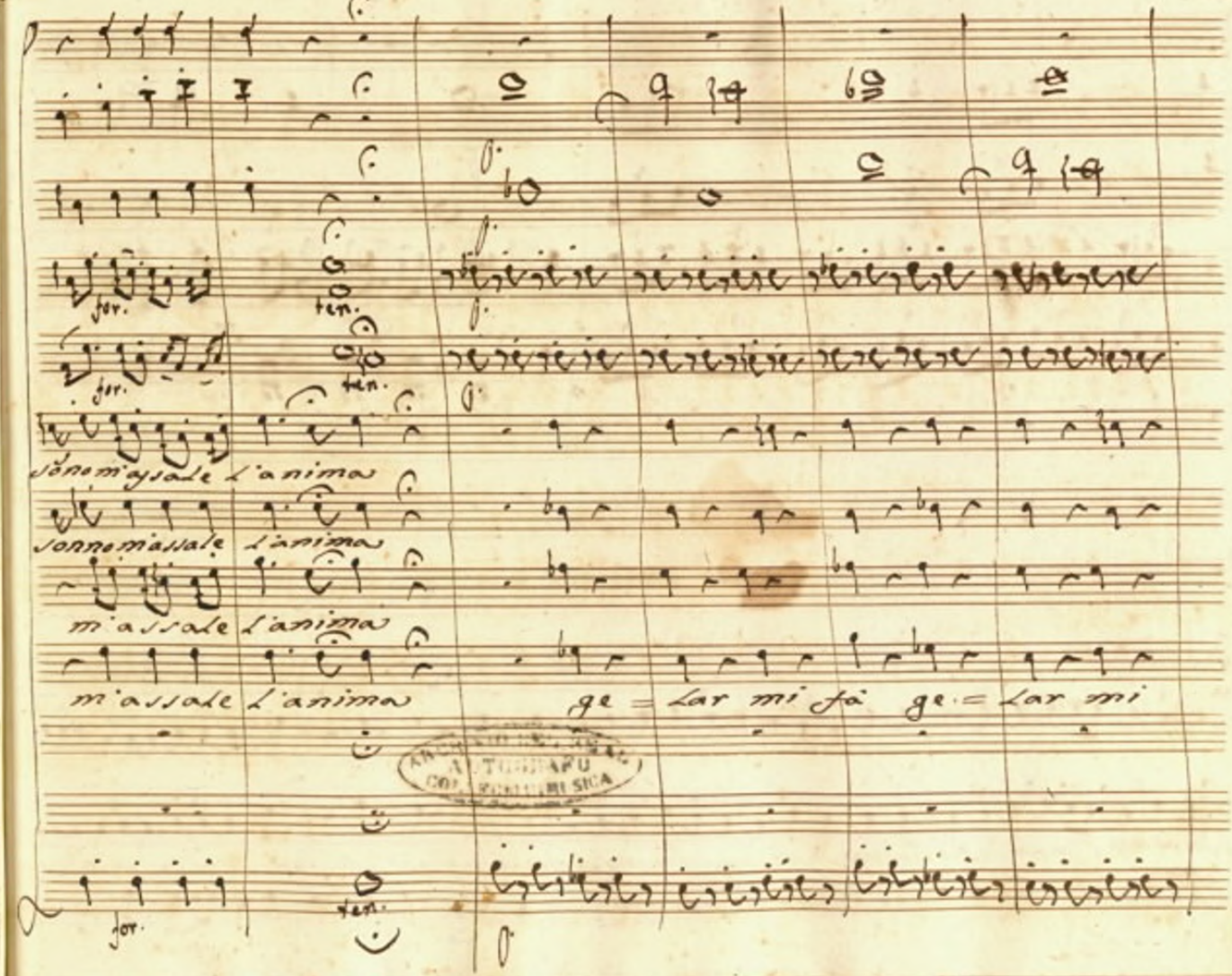
Di là mi chiamano Pluto, e Caronte Corro sollecito m'imbar

pizz

poc. for.


Che Languidezza
Che grave
Che Languidezza
Che grave
Che Languidezza
già corro sollecito m'imbarco già
Che Languidezza

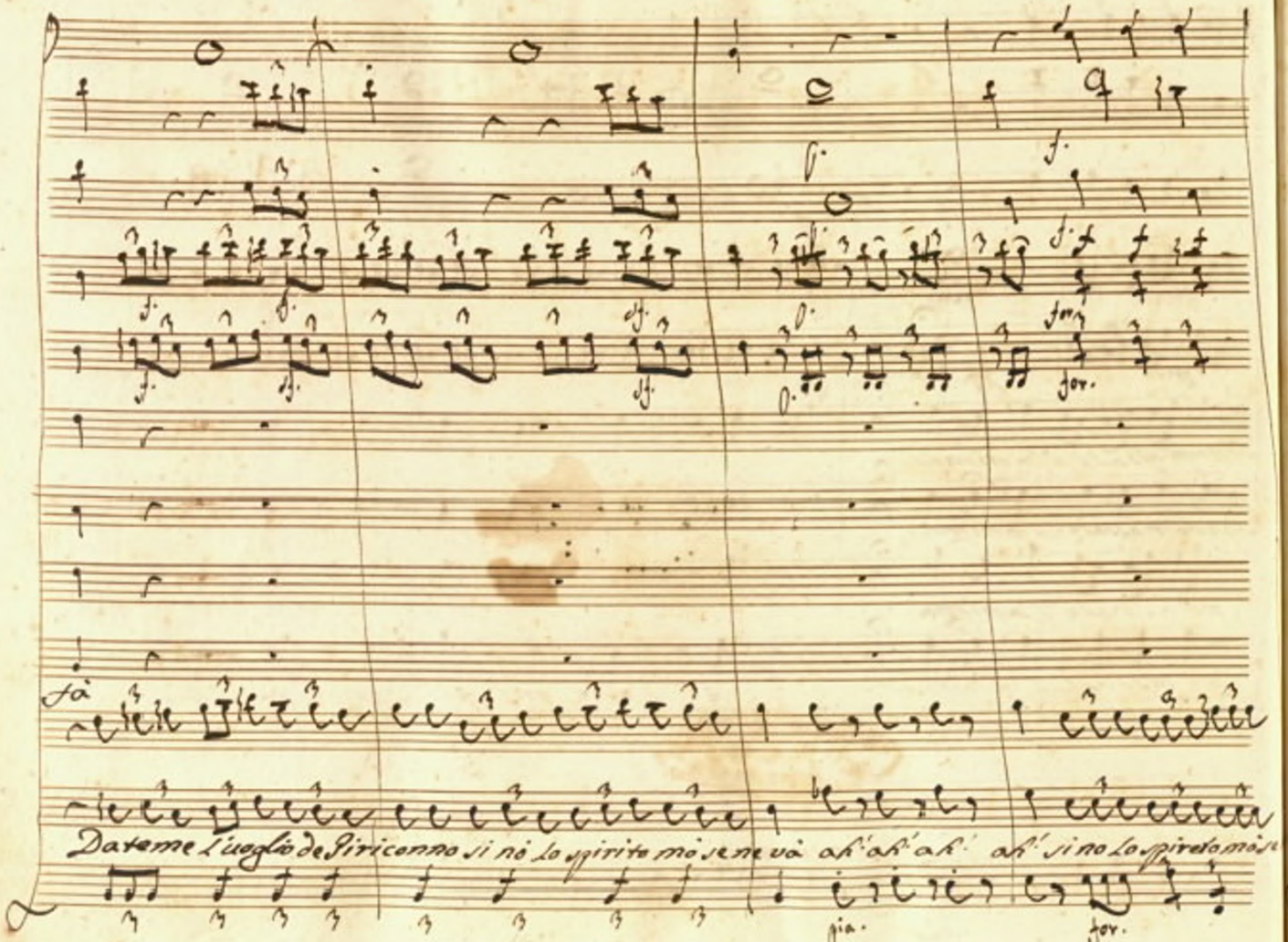

sonno m'assale l'anima gelar mi fà
sonno m'assale l'anima gelar mi fà Che grave
Che grave sonno m'assale l'anima gelar mi fà
Che grave sonno m'assale l'anima gelar mi fà – che Languidezza


for.
ten.
for.
ten.
sonnemiassale l'anima
sonnemiassale l'anima
miassale l'anima
miassale l'anima
ge = Lar mi fa ge = Lar mi
for.
ten.

fà

Dateme l'uoglio de Piriconno si nò lo spirito mò se ne và ah! ah! ah! ah! si no lo spireto mò se

pia. for.



p.

p. ag.

for.

p. ag.

p. ag.

for.

p. ag.

p. ag.

ARCHIVIO DEL R. ... COLLEGIO DI MUSICA

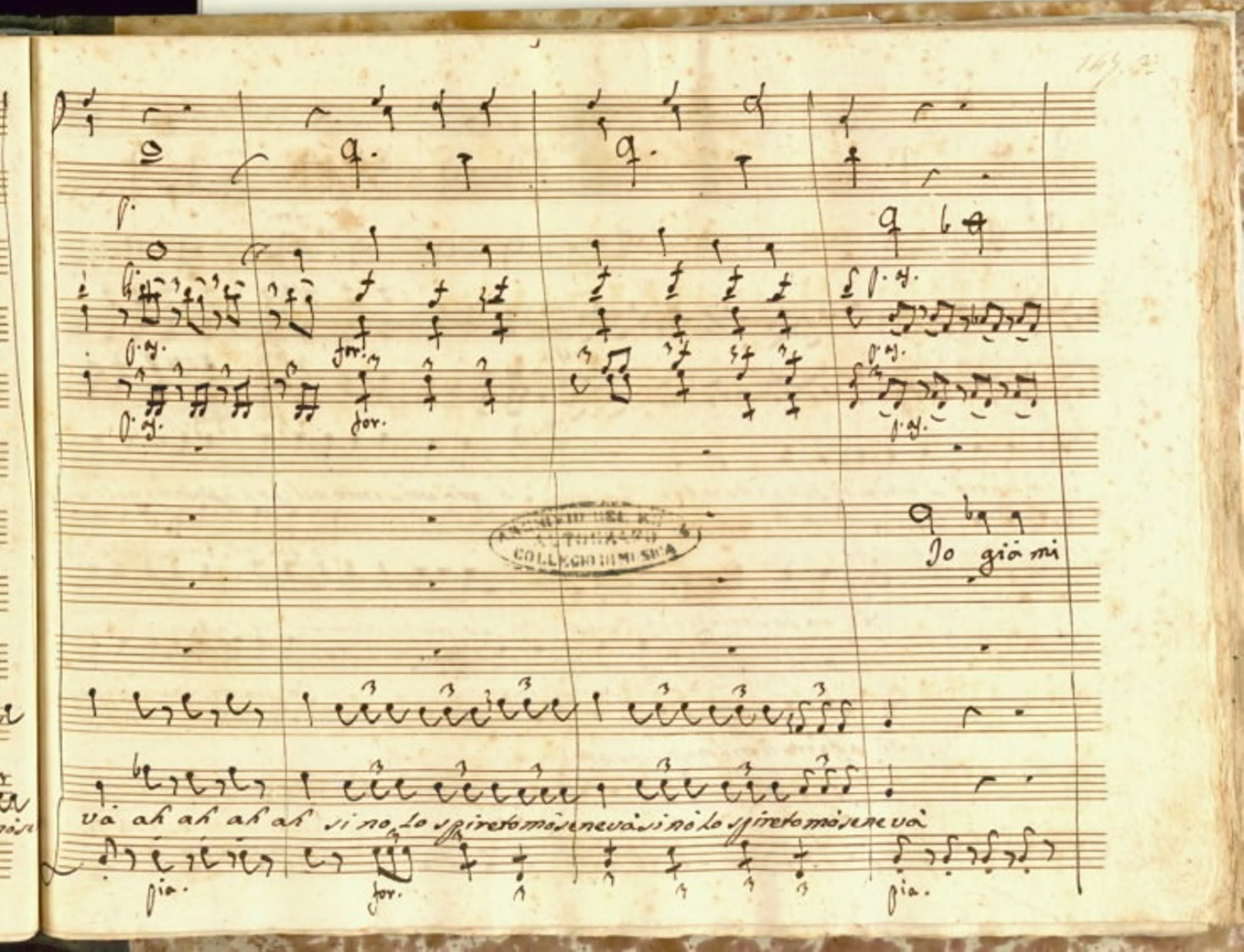
Io già mi

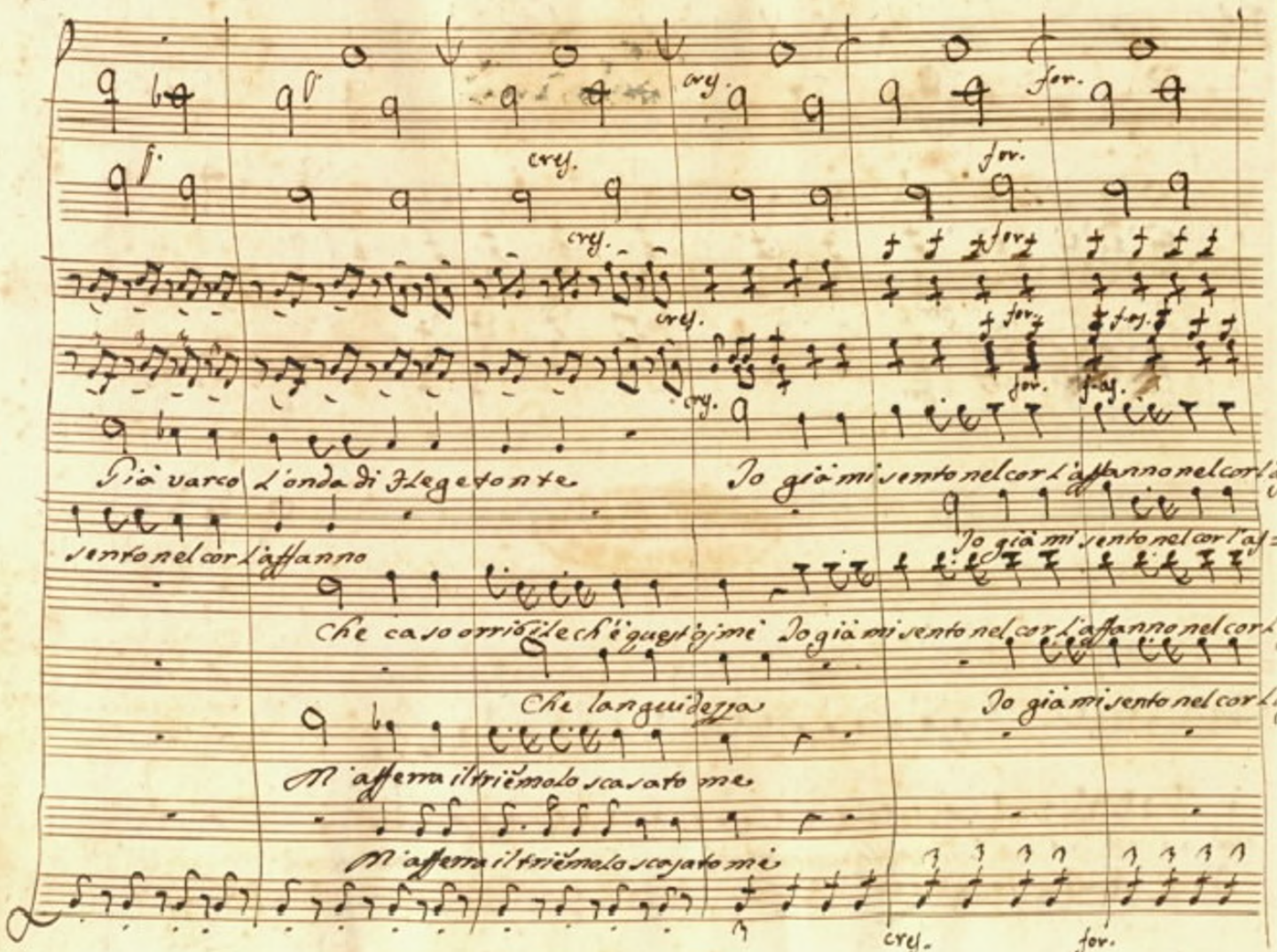
và ah ah ah ah si no lo spireto mò se ne và si nò lo spireto mò se ne và

pia.

for.

pia.





cres. for.

cres. for.

cres. for.

cres. for. f.as.

cres. for. f.as.

Già varco l'onda di Flegetonte Io già mi sento nel cor l'affanno nel cor l'af

sento nel cor l'affanno Io già mi sento nel cor l'af=

Che caso orribile ch'è quest'ojmè Io già mi sento nel cor l'affanno nel cor l'a

Che languidezza Io già mi sento nel cor l'af

M'afferra il triemolo scasato me

M'afferra il triemolo scasato me

cres. for.

ARCHIVIO DEL REAL ALTO GRANO COLLEGIO DI MUSICA

p. aj.

p. aj.

for.

for.

fan - - - - - - - - no ch'assale

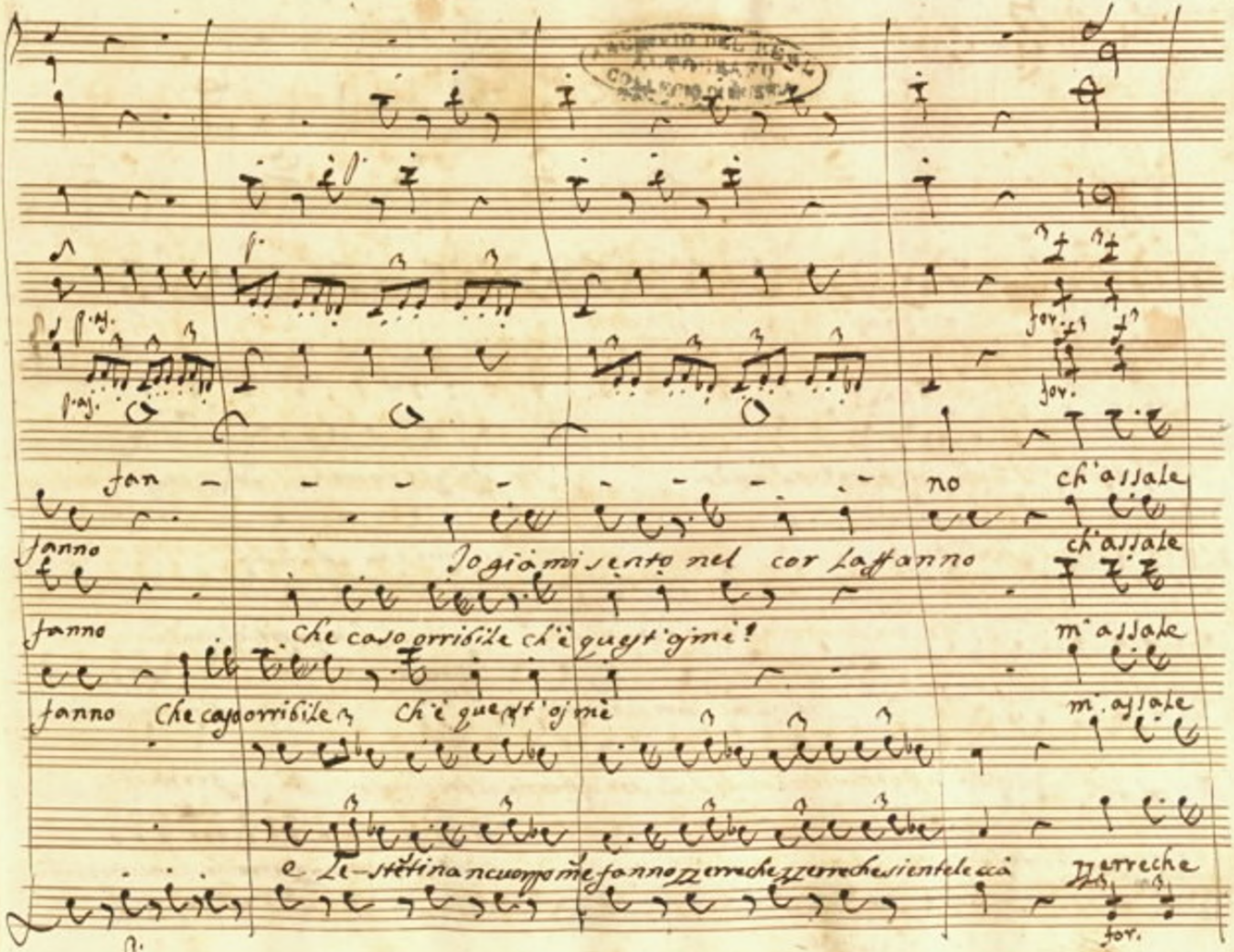
fanno Io già mi sento nel cor l'affanno ch'assale

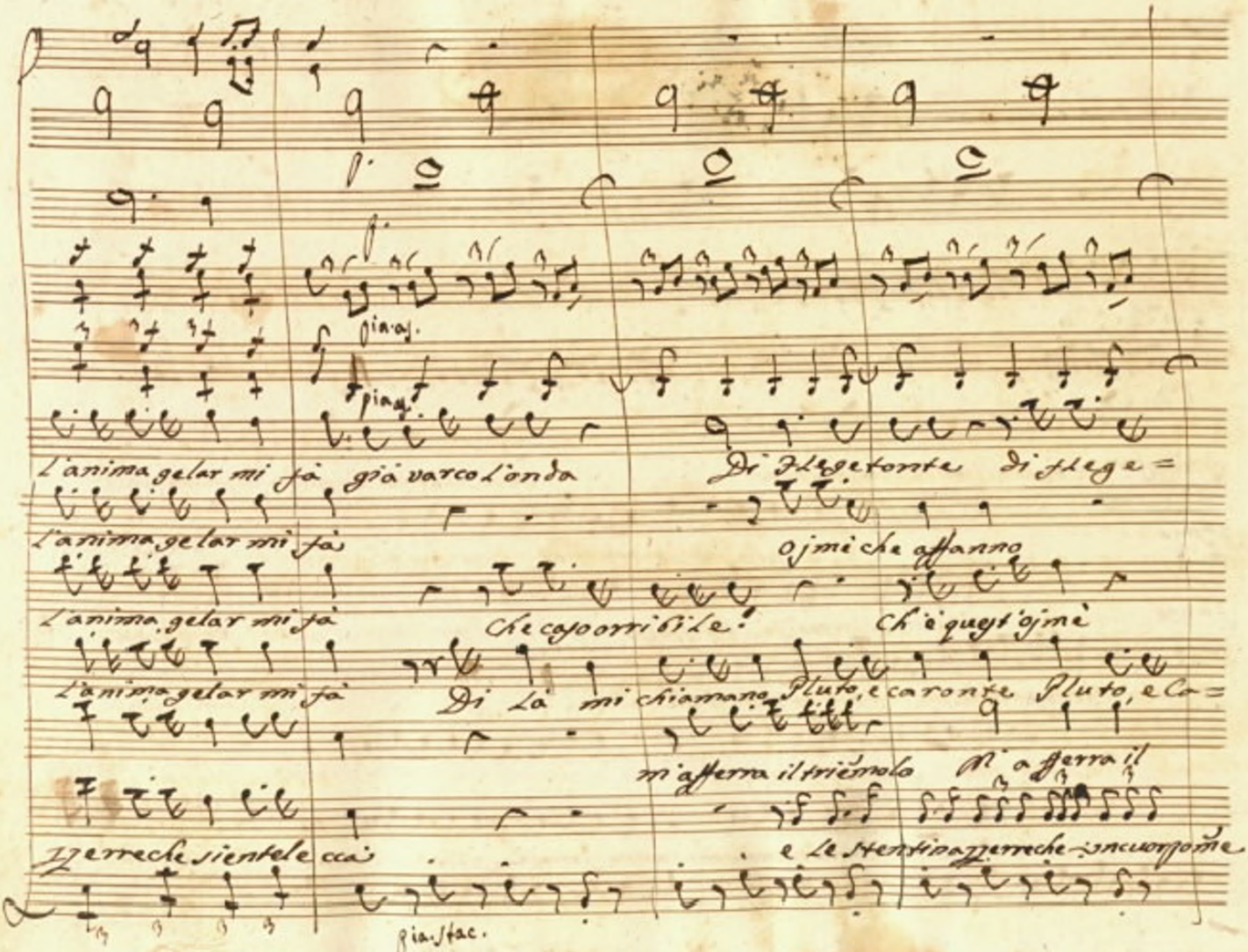
fanno Che caso orribile ch'è quest'ojmè! m'assale

fanno Che caso orribile, ch'è quest'ojmè m'assale

e le stẽtina ncuorpo mẽ fanno zzerreche zzerreche sientelecca zzerreche

for.





pia. as.

pia. as.

L'anima gelar mi fà già varco l'onda Di Flegetonte di flege=

L'anima gelar mi fà Ojmè che affanno

L'anima gelar mi fà Che caso orribile! Ch'è quest'ojmè

L'anima gelar mi fà Di là mi chiamano Pluto, e caronte Pluto, e Ca=

mi afferra il triemolo Mi afferra il

zzerreche sientelecca e le stentinazzerreche in cuor pome

pia. stac.

ARCHIVIO DEL REAL PALAZZO

cresc. cresc.

tonte La tetra sponda veggio di là Già varco l'onda di stige=

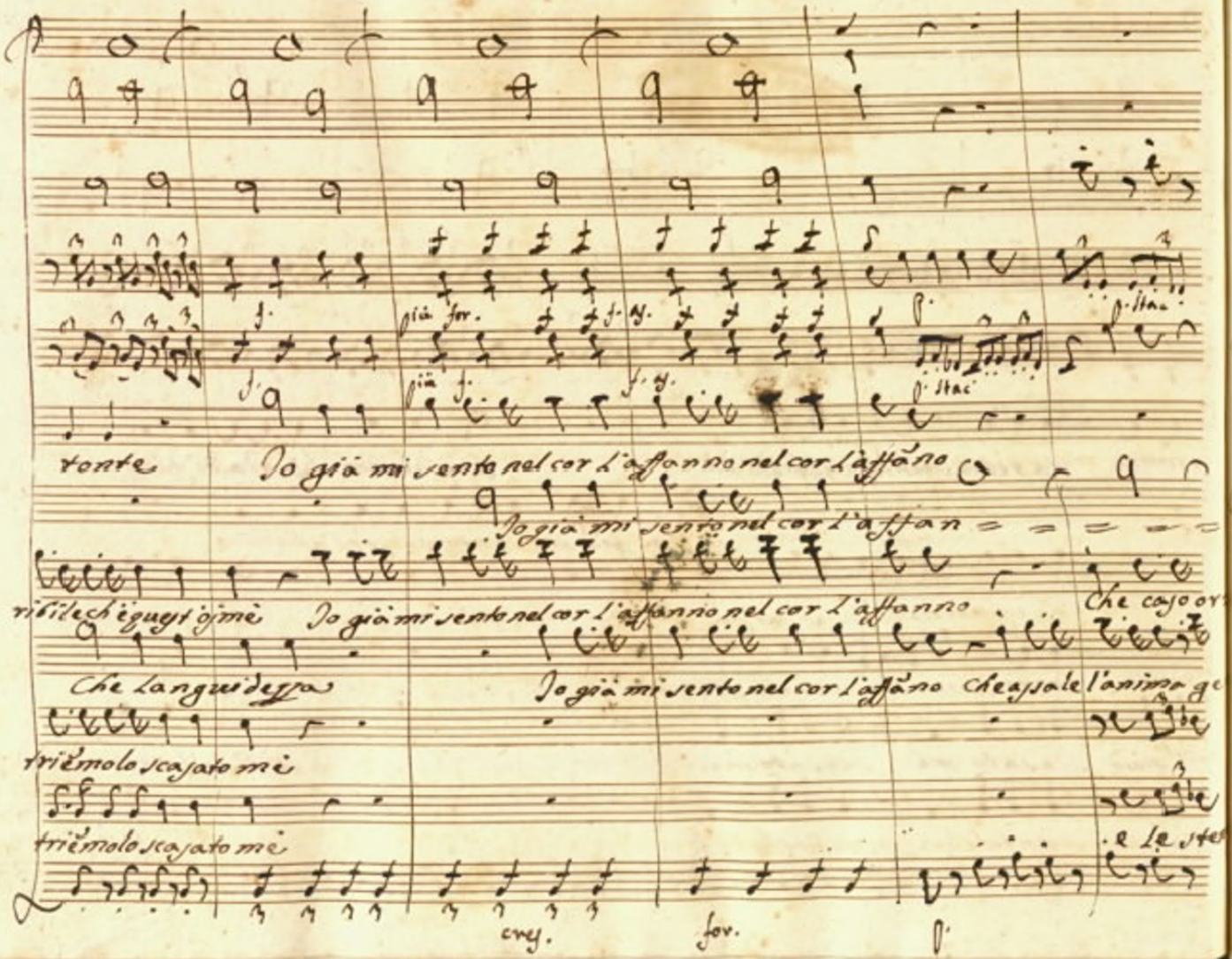
Io già mi sento nel cor l'affanno

Che cajo orribile gelar mi fà Che cajo or=

ronte corro corro m'imbarco già

trièmolo scasato mè scavato me M'afferra il

fanno sientele ccà sientele ccà M'afferra il



più for. f. ag. p. stac.

più f. f. ag. p. stac.

tonte Io già mi sento nel cor l'affanno nel cor l'affãno

Io già mi sento nel cor l'affan = = = = =

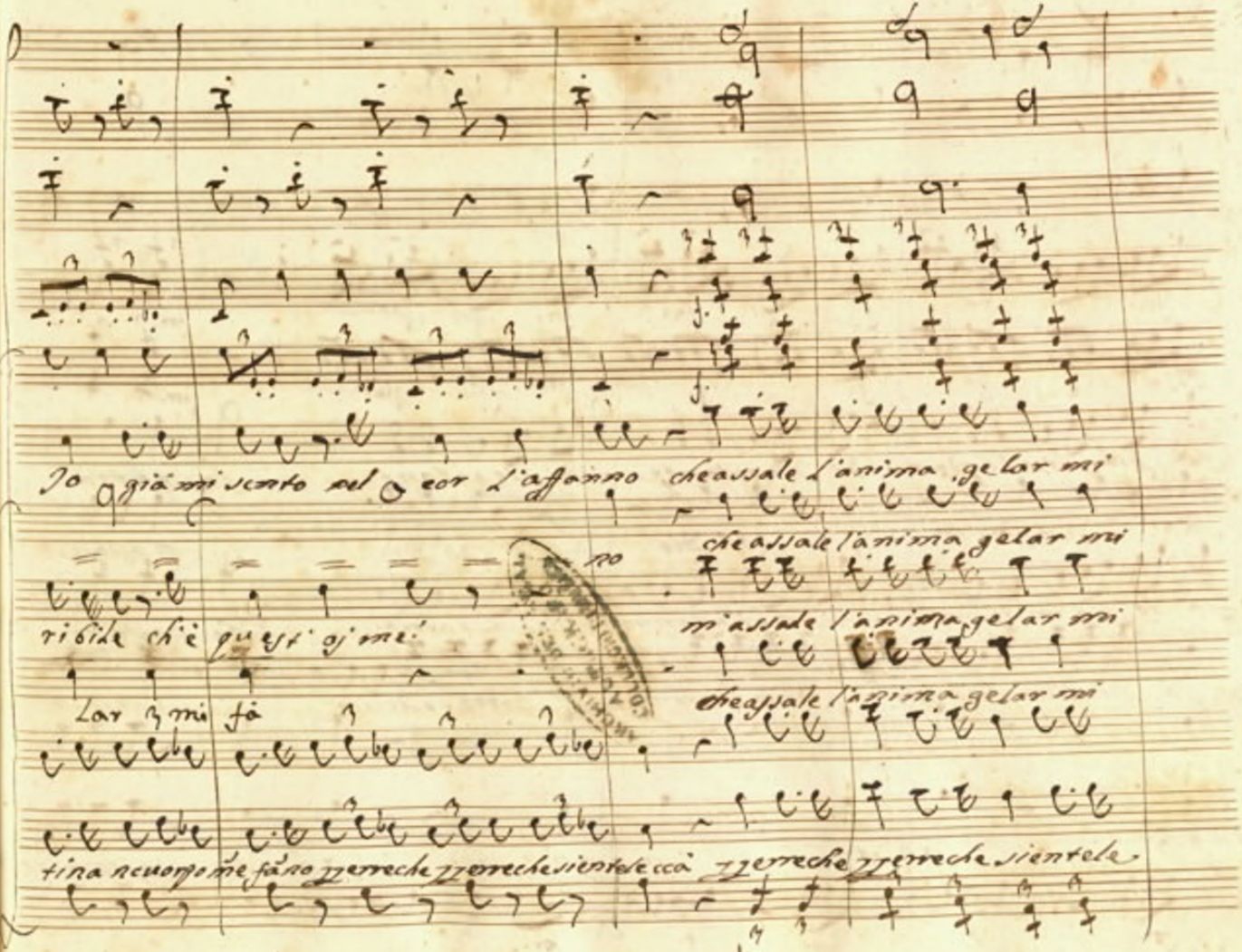
ribile ch'è quest'ò jmè Io già mi sento nel cor l'affanno nel cor l'affanno Che caso or

Che languidezza Io già mi sento nel cor l'affãno Che assale l'anima ge

triẽmolo scasato mè

triẽmolo scasato mè e le ste

cres. for. p.



Io già mi sento nel cor l'affanno che assale l'anima gelar mi

che assale l'anima gelar mi

no

ribile ch'è quest' oj me!

mi assale l'anima gelar mi

Lar mi fà

che assale l'anima gelar mi

tina ne uorpo me fano zzerreche zzerreche sientele ccà zzerreche zzerreche sientele

for.

for.
pia.
fà già varco l'onda
di Flegetonte
di Flegetonte.
La tetra
che affanno
oh Dio!
oh Dio!
m'assale
fà io già mi sento
nel cor l'affanno
Che caso orribile
Che caso or=
fà Di là mi chiamano
Pluto, e carente
corro sollecito
corro sol=
ccà
ah ah
ah ah
ah ah
perche

Orm: Bat:

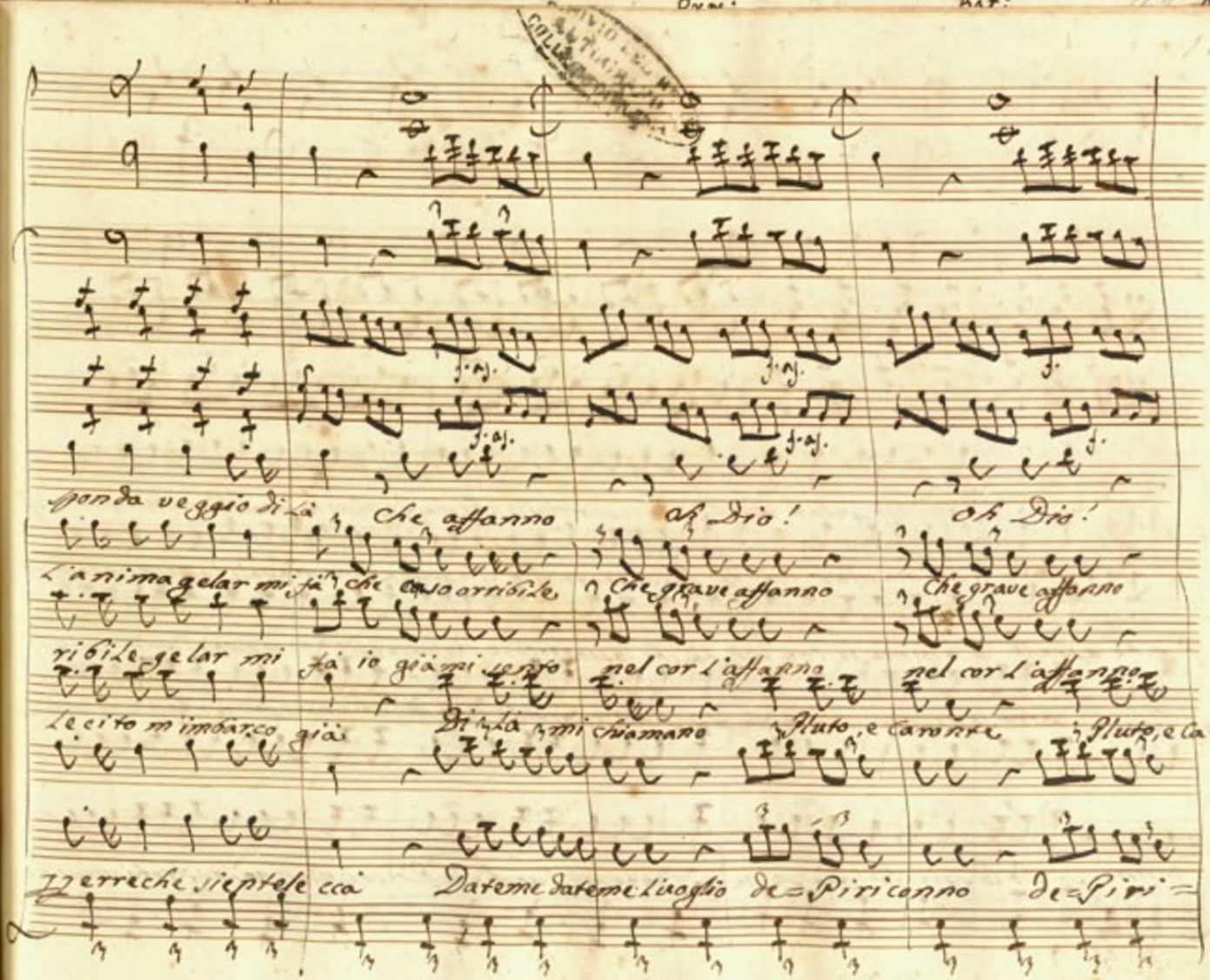
Sponda veggio di là Che affanno Oh Dio! Oh Dio!

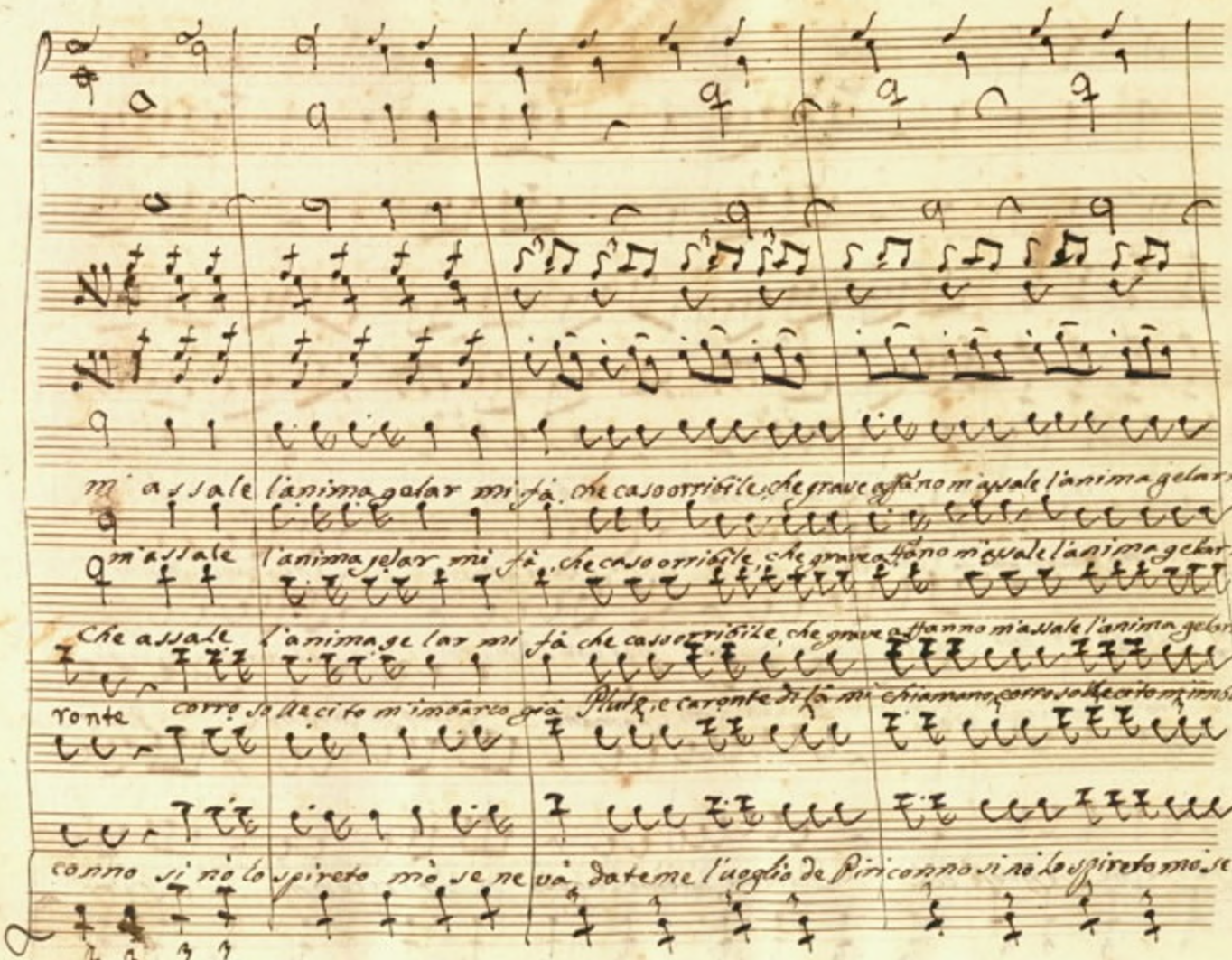
L'anima gelar mi fà che caso orribile Che grave affanno Che grave affanno

ribile gelar mi fà io già mi sento nel cor l'affanno nel cor l'affanno

Lecito m'imbarco già Di là mi chiamano Pluto, e Caronte Pluto, e Ca=

zzerreche sieptelecca Dateme dateme l'uoglio de=Piriconno de=Piri=





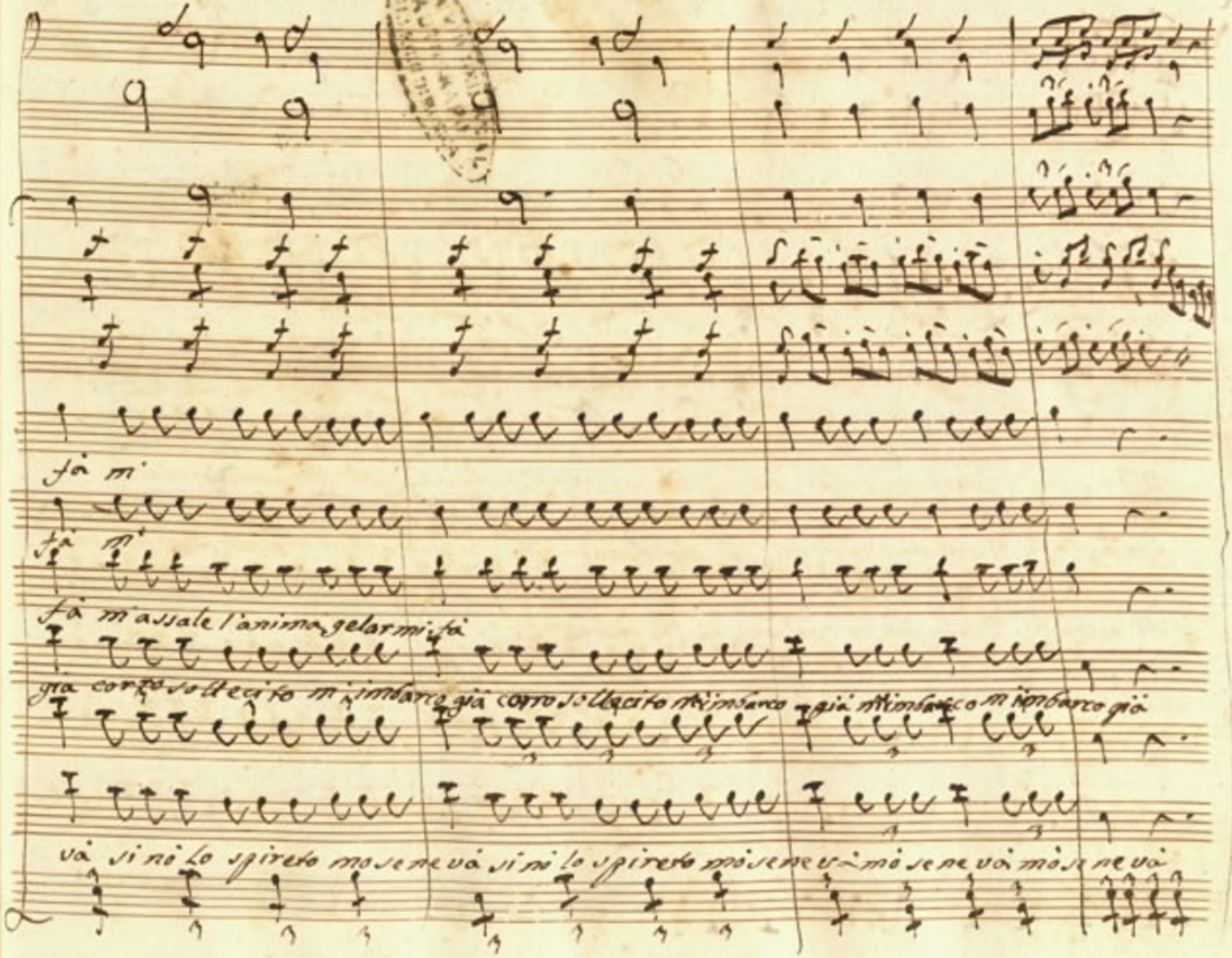
mi assale l'anima gelar mi fà, che caso orribile, che grave affanno m'assale l'anima gelar mi

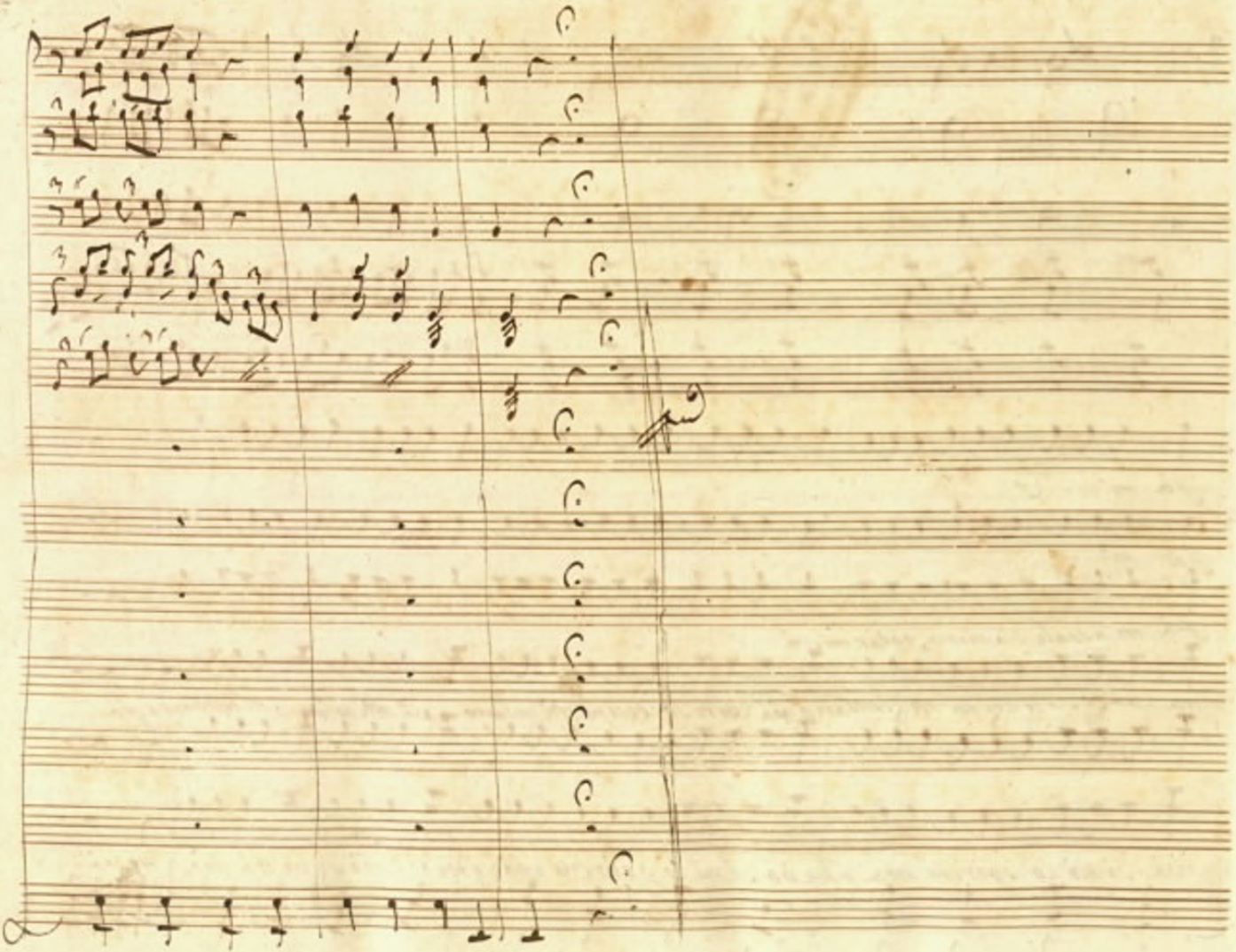
mi assale l'anima gelar mi fà, che caso orribile, che grave affanno m'assale l'anima gelar mi

Che assale l'anima gelar mi fà che caso orribile, che grave affanno m'assale l'anima gelar mi

ronte corro sollecito m'imbarco già Plutz, e caronte di là mi chiamano, corro sollecito m'imbarco

conno si nò lo spireto mò se ne và, dateme l'uoglio de Piri conno si nò lo spireto mò se ne


già mi
già mi
già mi assale l'anima, gelar mi fà
già corro sollecito m'imbarco già corro sollecito m'imbarco già m'imbarco m'imbarco già
và si nò lo spirito mio se ne và si nò lo spirito mio se ne và mio se ne và mio se ne và



Scena V.

Stella, e Delli

Stel: Uh che mannaggia le cervella meje

Erm: birbaccia tu sei qua

Bat: empia mal=

M. Gio: nata pe te, mpesa só muorto

Spat: tu schitto! e non buó dicere ca simmo no cimeterio

Stel: sano non avite paura ca la pressa me facette sbaglià. Lassaje la carta de lo precipi=

tato e pigliaje chella de lo ghianco e russo.

Dis6. quando é cosí respiro

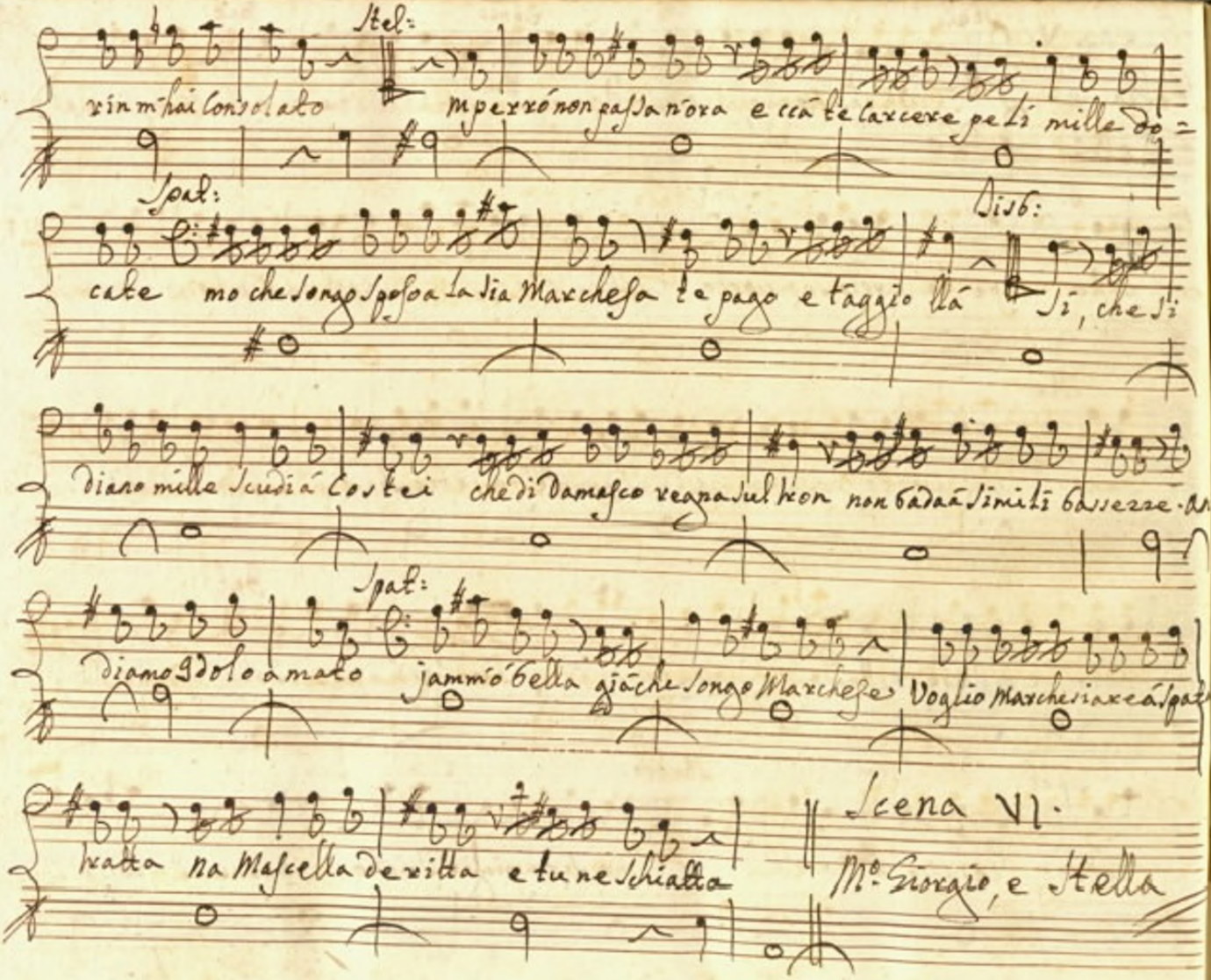
Bat: grazie al

Spat: Cielo resusceto

Erm: o contento

M. Gio: mo si ca piglio sciato

Ber: bianco, e rosso ca=



Stel:

rin m'hai consolato m'perró non passa n'ora e ccá te carcere pe li mille do=

Spat:

cate mo che songo sposo a la sia Marchesa te pago e t'aggio llá

Disb:

si, che si

diano mille scudi á Costei che di Damasco regna sul tron non bada á simili bassezze. An

Spat:

diamo 9 dolo amato jammó bella giá che songo Marchese Voglio Marchesiare á Spat

tratta na Mascella de ritta e tu ne schiatta

Scena VI.

Mº Giorgio, e Stella

M. Gio:

Eccomi adesso al punto Stella Lucida e netta dell'undecimo Ciel; mo

Stel:

re criare puoje Masto Giorgio tuo Si pe despietto de chillo sò la toja ecco la

M. Gio:

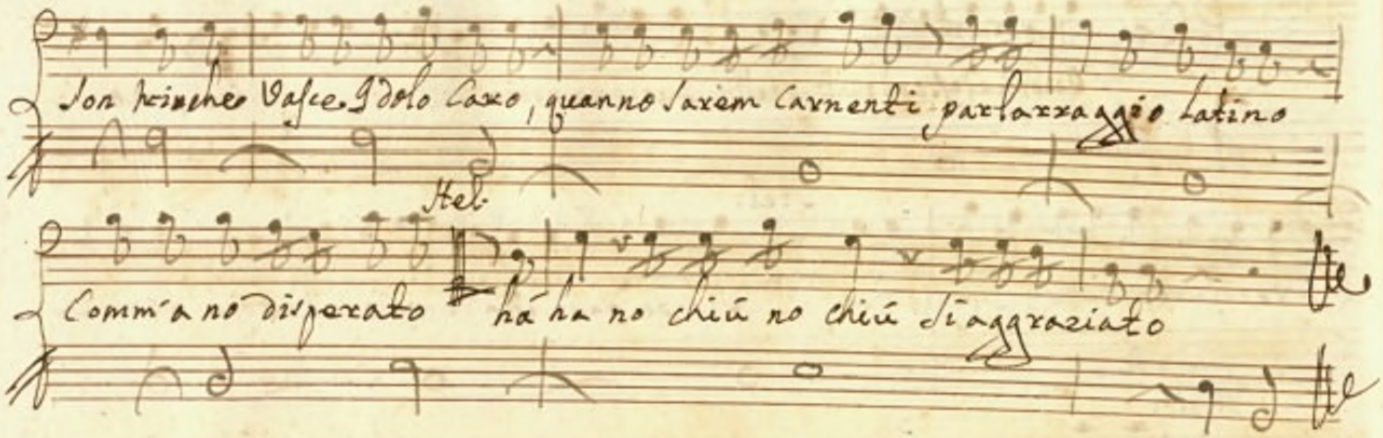
mano. Uh gioja, Or si vedrassi della taverna toja ogni aspetto mutar, si cambie=

ranno in pirucche frisate le Mappine più nere le Moglie appese in manichi d'ombrelli, e in pro=

Stel

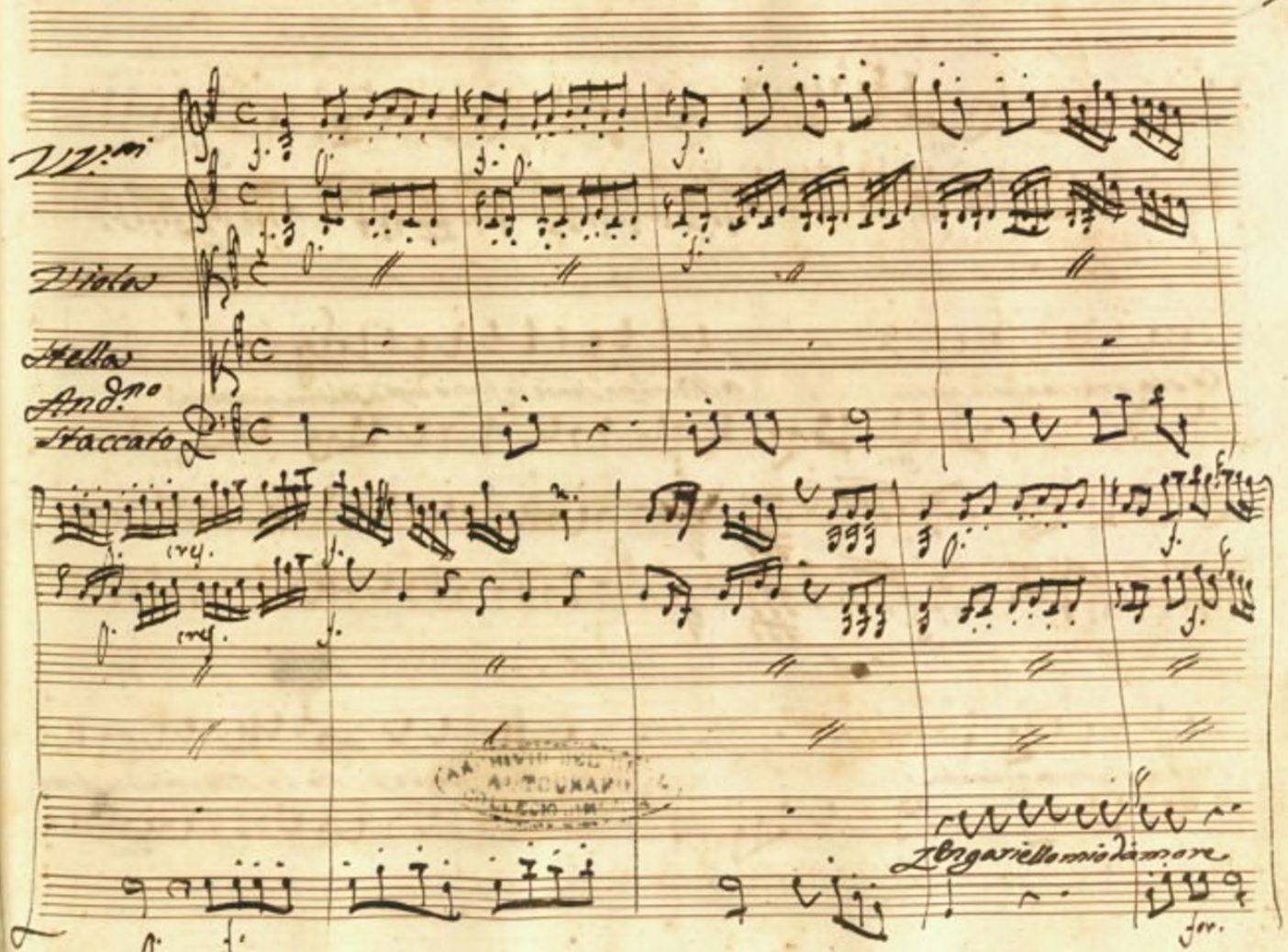
M. Gio:

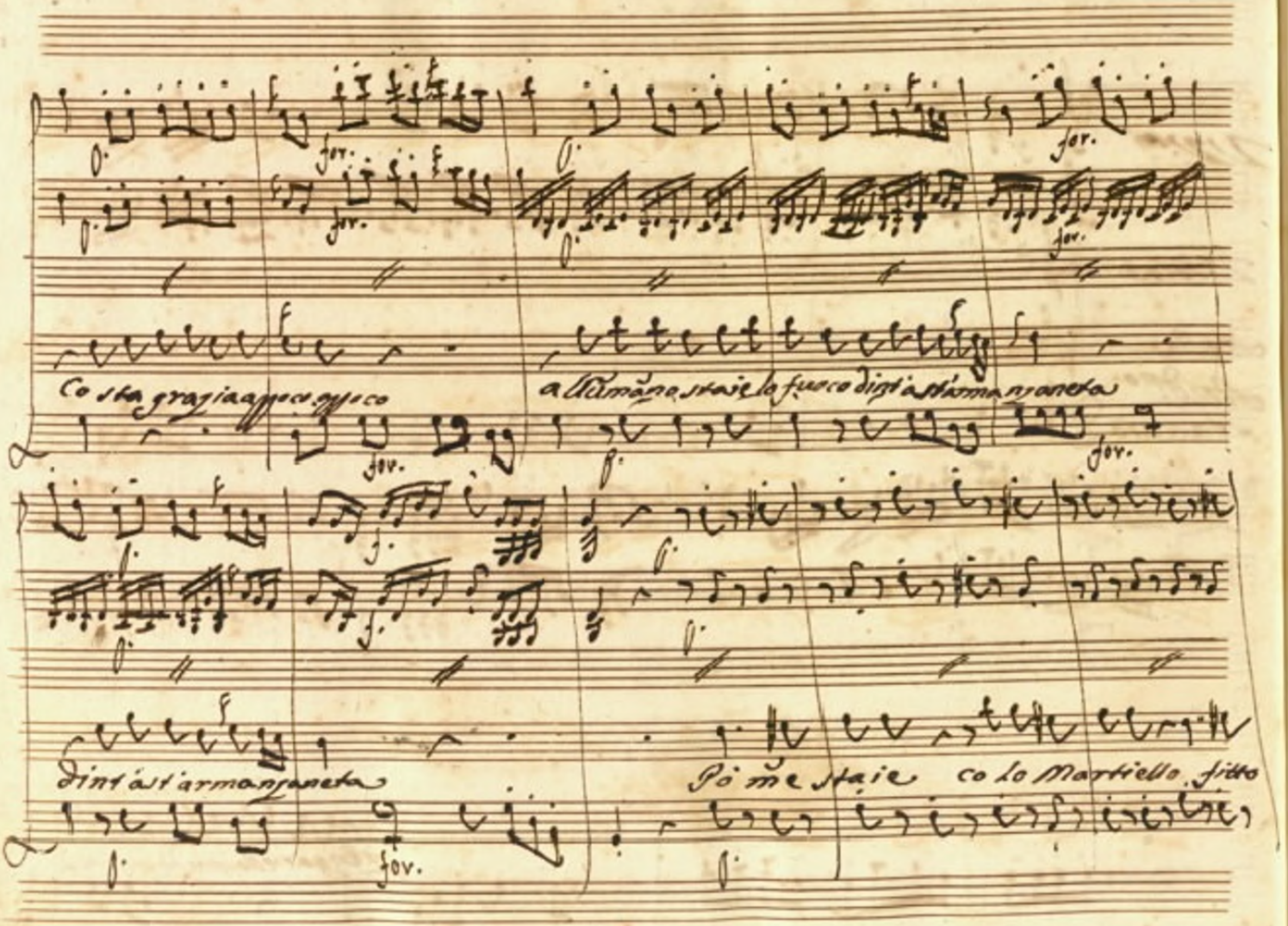
fumi l'odor de ficatelli m'accommienza piacé Cafone mio queste



Siegue Aria Stella

aggraziato A




for.
Co sta grazia a poco a poco
a llumãno staie lo fuoco dint'a st'armanzaneta
dint'a st'armanzaneta
Pò me staie co lo Martiello fitto

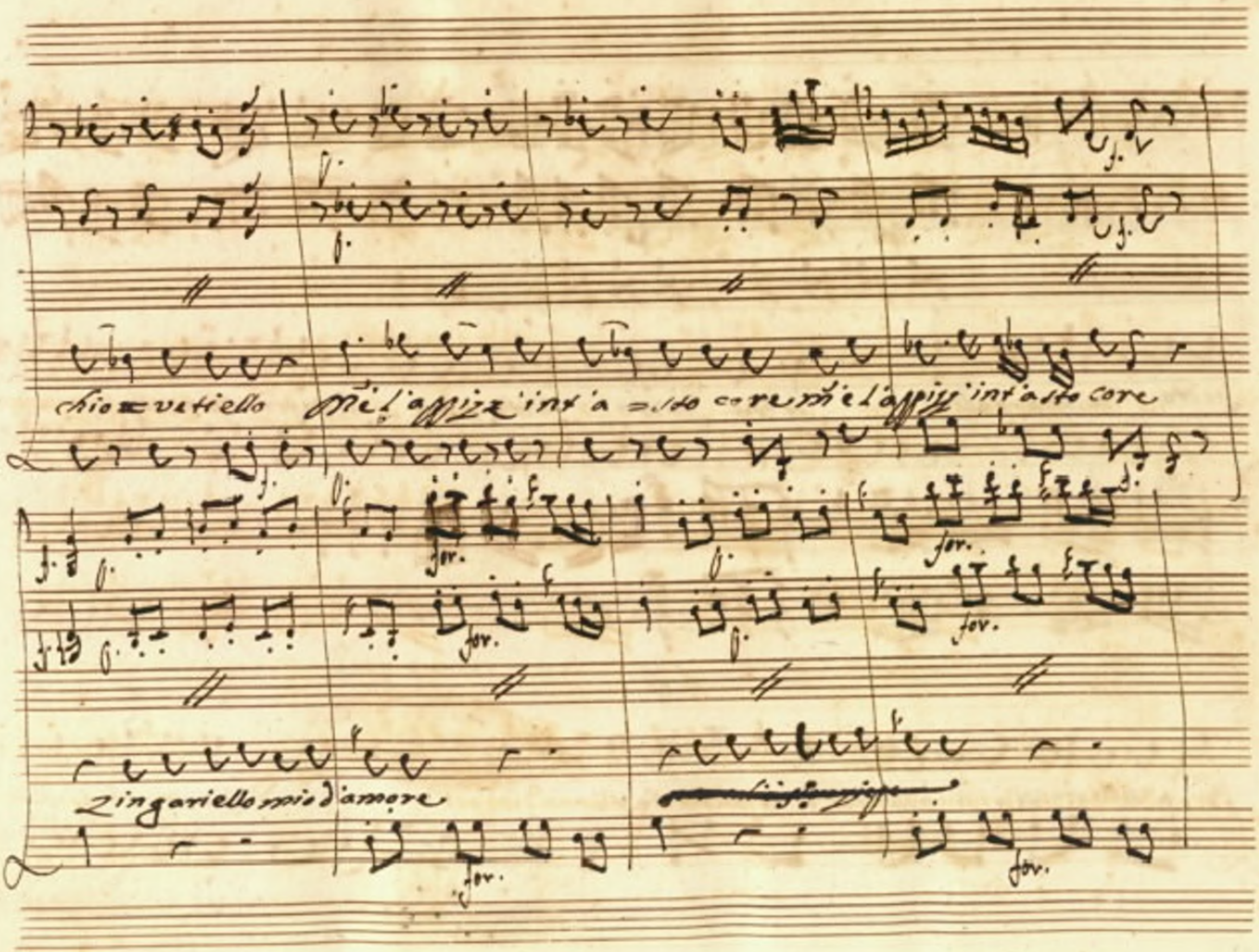
fitto a martellà fitto fitto fitto fitto fitto fitto a martellà

Là a martellà a martellà a martellà

Fatto, ch'aje lo

chio = vetiello Me l'appizz'int'a = sto core me l'appizz'int'a sto core

Zingariello mio d'amore



no cchiù grazia pe pietà nò cchiù grazie pe pietà costa grazia appoco ap-

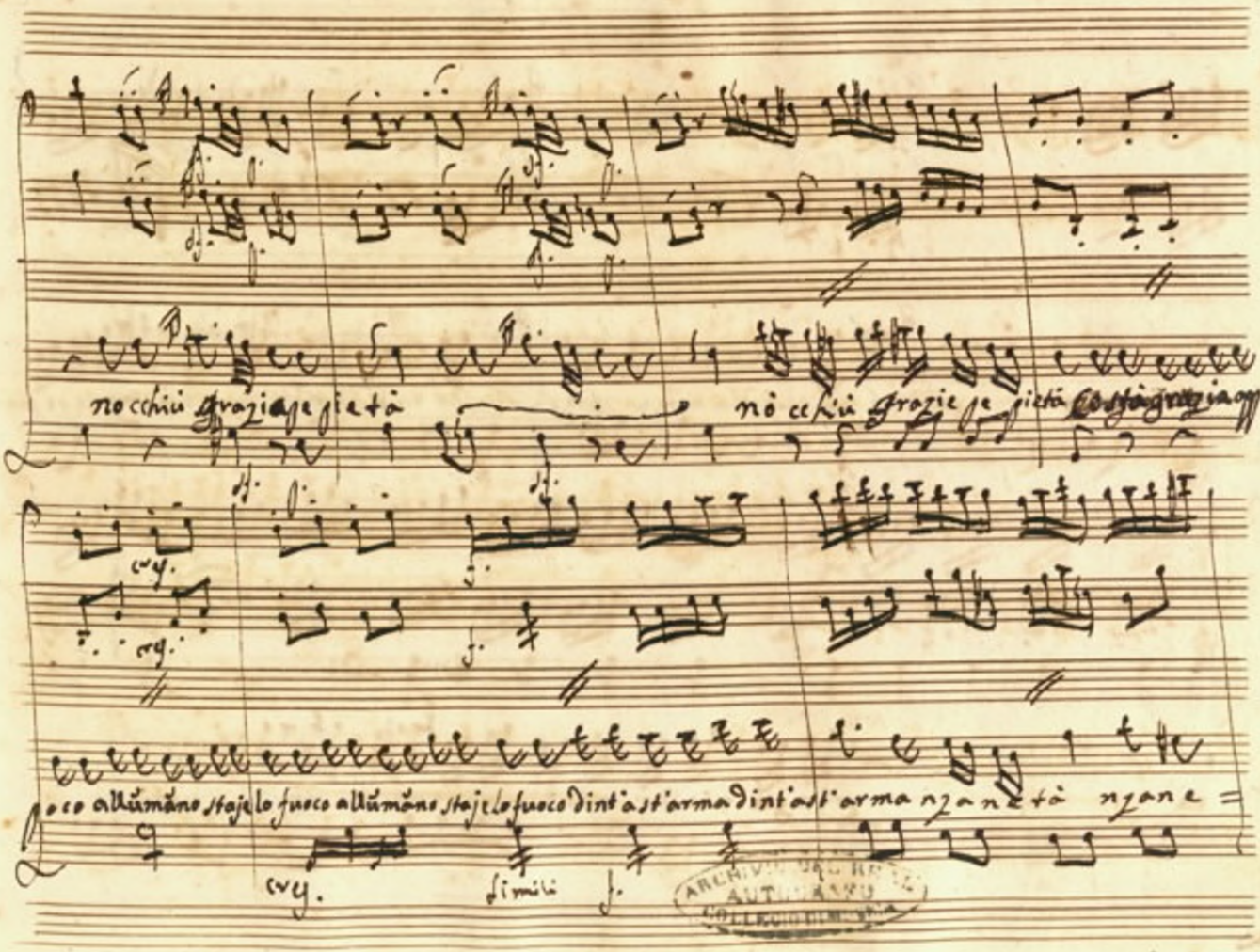
cres.

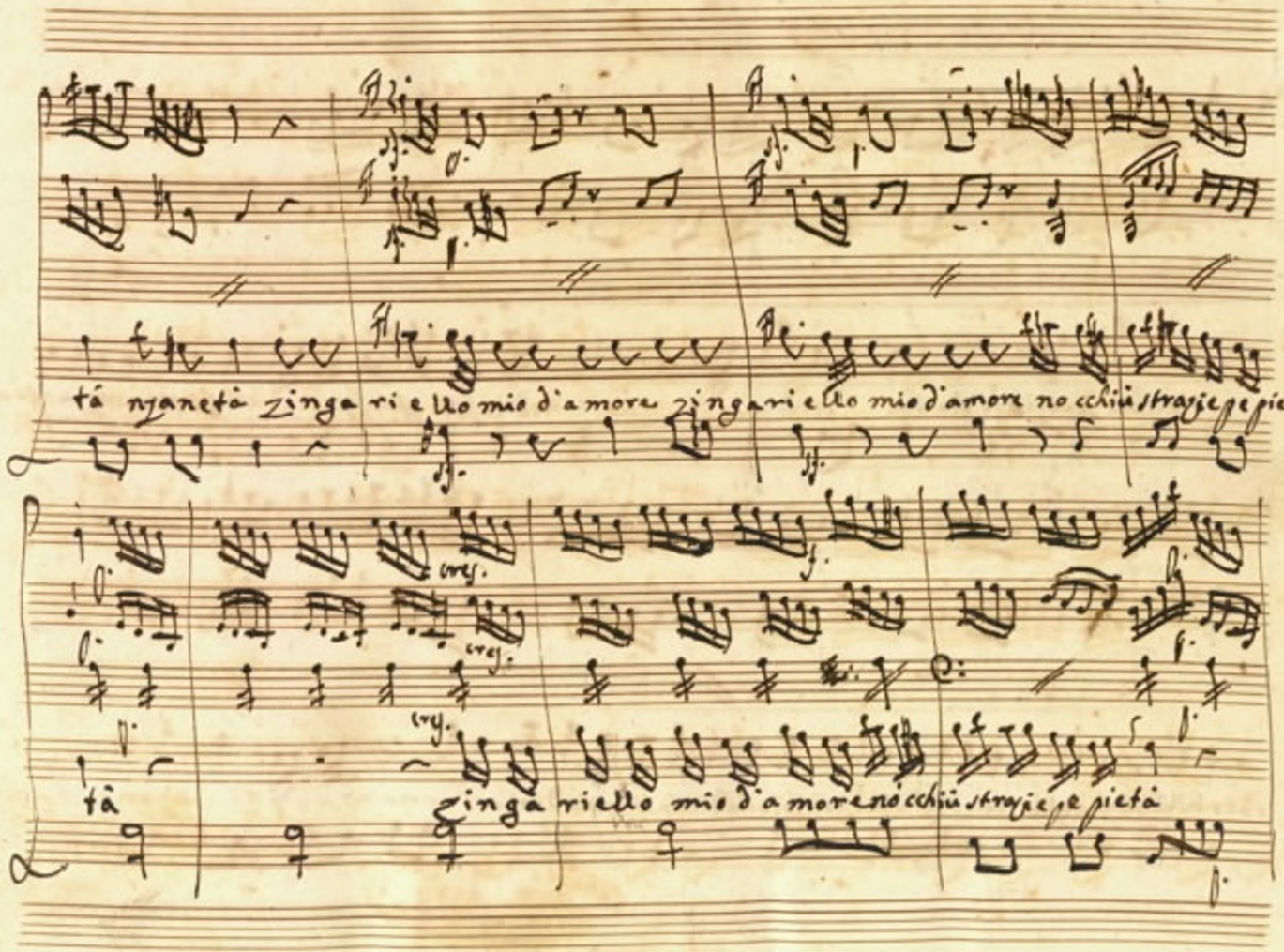
cres.

poco allumano staje lo fuoco allumano staje lo fuoco dint'a st'arma dint'a st'arma nzanetà nzane =

cres. simili f.

ARCHIVIO DEL REAL AUTOGRAFO COLLEGIO DI MUSICA





tá nzanetà zinga ri e llo mio d'a more zingari e llo mio d'amore no cchiù strazie pe pie-

cres.

cres.

cres.

tà zinga riello mio d'a more no cchiù strazie pe pietà

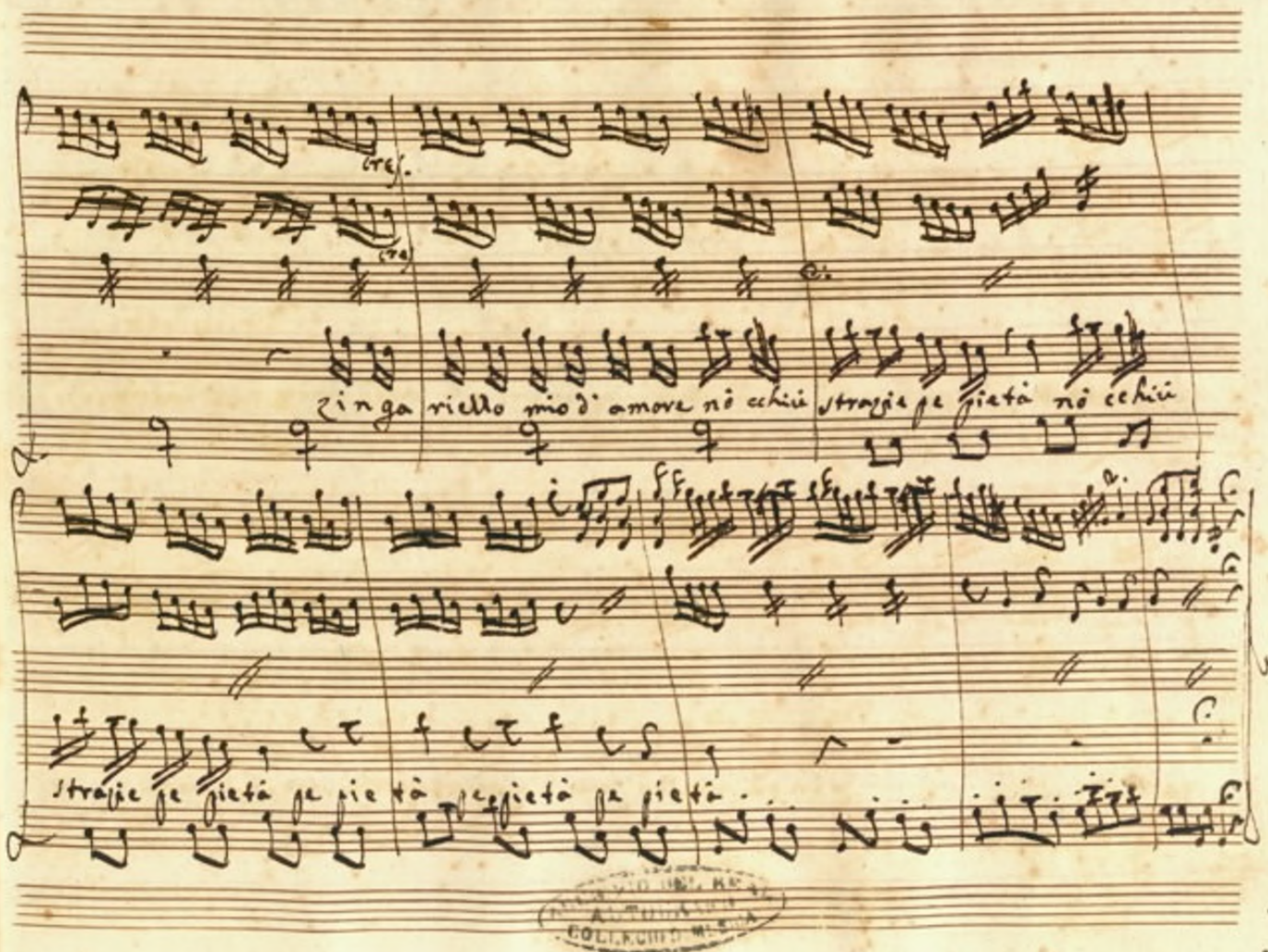
tres.

(tre)

zinga riello mio d' amore nò cchiù strazzie pe pietà nò cchiù

strazzie pe pietà pe pie tà pe pietà pe pietà.

ARCHIVIO DEL REAL AUTORIZZATO COLLEGIO DI MUSICA



Scena Vltima

Tutti

Disb:

Oj bó non vo presente Nessun guerriero al Matrimonio mio A=

drasto, Disaferno, ed Altamoro tu già vccidesti

Spat:

a me? meglio chess'auto

me vvó fa esse mpiso

Bat:

Sei Contenta mio ben

Erm:

il dirlo è vano nõ seppi altro spe=

rar che la tua mano

Stel:

Spata chiá só sposata

Spat:

me n'allegro

M. Gio:

e pe despietto

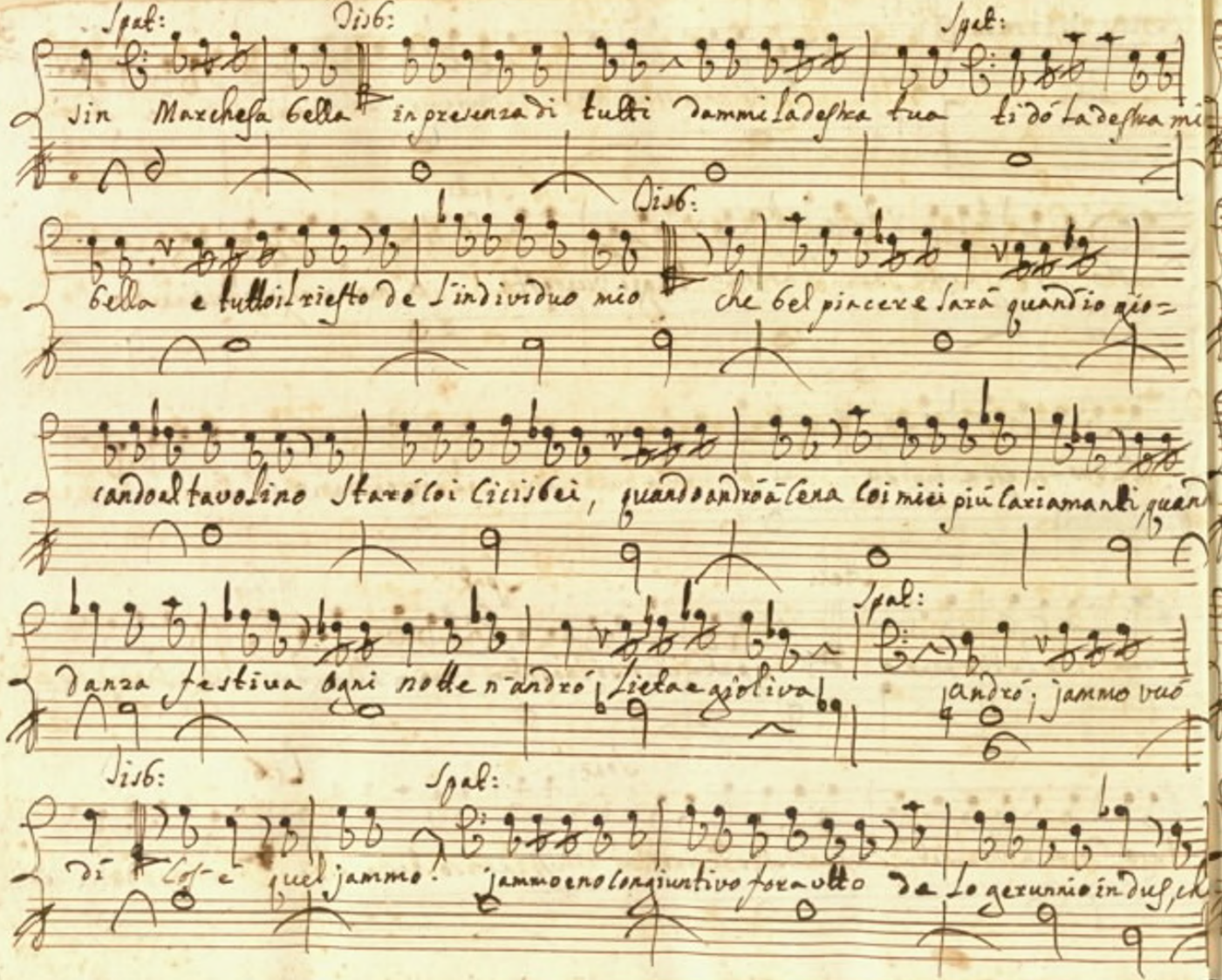
tujo doman chiamata sarà Masto Giorgessa

Spat:

fuss'acciso tu e essa

Disb:

a noi dolce spo=



Spat: Disb: Spat:

sin Marchesa bella in presenza di tutti dammi la destra tua ti dò la destra mi

Disb:

bella e tutto il riesto de l'individuo mio che bel piacere sarà quand'io gio=

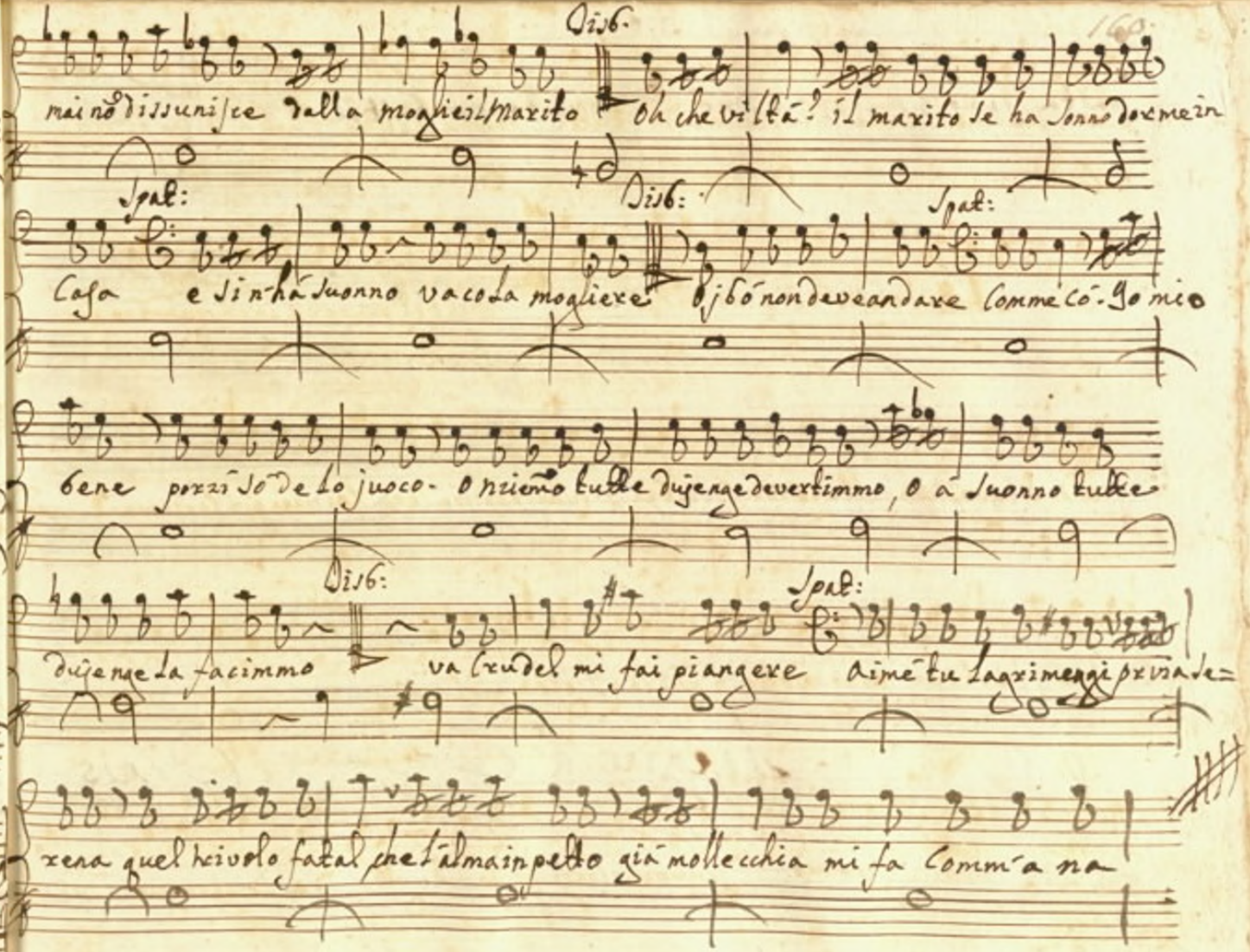
cando al tavolino starò coi Cicisbei, quando andrò à cena coi miei più cari amanti quand

Spat:

danza festiva ogni notte n'andrò lieta e gioliva andrò; jammo vuò

Disb: Spat:

dì cos'è quel jammo! jammo e no congiuntivo fora otto da lo gerunnio in dus, ch



Disb.

mai nõ dissunisce dalla moglie il Marito Oh che viltà? il marito se ha sonno dorme in

Spat: Disb: Spat:

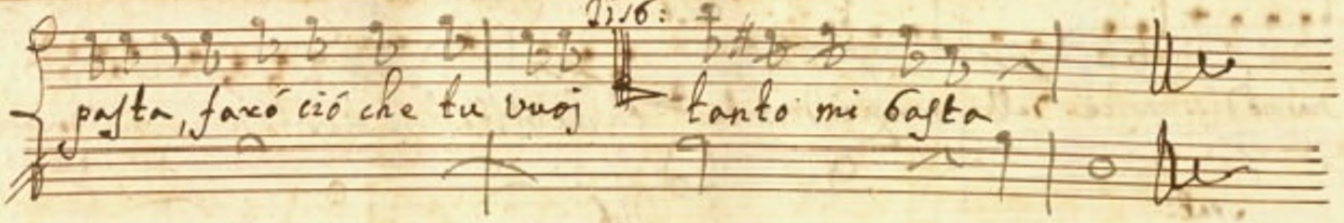
Casa e si n'hà suonno va cola mogliere O jbó non deve andare Comme có. Yo mio

bene porzi sò de lo juoco. O nziemo tutte dujenge devertimmo, o à suonno tutte

Disb: Spat:

dujenge la facimmo va Crudel mi fai piangere Aimé tu lagrimeggi prvia se=

rena quel trivolo fatal che l'alma in petto già mollecchia mi fa Comm'a na



Siegue a 2.

Finis

Corni in Delasolre

Oboe

Vv.ni

a mezza voce

Viola

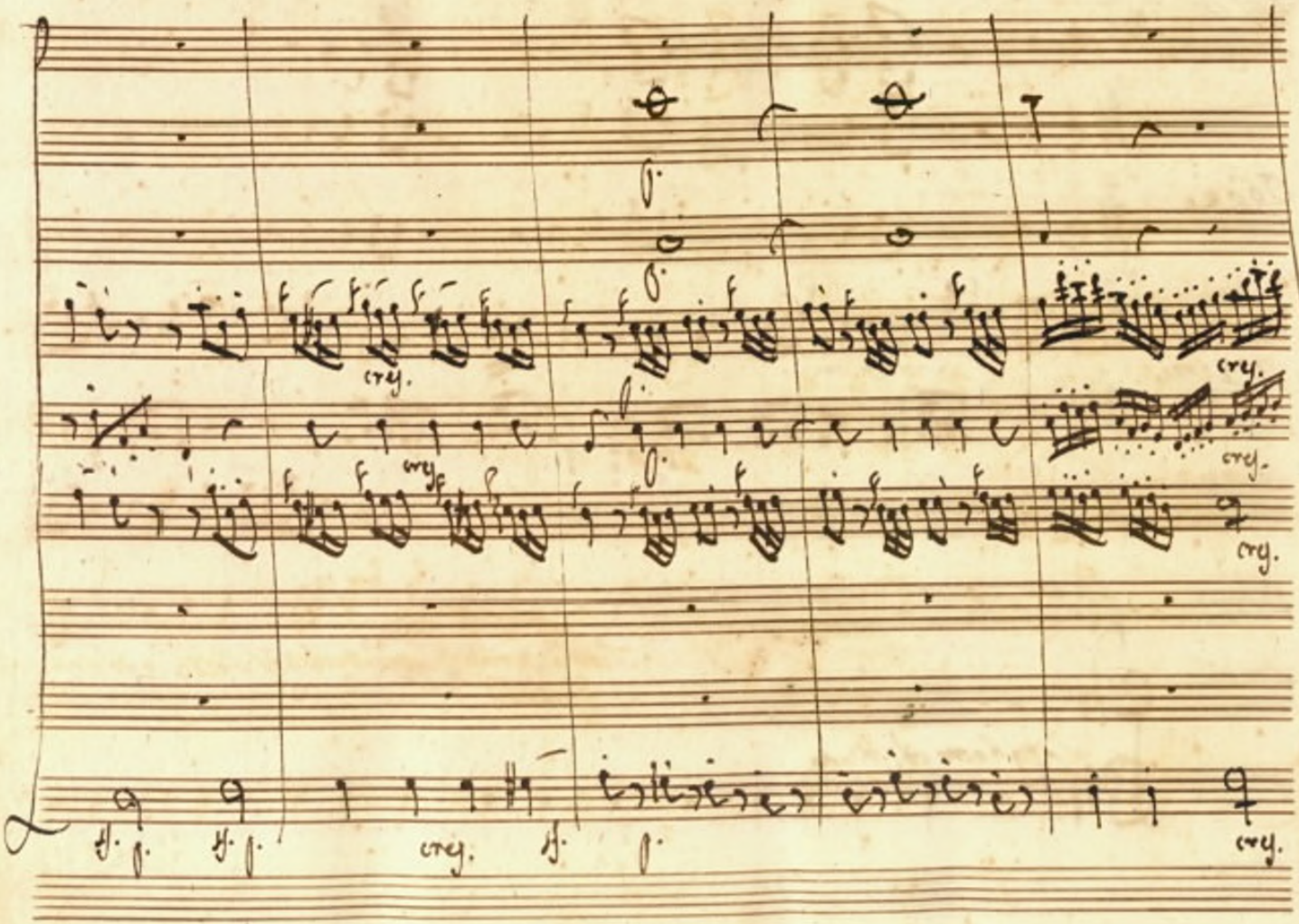
Tisbea

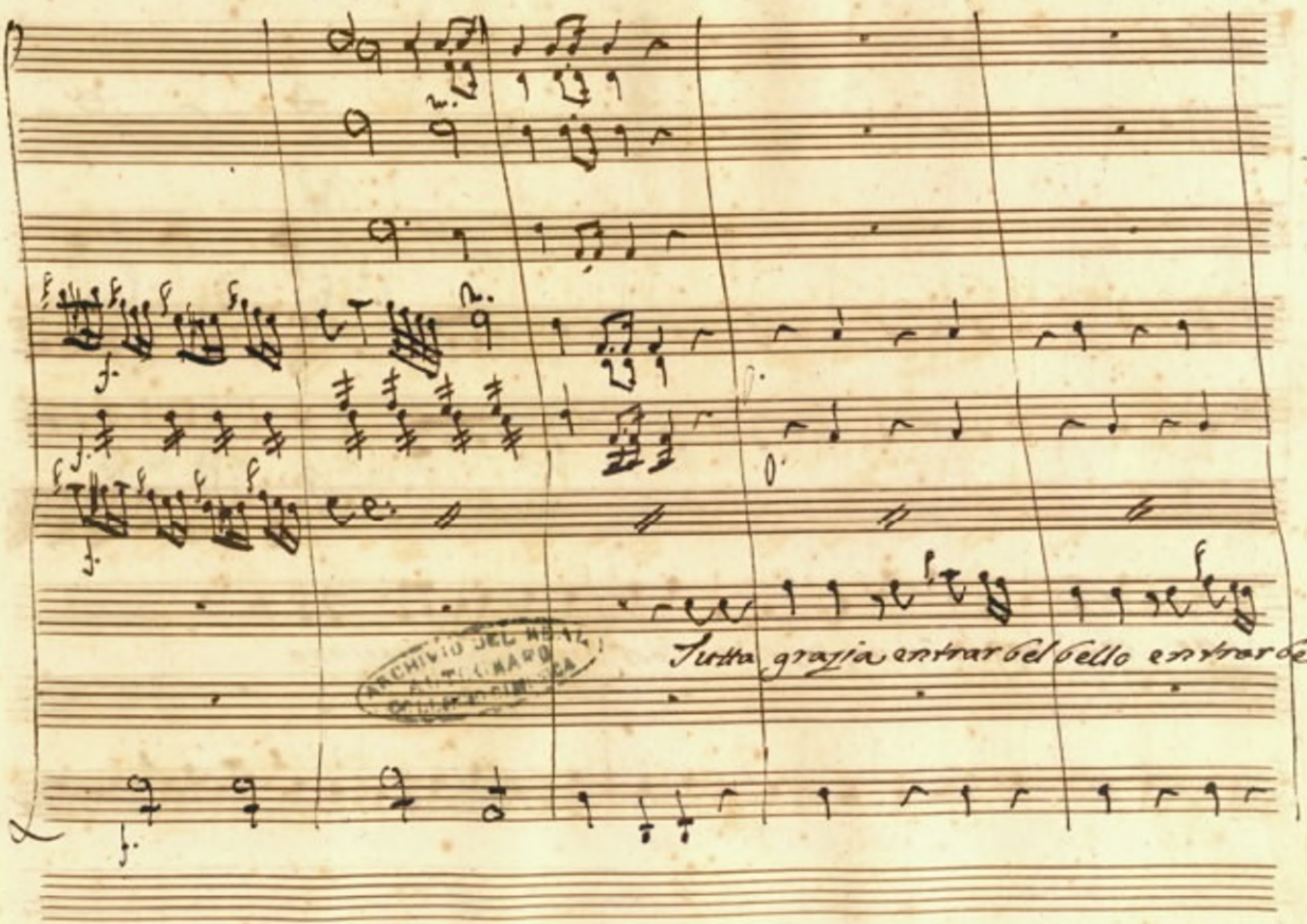
Spada Chiatta

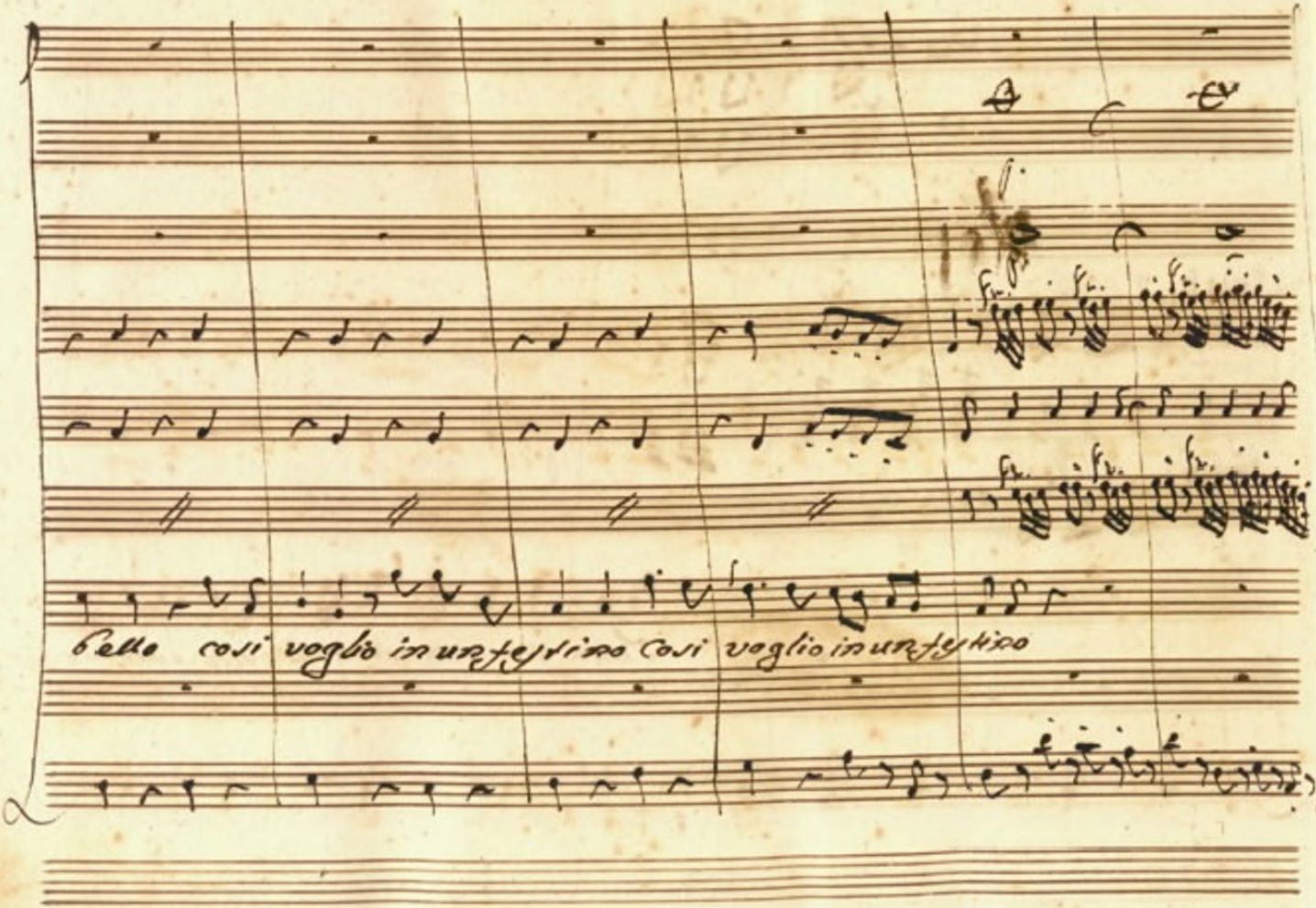
Larghetto co Moto

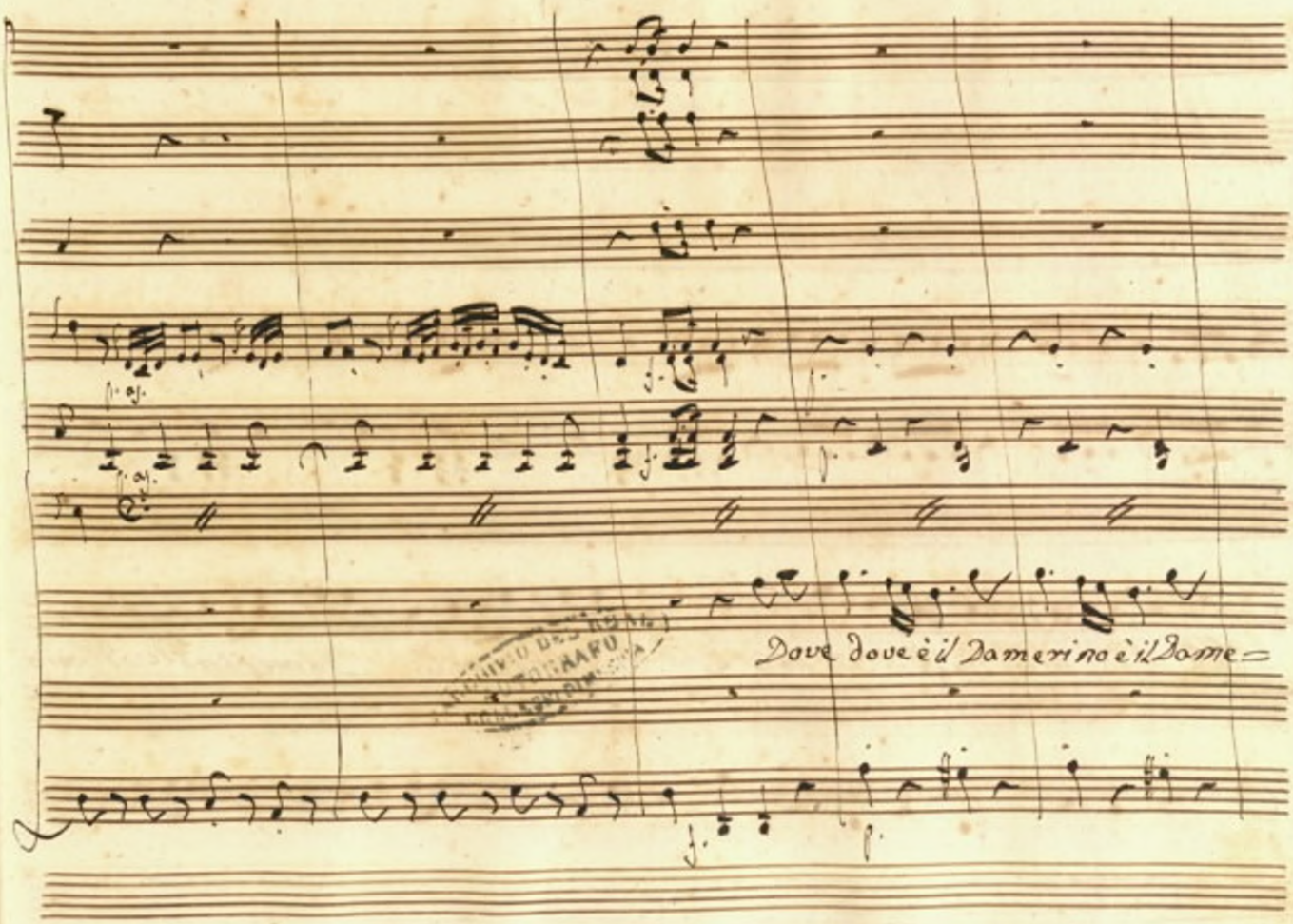
Basso

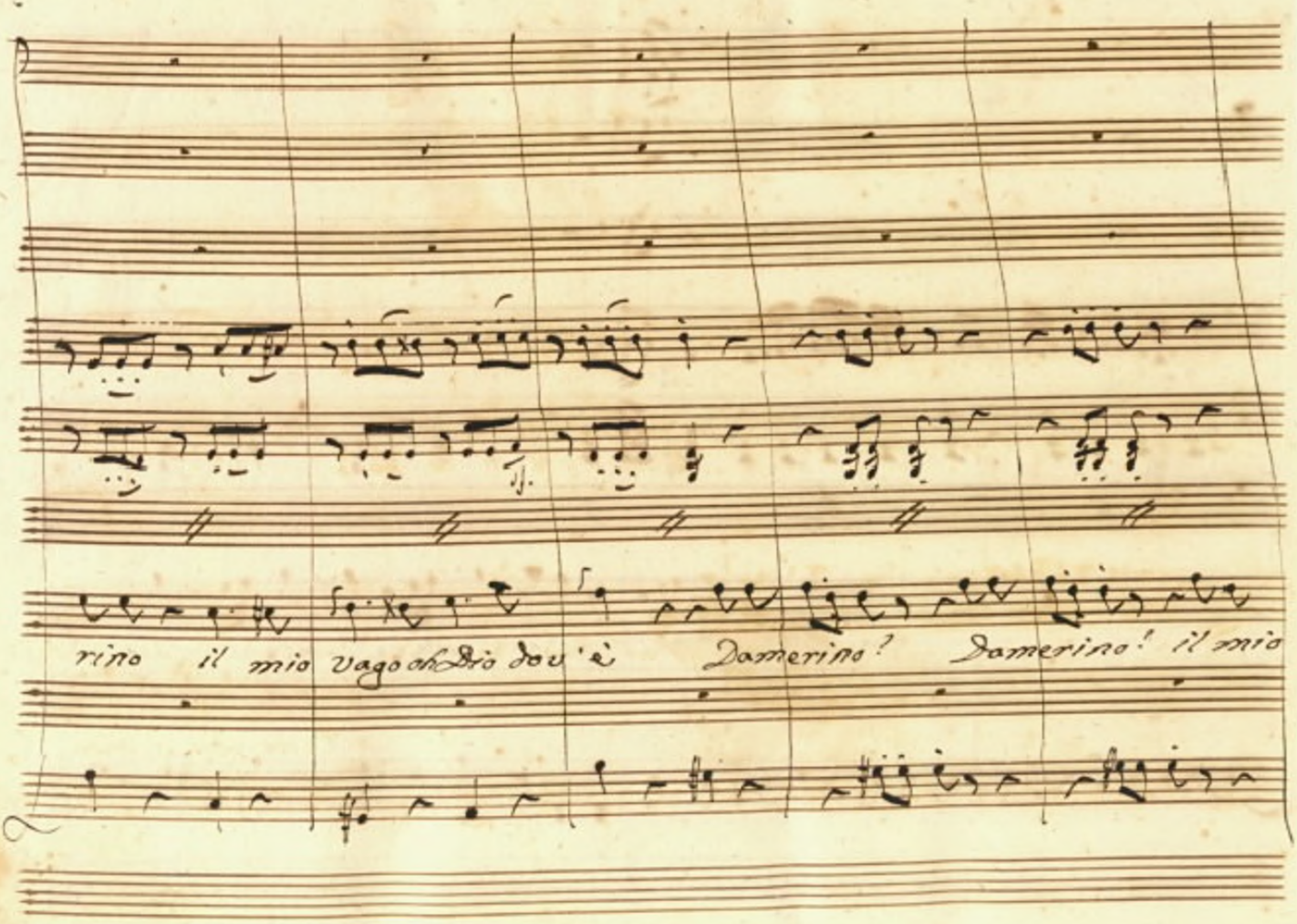
ARCHIVIO DEL REGIO ALTOGRAFO COLLEGIO CIVICO SKA


cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.


Tutta grazia entrar del bello entrar del


bello così voglio in un tal stile così voglio in un tal stile

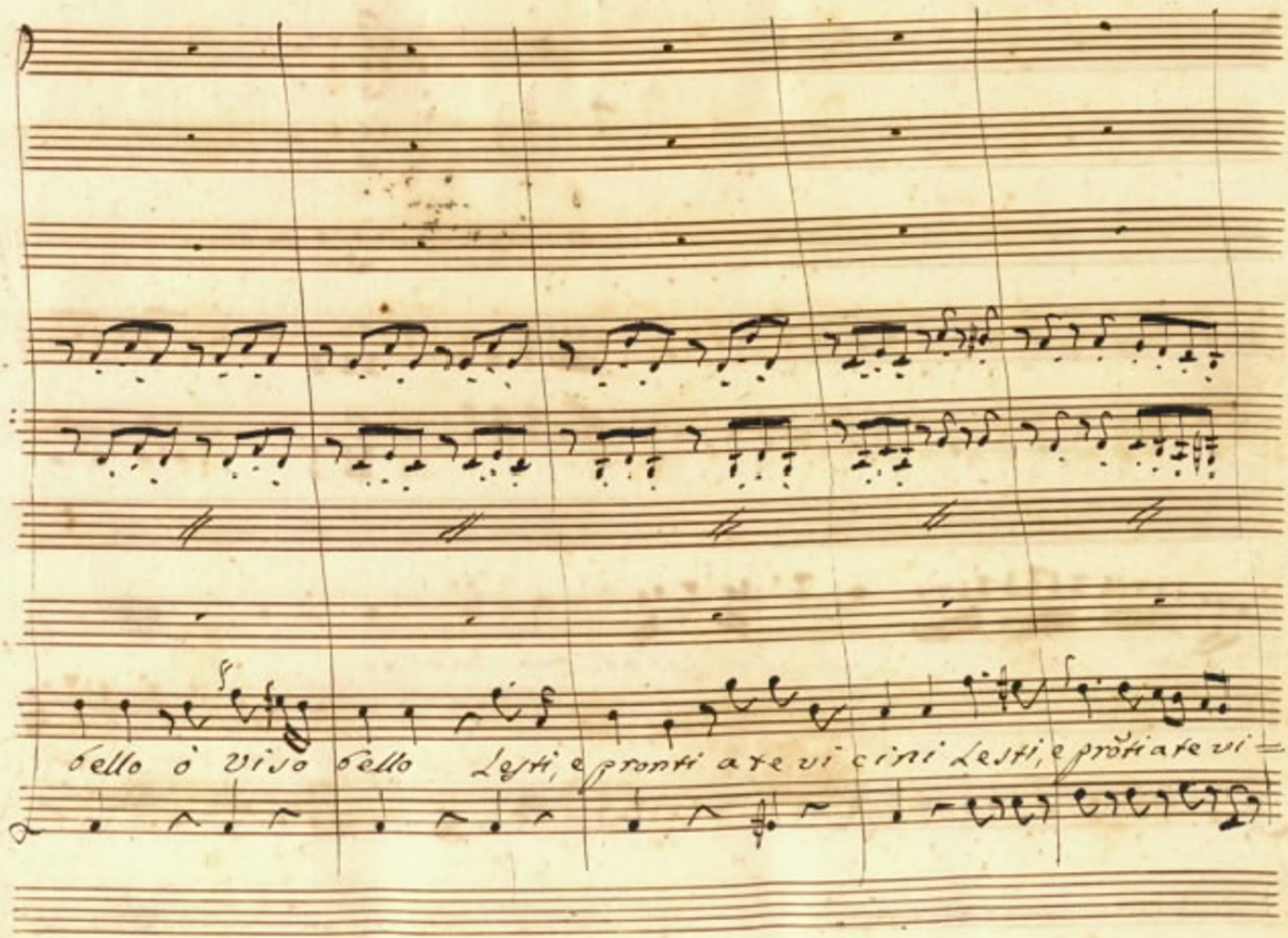

Dove dove è il Damerino è il Dame=


rino il mio vago ch'Dio dov'è Damerino? Damerino! il mio

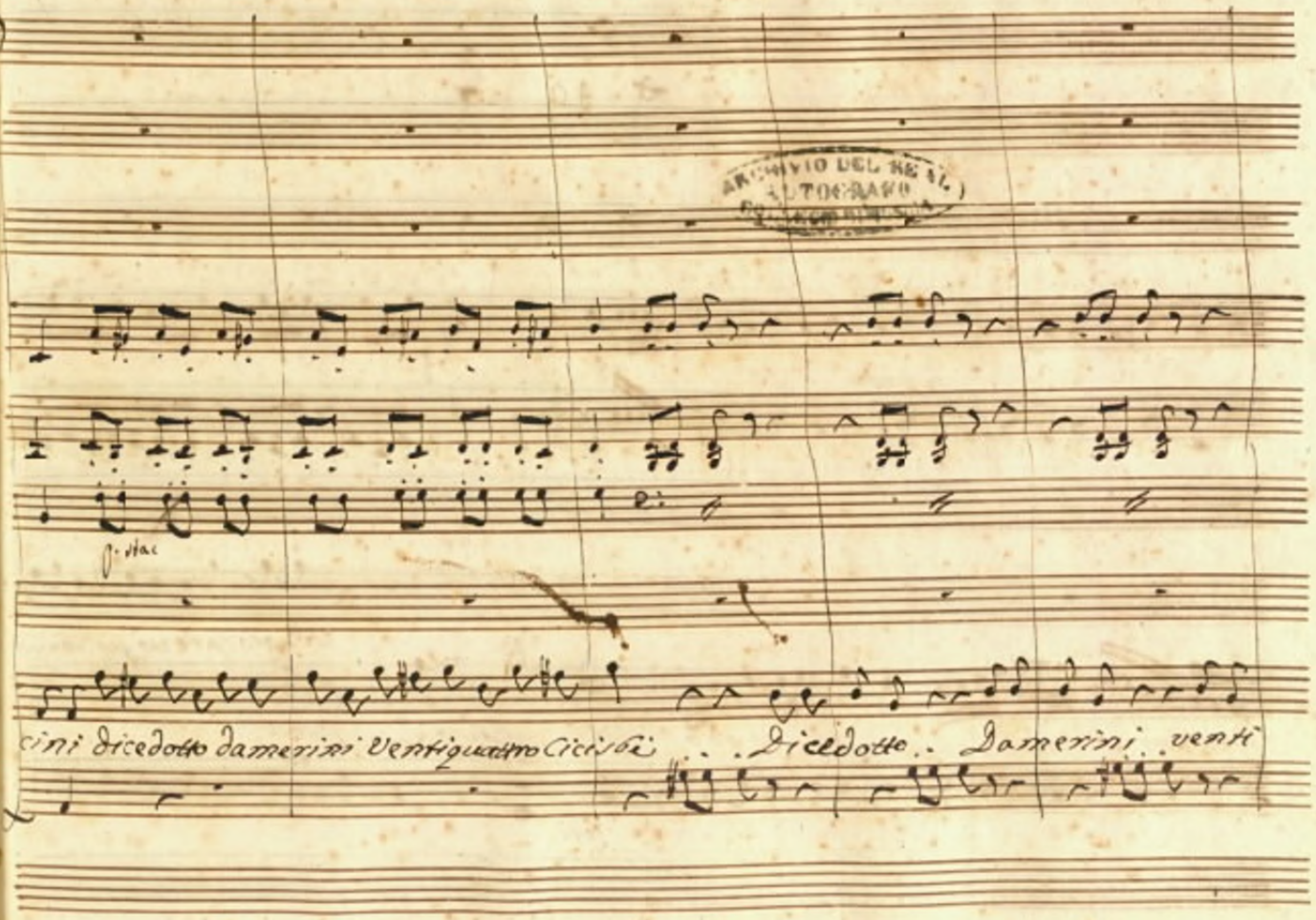
va = = = = = go oh Dio dov' è

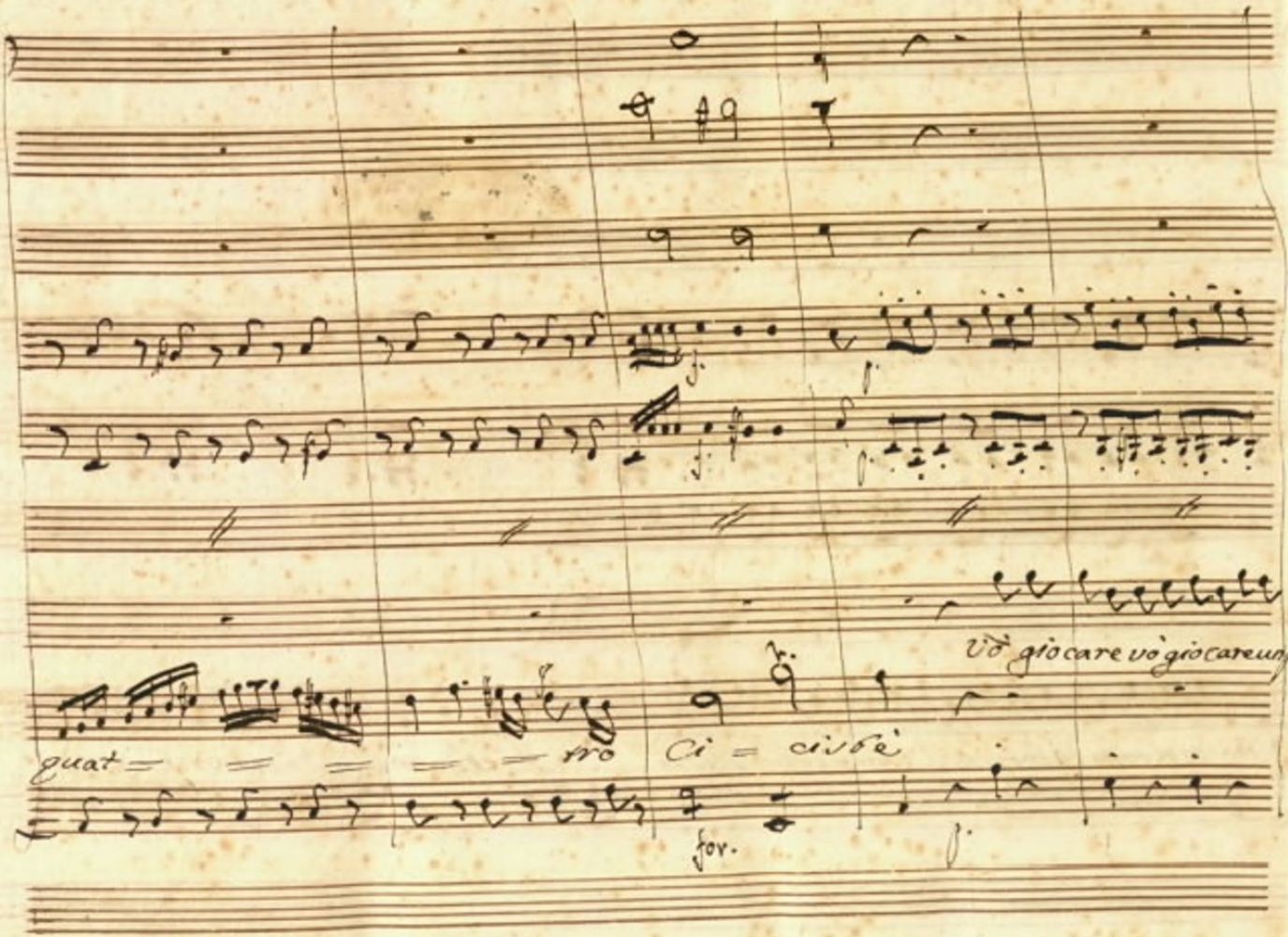
ecco ecco ò viso

ARCHIVIO DEL RE
AUTOGRAFO
COLLEGIO DI MUSICA


bello ò viso bello Lesti, e pronti a te vi cini Lesti, e prōti a te vi

ARCHIVIO DEL REAL
PALAZZO



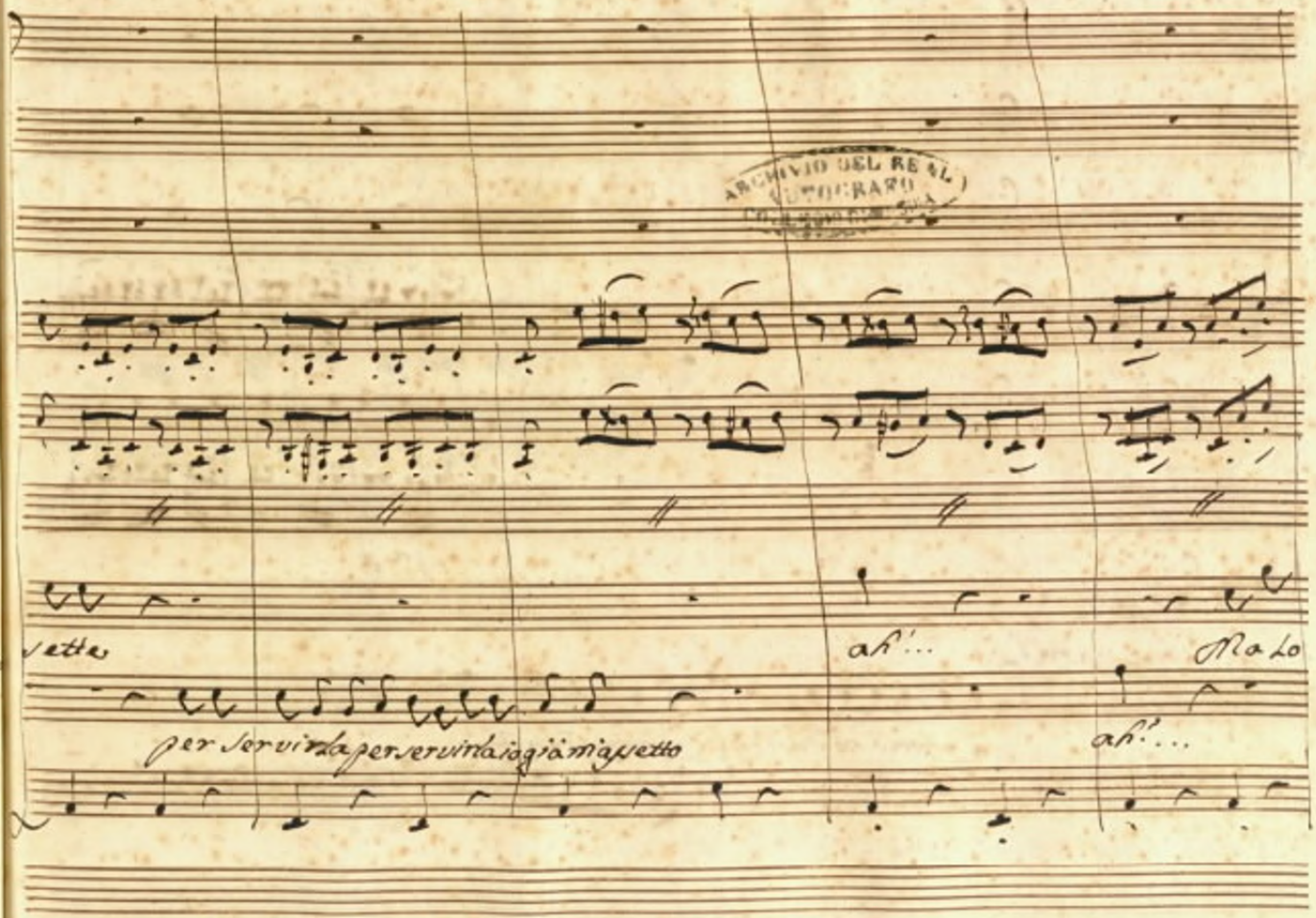


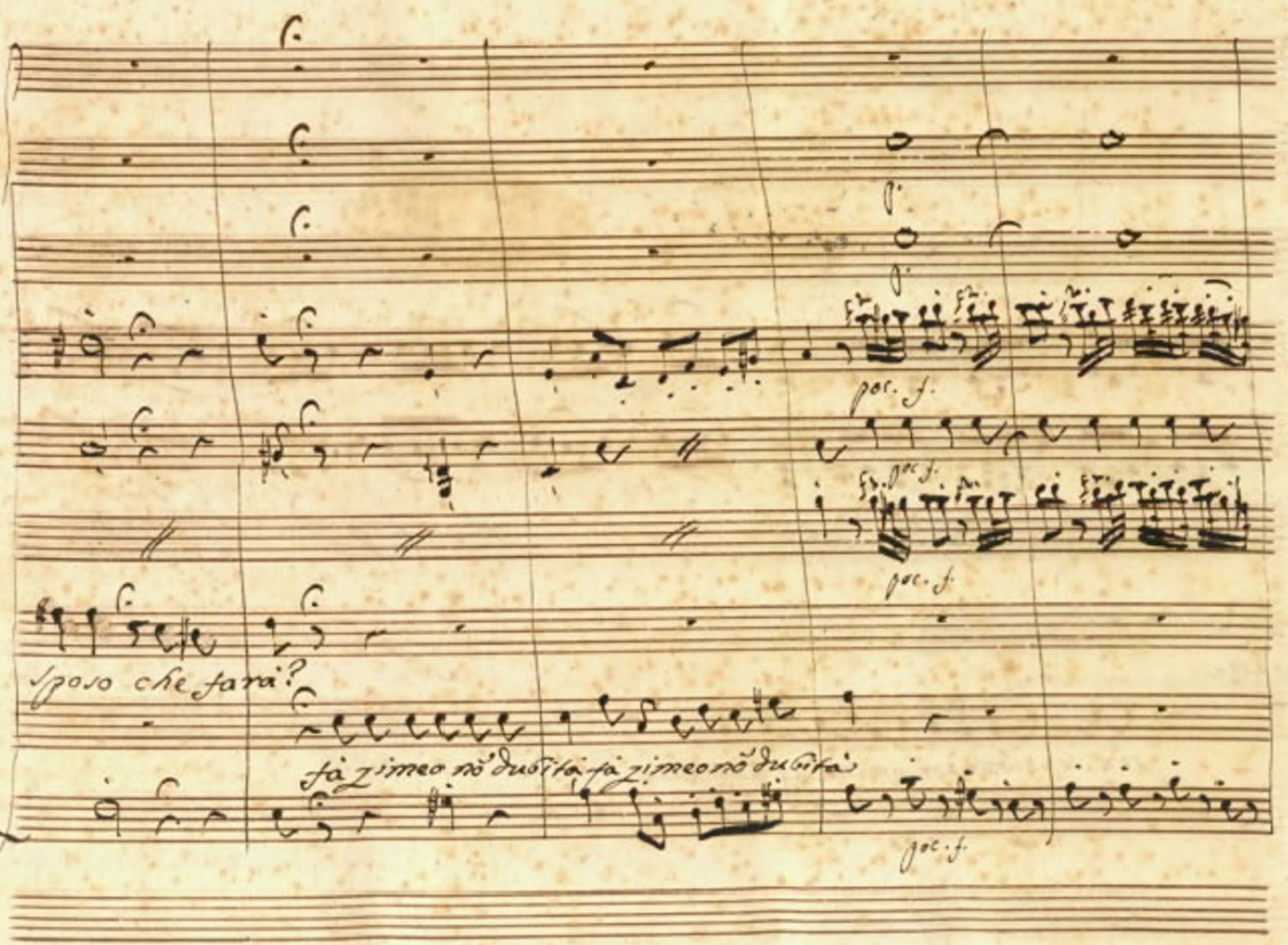
Vò giocare vò giocare un

quat = = = = = tro Ci = cisbè

for.

ARCHIVIO DEL REAL
CONSERVATORIO




poc. f.
poc. f.
poc. f.
Sposo che farà?
fà zimeo nõ dubità fà zimeo nõ dubità
poc. f.

ARCHIVIO DEL REAL
AUTOGRAFO
COLLEGIO DI BRESCIA

Stac.

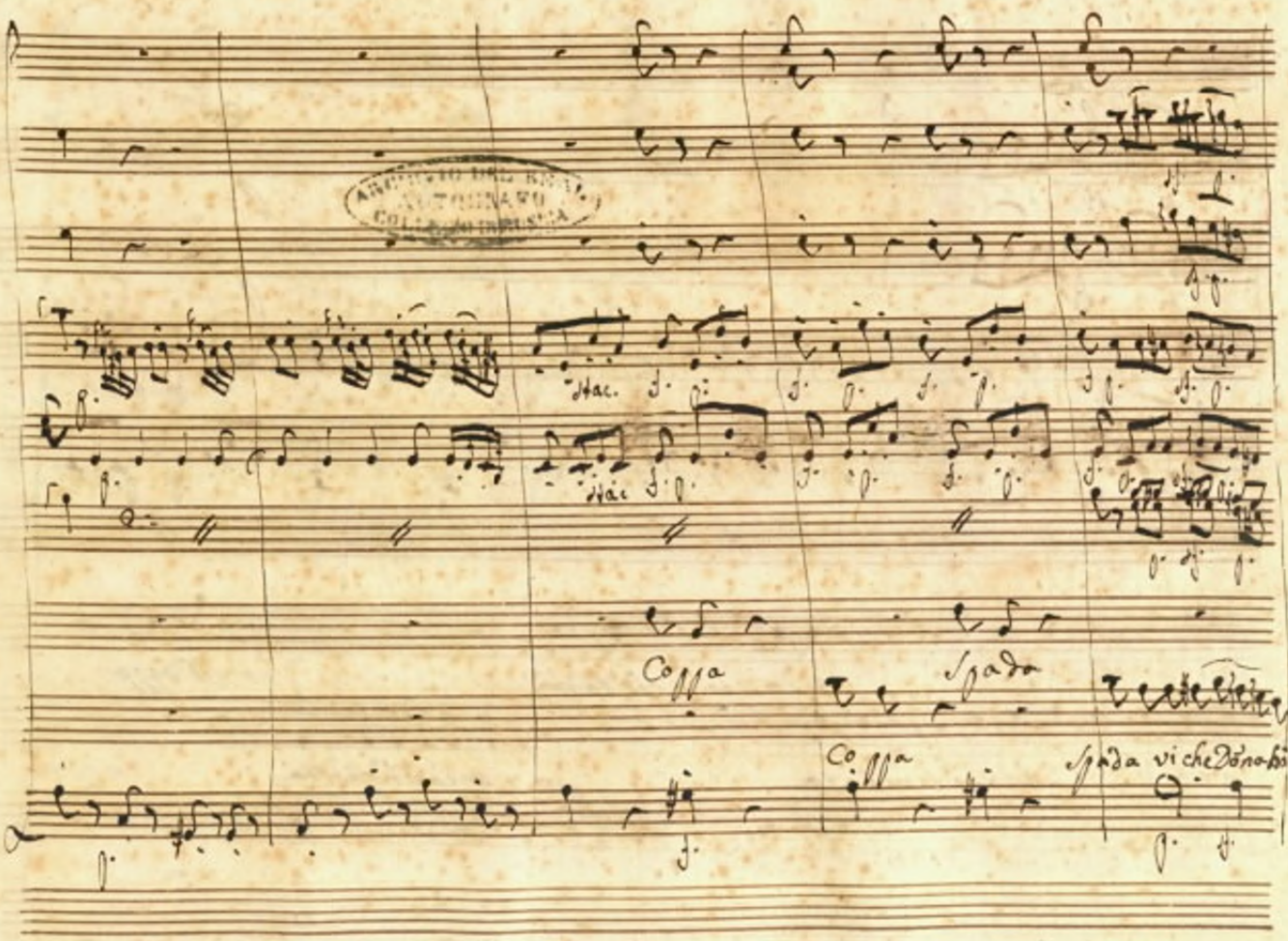
Stac.

Coppa

Spada

Coppa

Spada vi che Dona hi terzi=



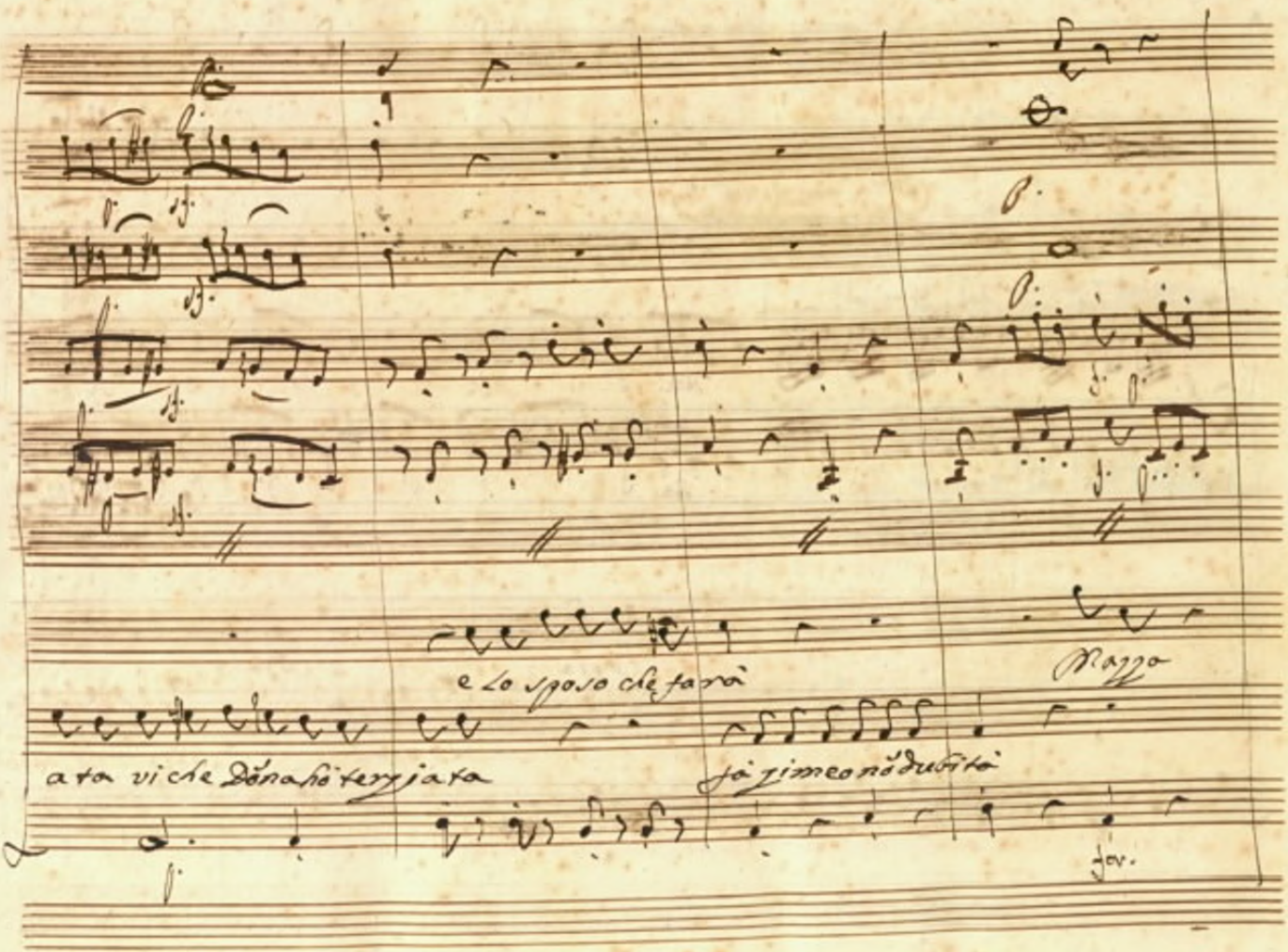
e Lo sposo che farà

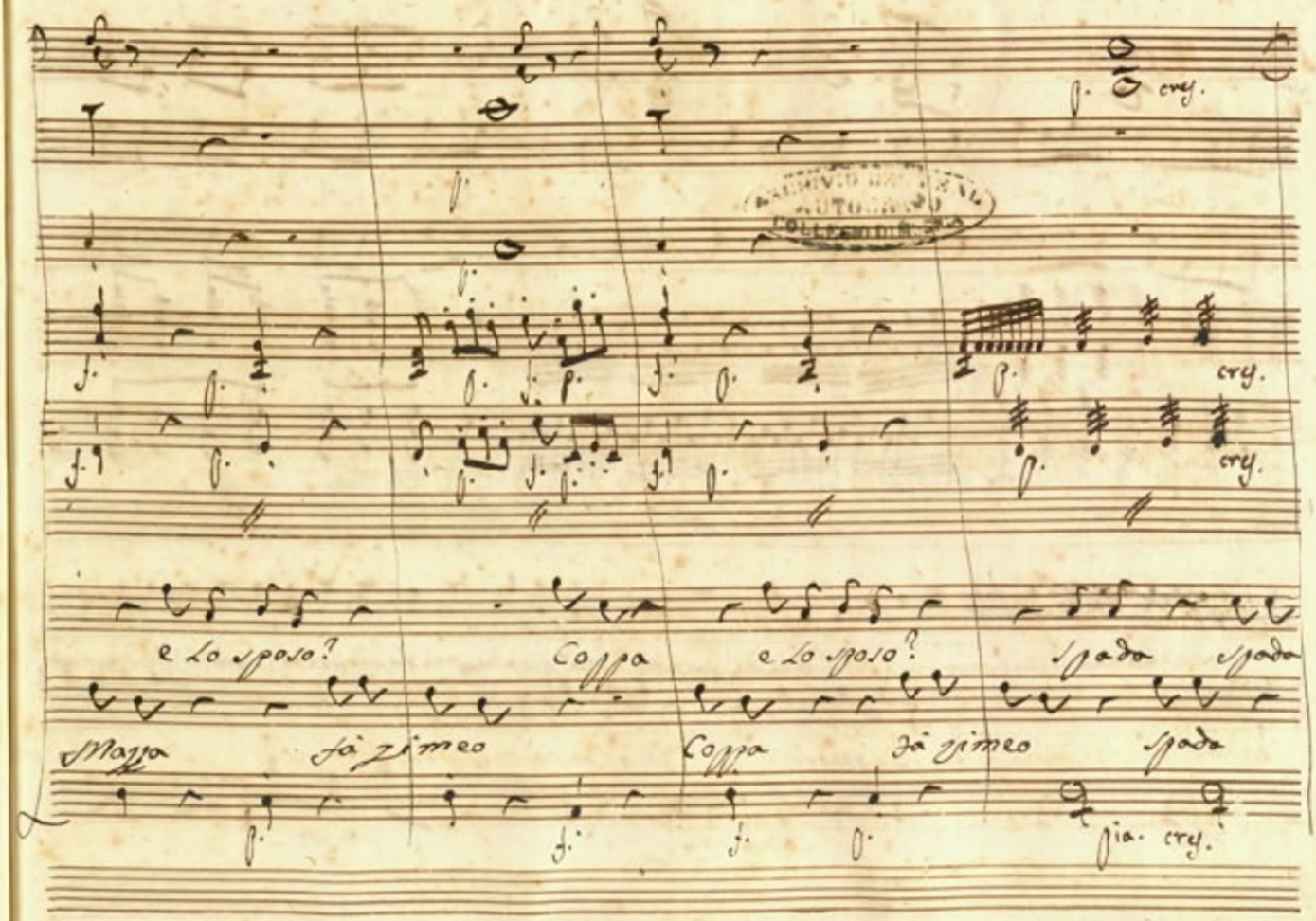
Mazzo

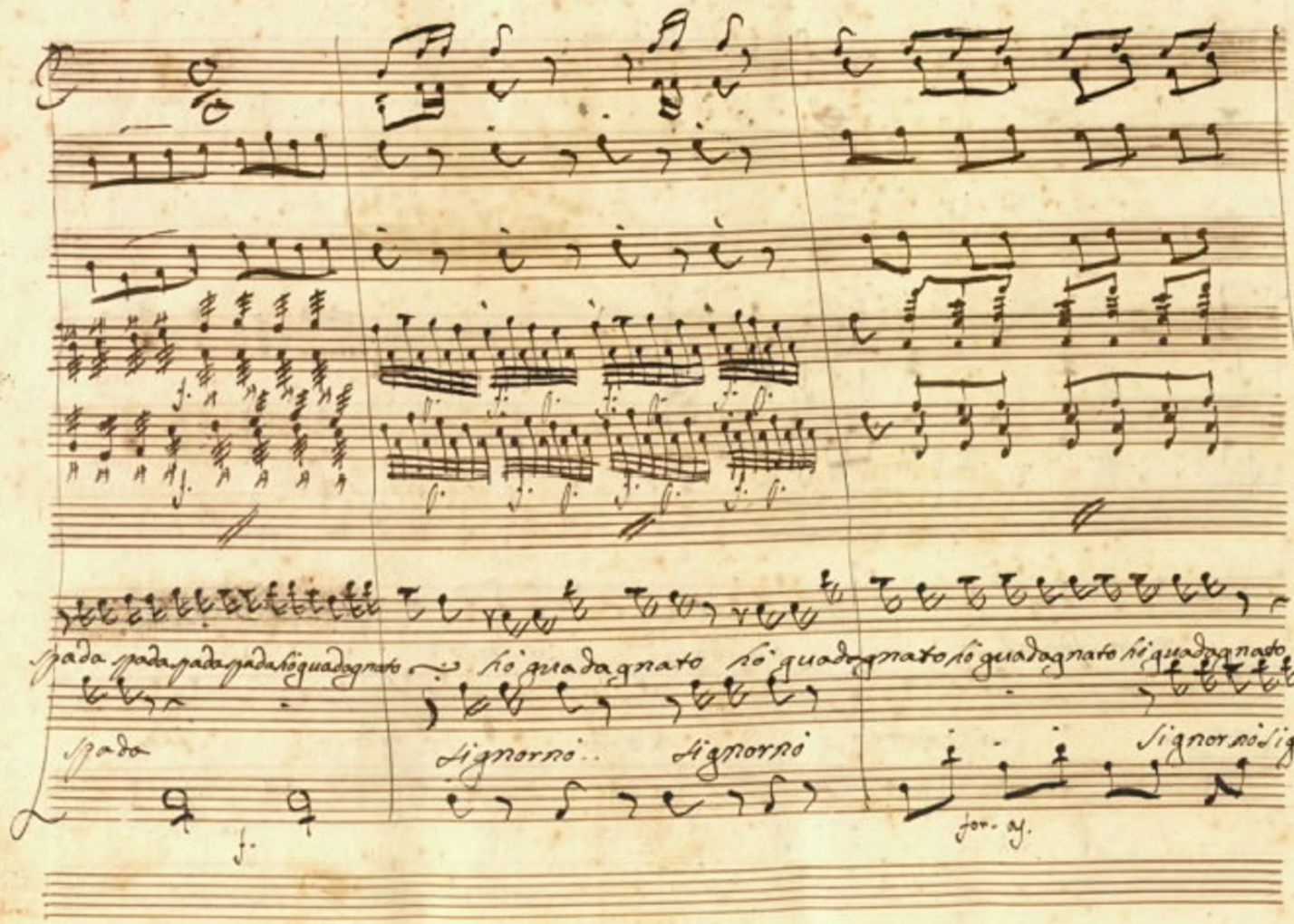
ata vi che Dõna hò terzjata

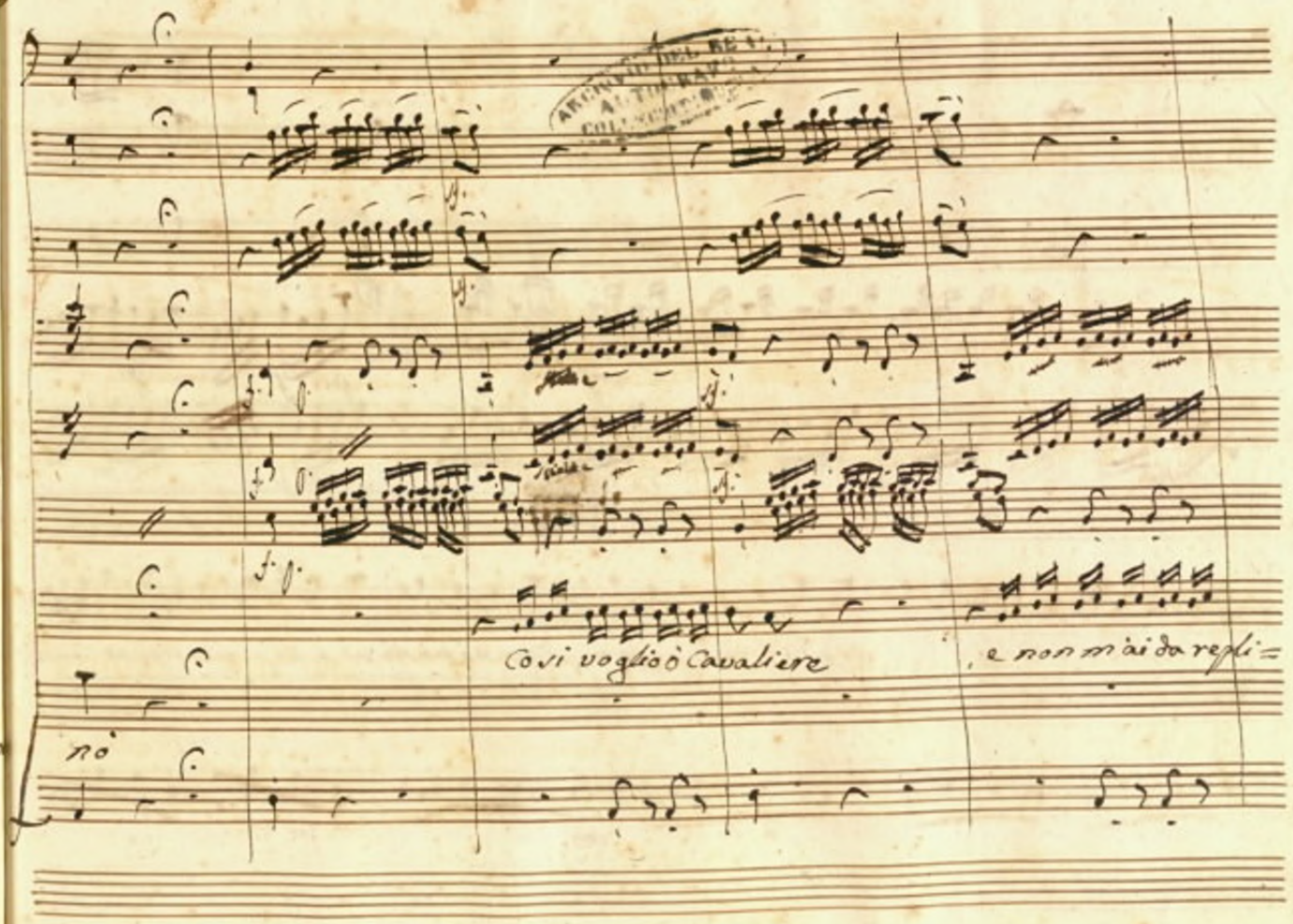
fà zimeo nõ dubità

for.




cry.
cry.
cry.
e Lo sposo?
Coppa
e Lo sposo?
Spada
Spada
Mazza
fà zimeo
Coppa
fà zimeo
Spada
fia. cry.


spada spada spada spada ho guadagnato
ho guadagnato ho guadagnato ho guadagnato ho guadagnato
spada
Signorno.. Signorno
Signor no Sign
for. sf.

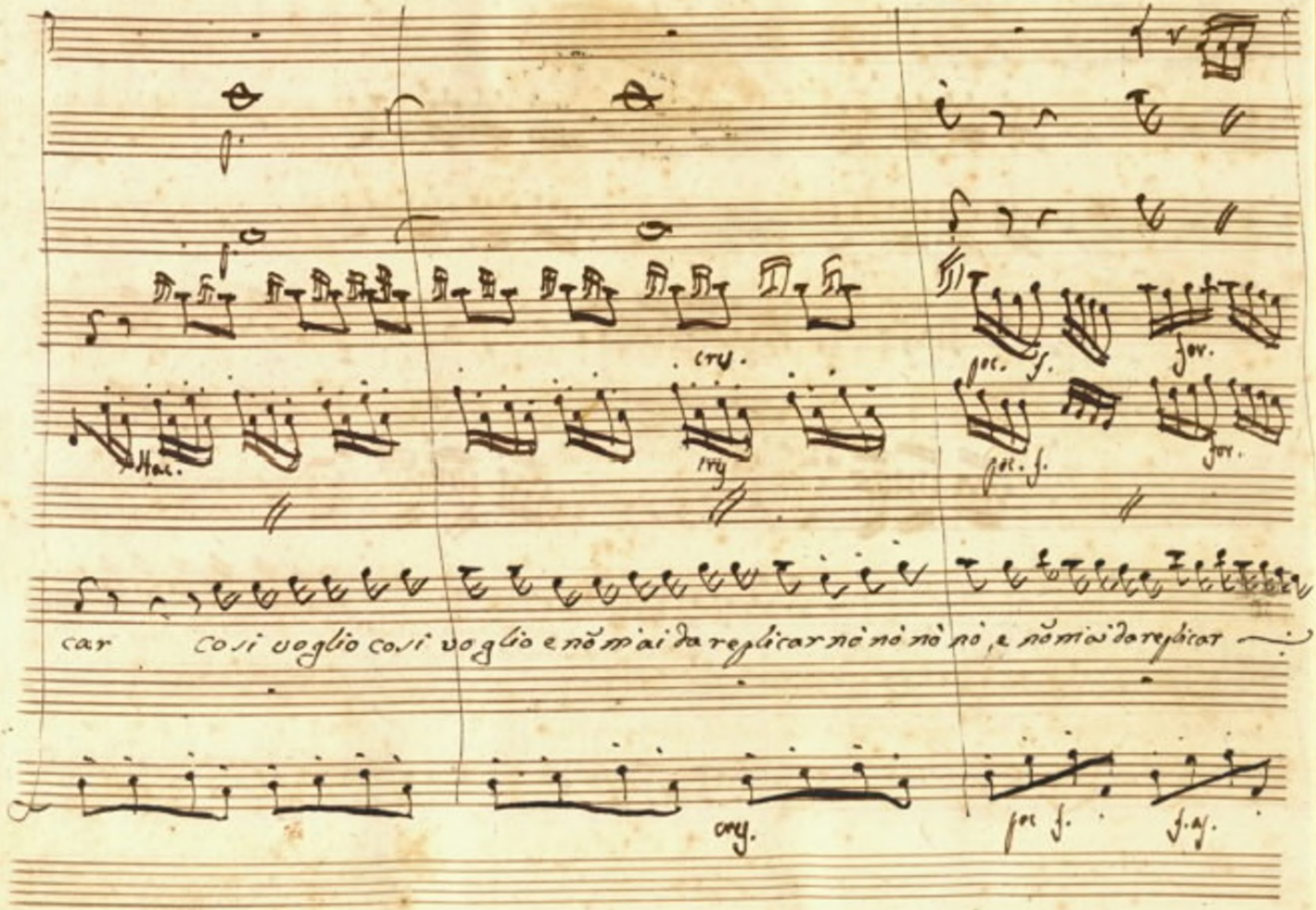

Così voglio ò Cavaliere
e non mi dai da repli=
no

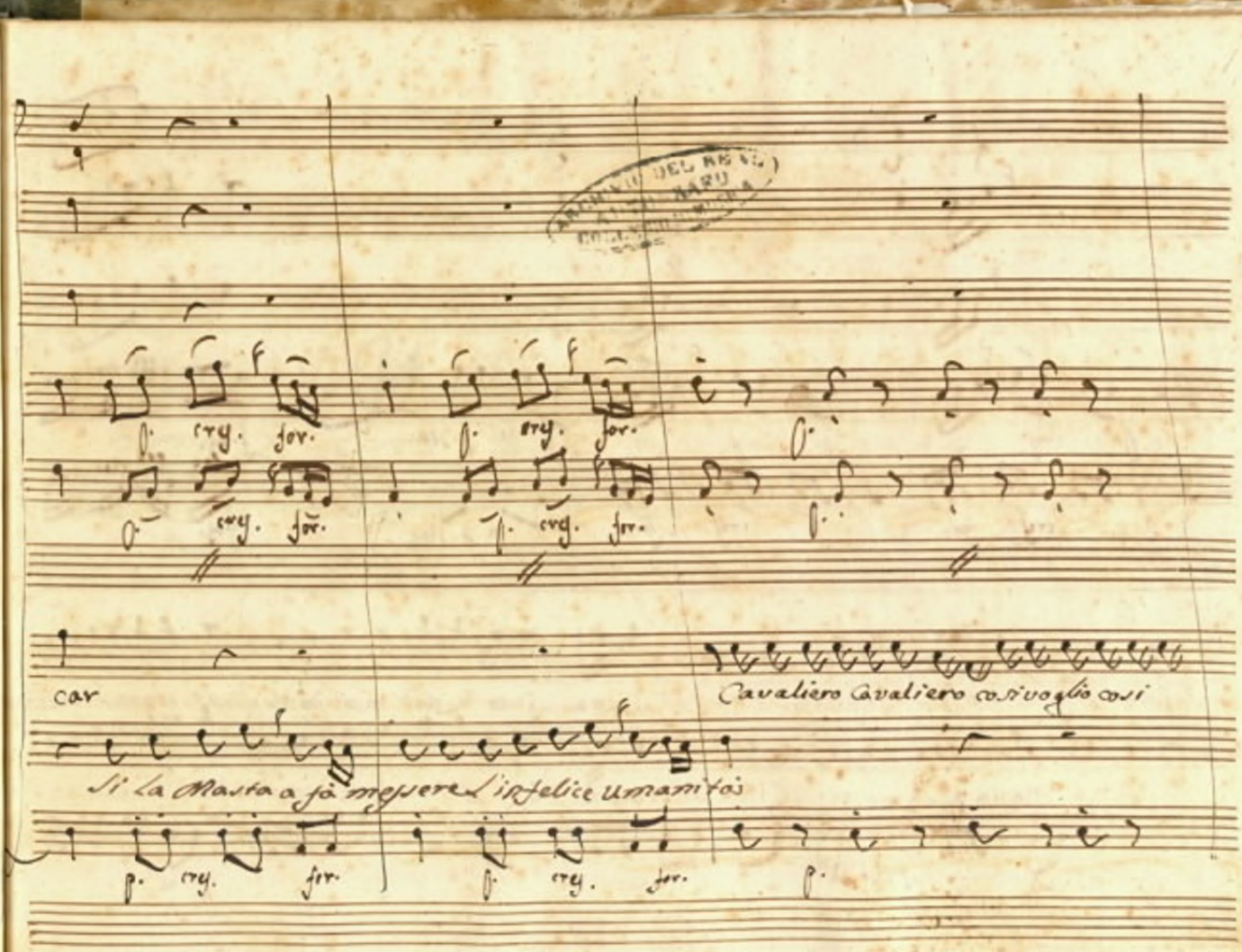
cres. poc. f. for.

Hac. cres. poc. f. for.

car così voglio così voglio e nõ mai da replicar nò nò nò nò, e nõ mai da replicar

cres. poc f. f. ag.





ARCHIVIO DEL REAL ... SARU COLLEGIO ...

p. cres. for. p. cres. for. p.

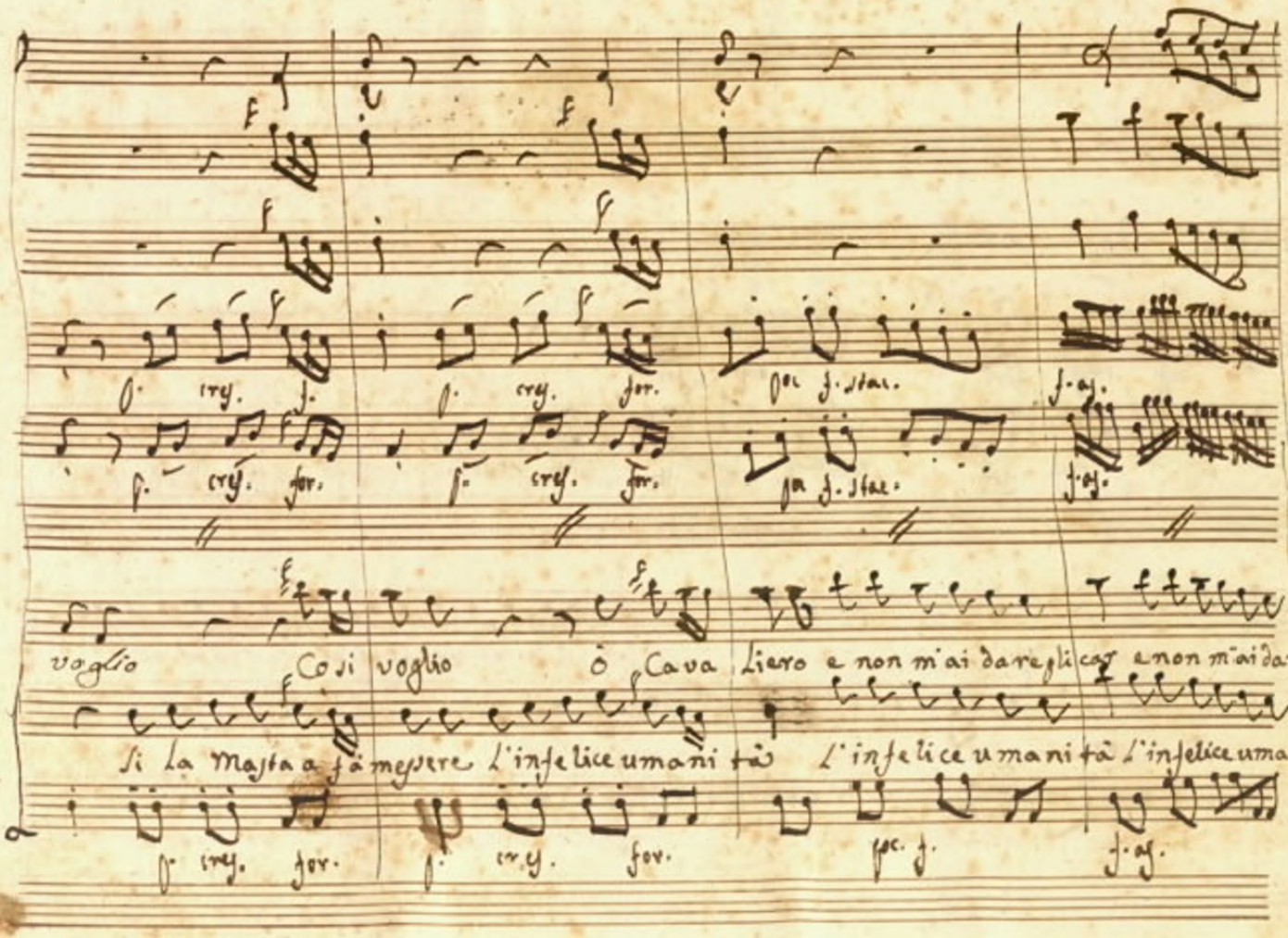
p. cres. for. p. cres. for. p.

car

Cavaliero Cavaliero cosi voglio cosi

Si la Masta a fà messere l'infelice umanità

p. cres. for. p. cres. for. p.



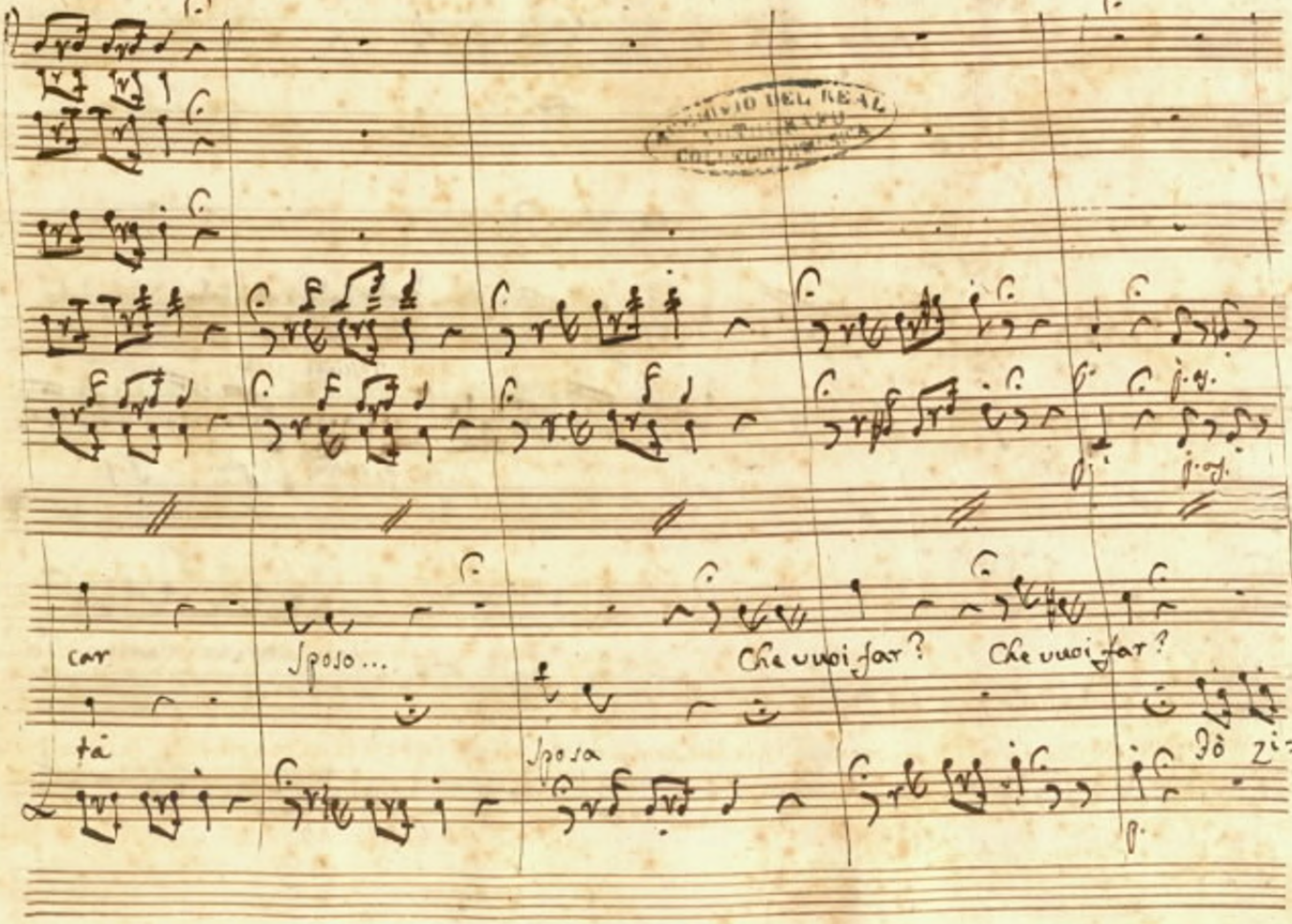
p. cres. f. p. cres. for. poc. f. stac. f. as.

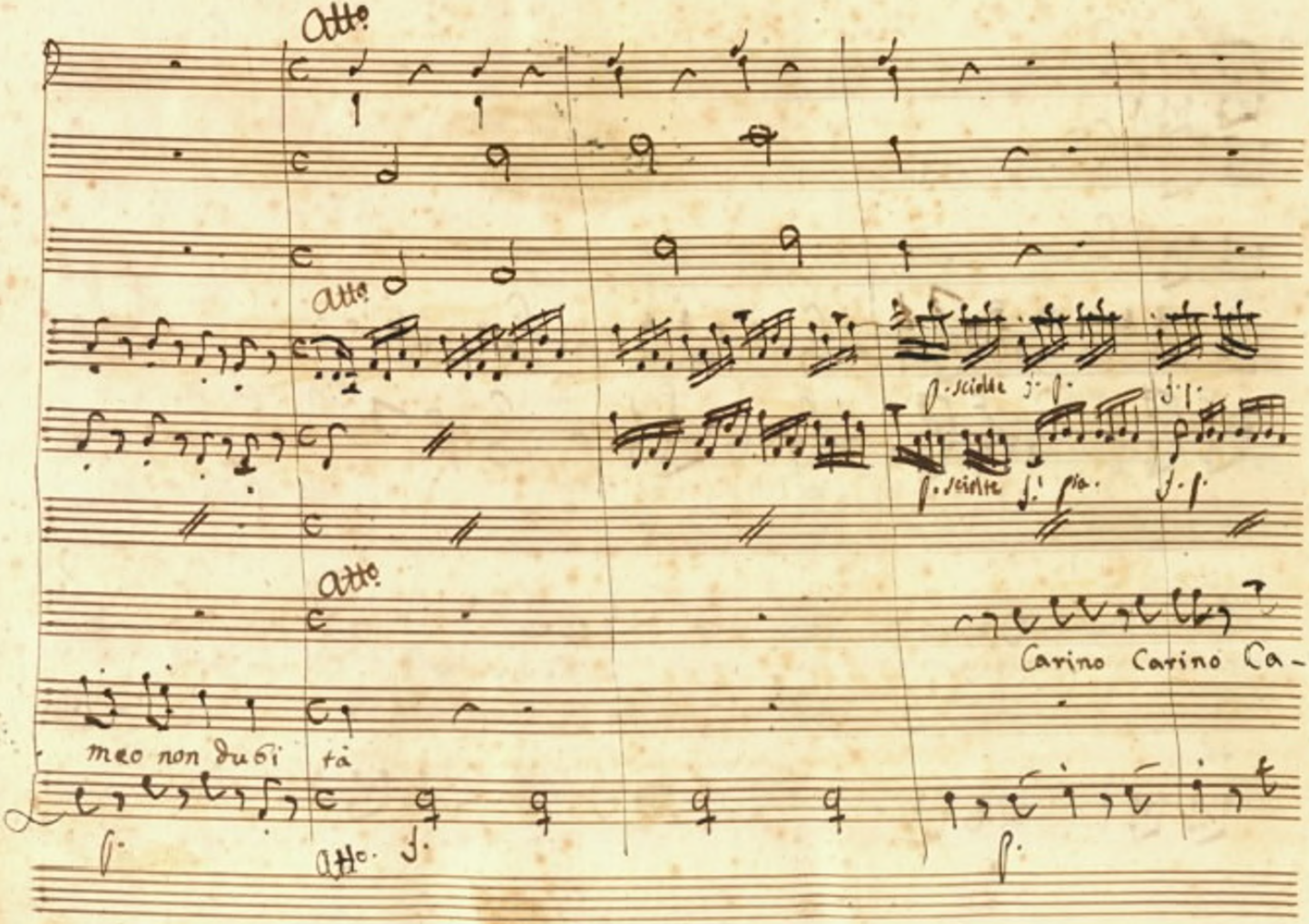
p. cres. for. p. cres. for. poc. f. stac. f. as.

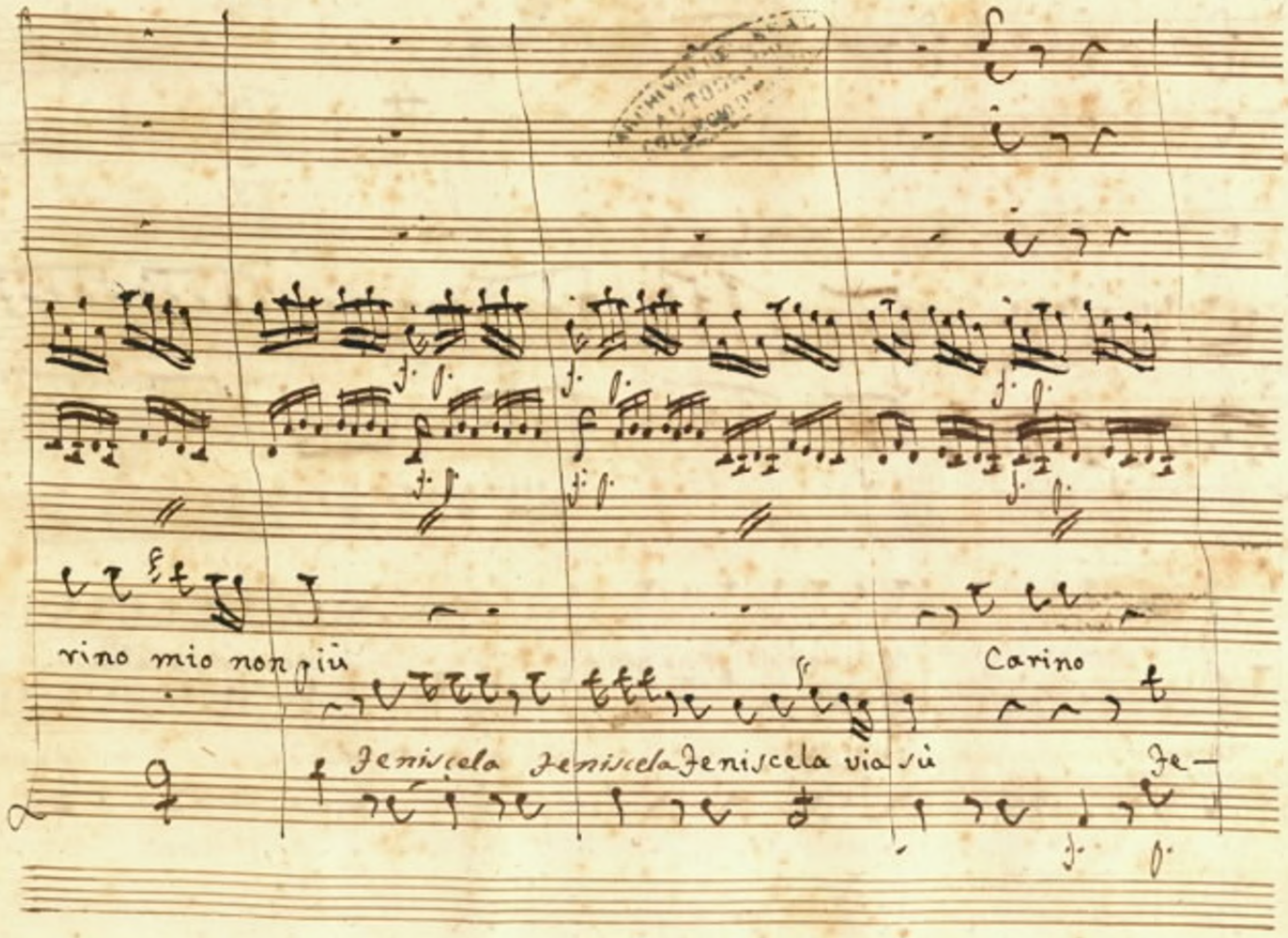
voglio Cosi voglio ò Cava Liero e non m'ai da replicar e non m'ai da re

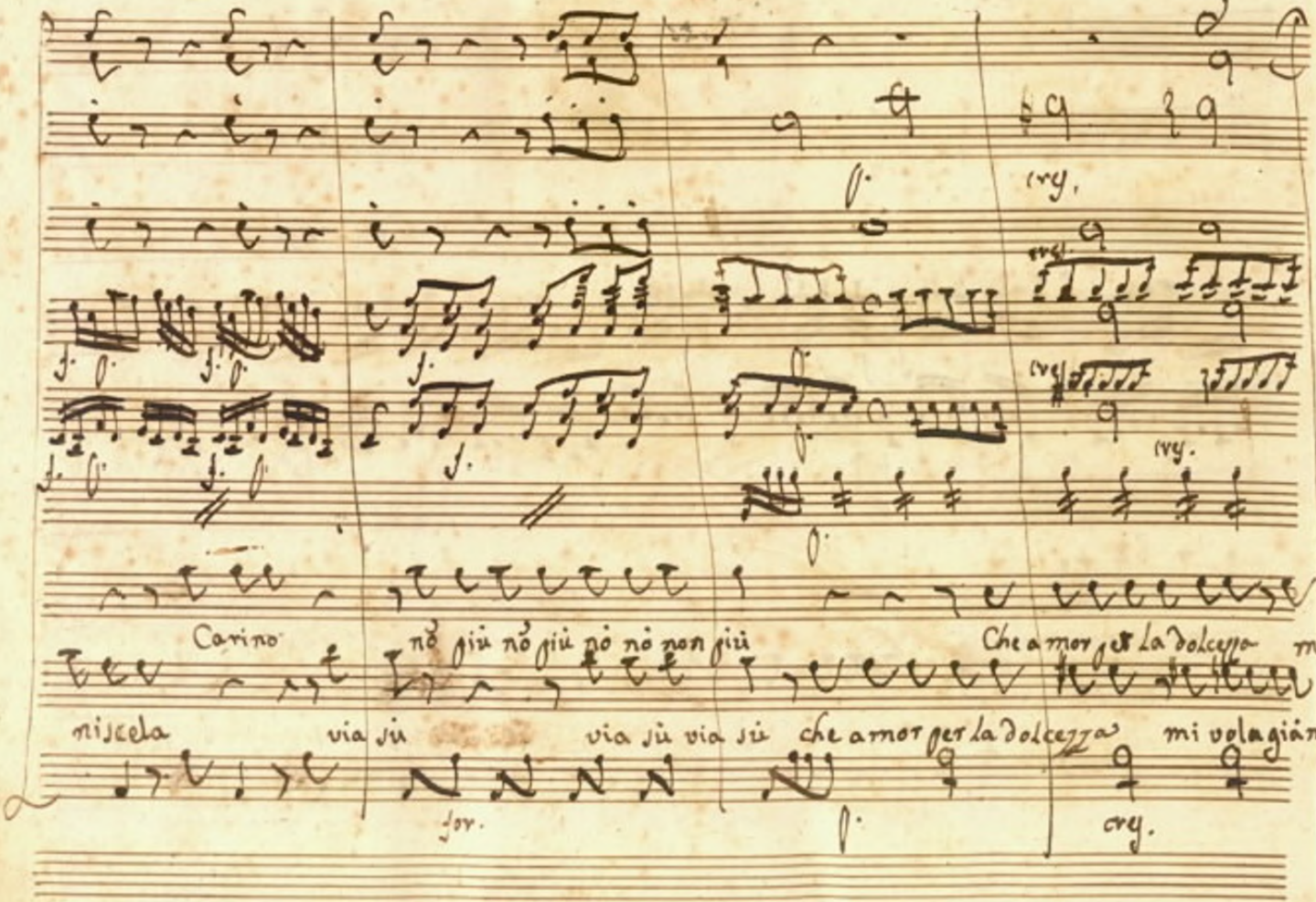
Si La Masta a fà messere L'infelice umanità L'infelice umanità L'infelice uman

p. cres. for. p. cres. for. poc. f. f. as.


car
Sposo...
Che vuoi far?
Che vuoi far?
ta
Sposa
gò zi=


Atto
Atto
Atto
Atto
Carino Carino Ca-
meo non dubi tà


rino mio non più
Carino
Jeniscela Jeniscela Jeniscela via sù
Je-

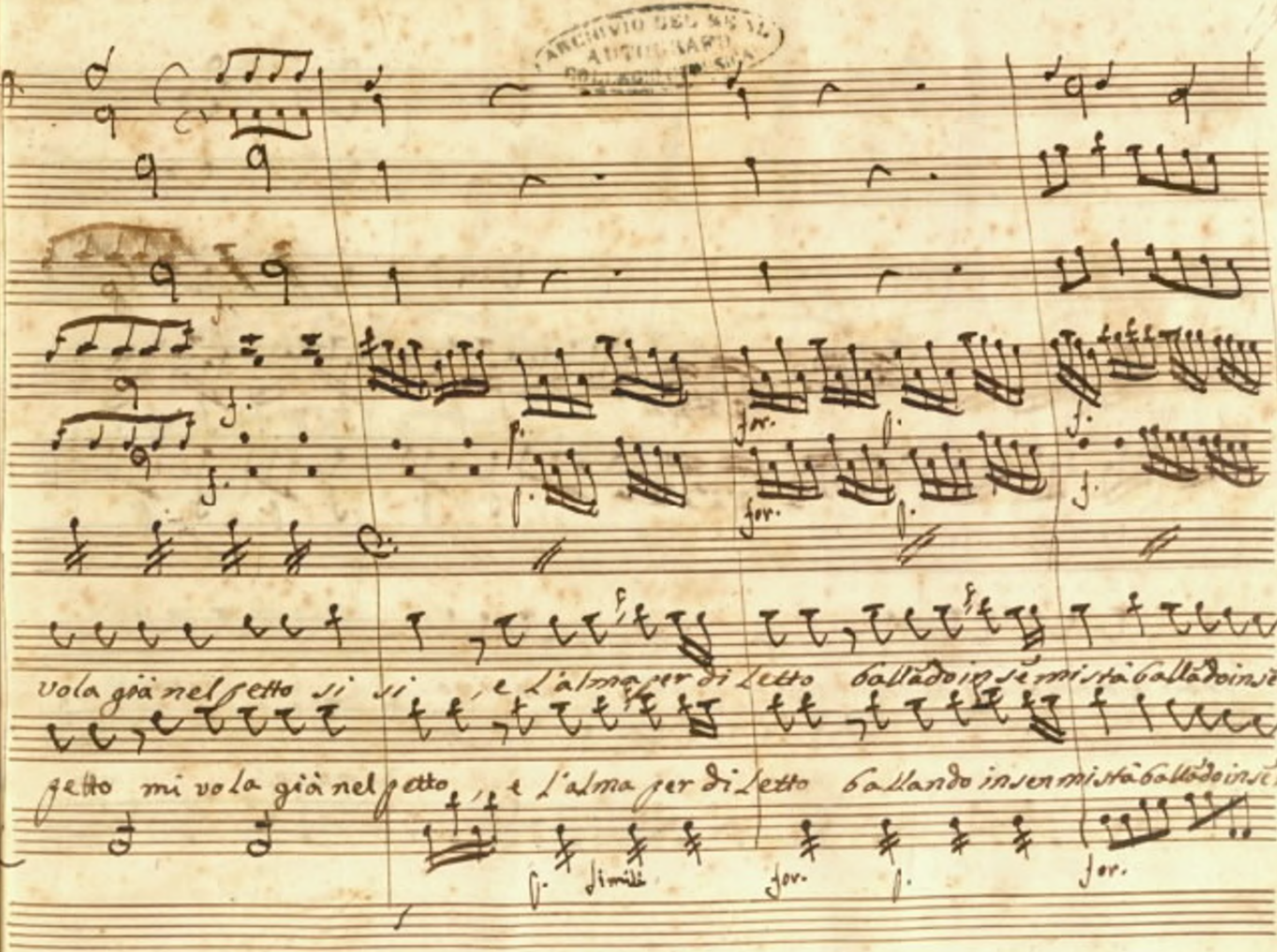

Carino
nò più nò più nò nò non più
Che amor per la dolcezza
nisceta
via sù
via sù via sù
che amor per la dolcezza
mi volagiàn

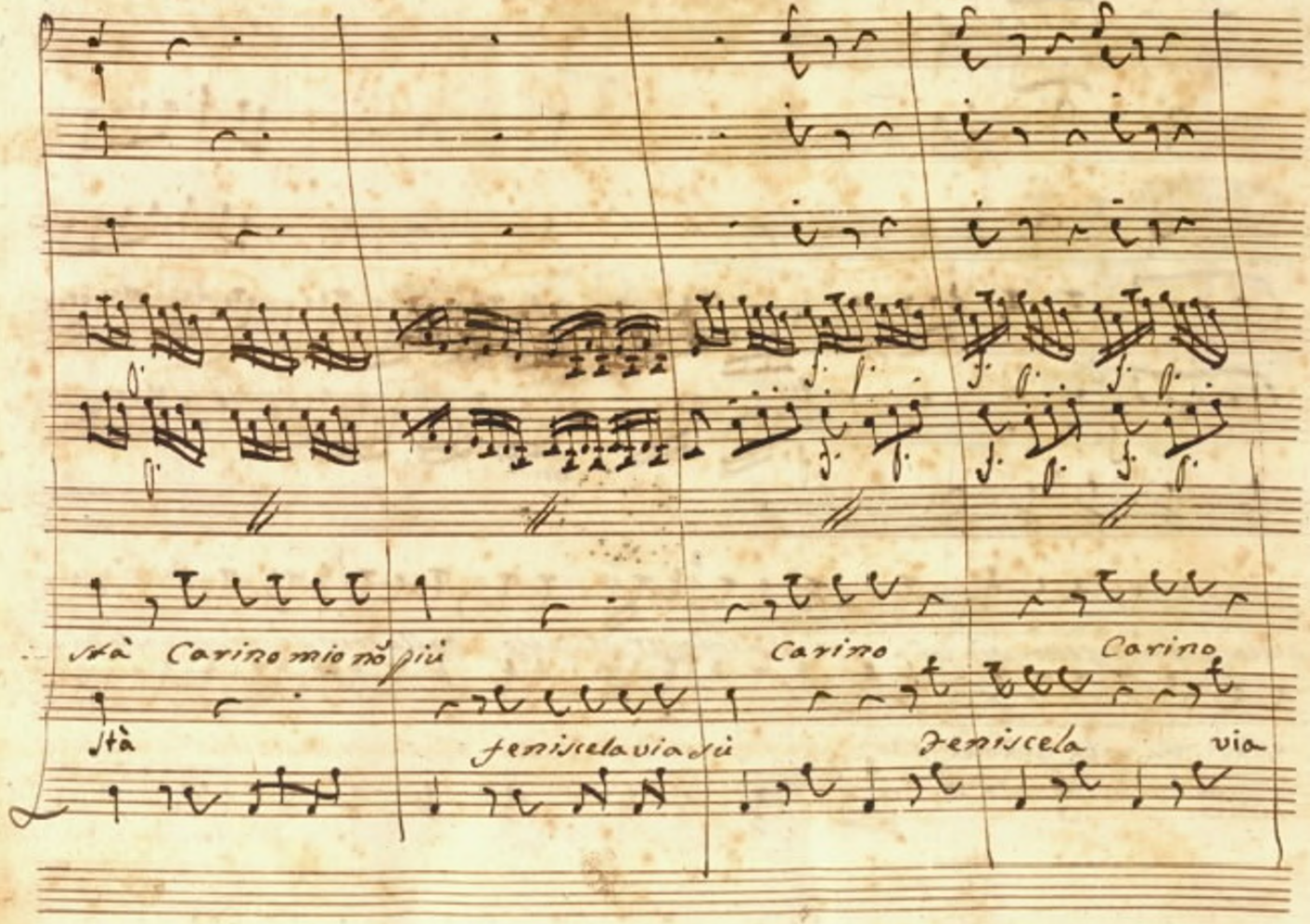
ARCHIVIO DEL REAL AUTOGRAFO

vola già nel petto si si, e l'alma per di letto ballando in se mi stà ballando in se mi

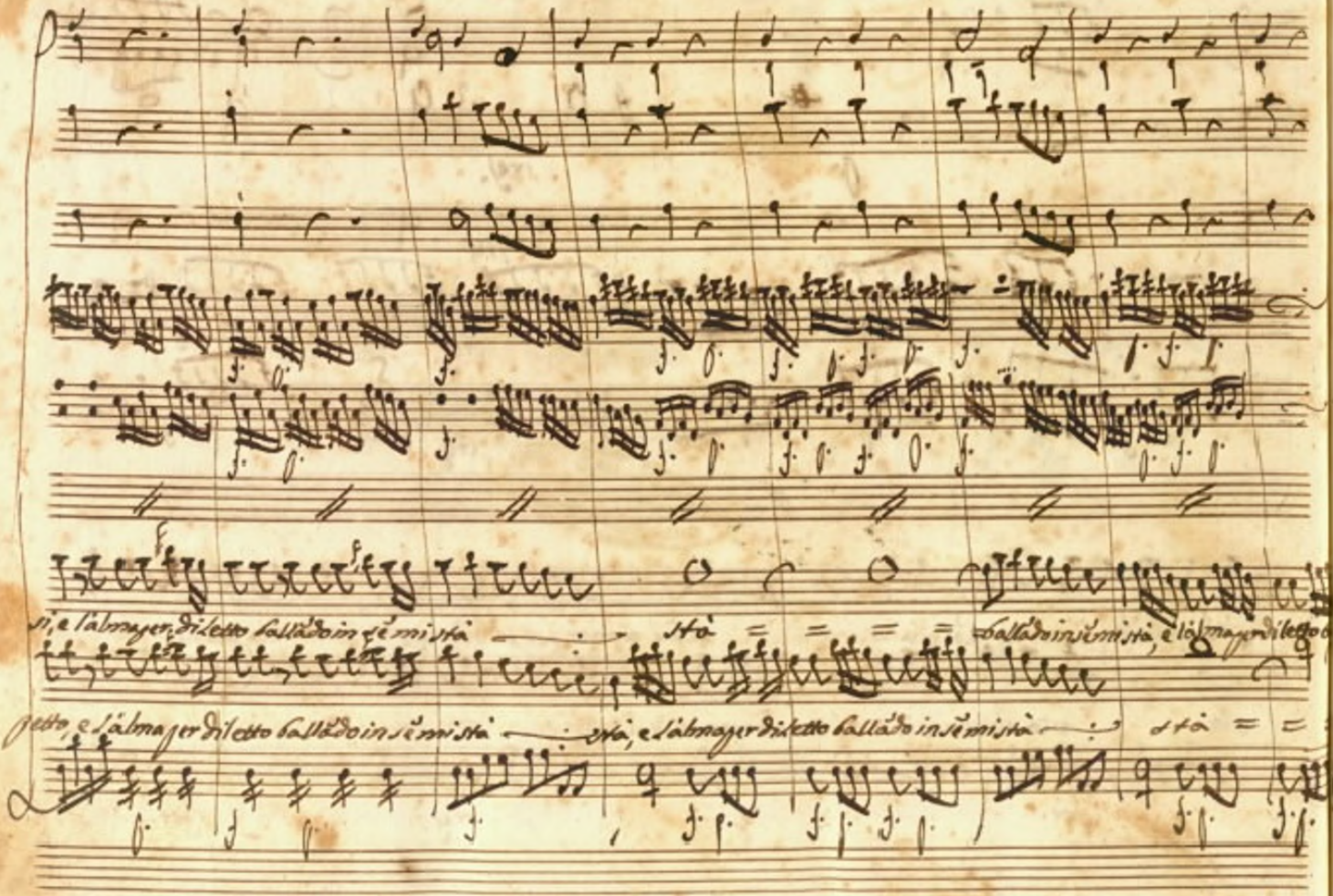
petto mi vola già nel petto, e l'alma per di letto ballando in sen mi stà ballando in se mi

simili




stà Carino mio nõ più
Carino
Carino
stà
fenisce la via sù
Fenisce la
via

cres.
nò più nò più nò nò nò più
Che amor per la dolcezza mi vola già nel petto si
sù via sù via sù Che amor per la dolcezza mi vola già nel petto mi vola già nel
for.
cres.
for.



si, e l'alma per diletto ballãdo in sẽ mi stà — stà = = = = ballãdo in sẽ mi stà, e l'alma per diletto

petto, e l'alma per diletto ballãdo in sẽ mi stà — stà, e l'alma per diletto ballãdo in sẽ mi stà — stà = =

Pmo No.

Pmo Vo

No. Vo

Bernabò

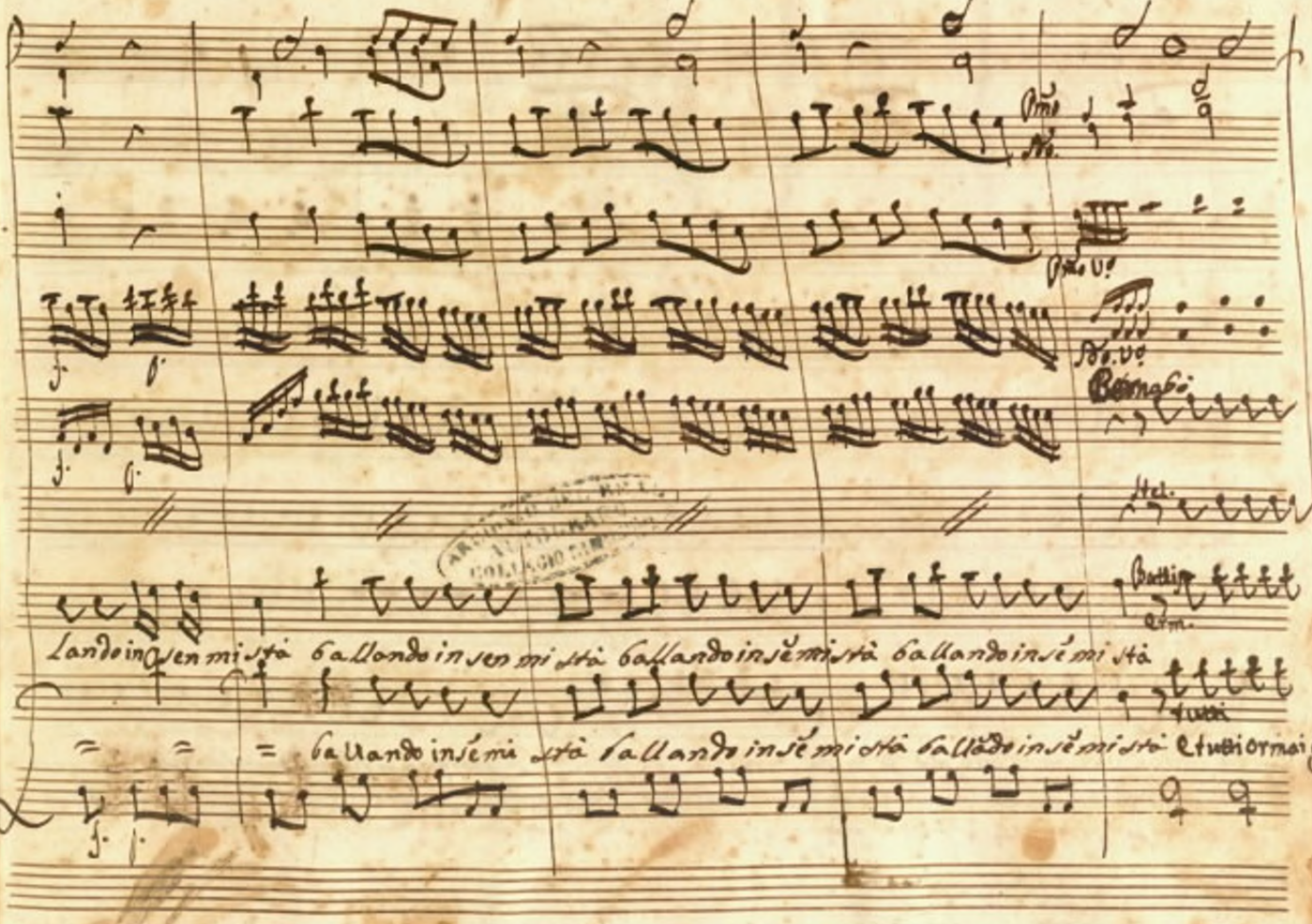
Stel.

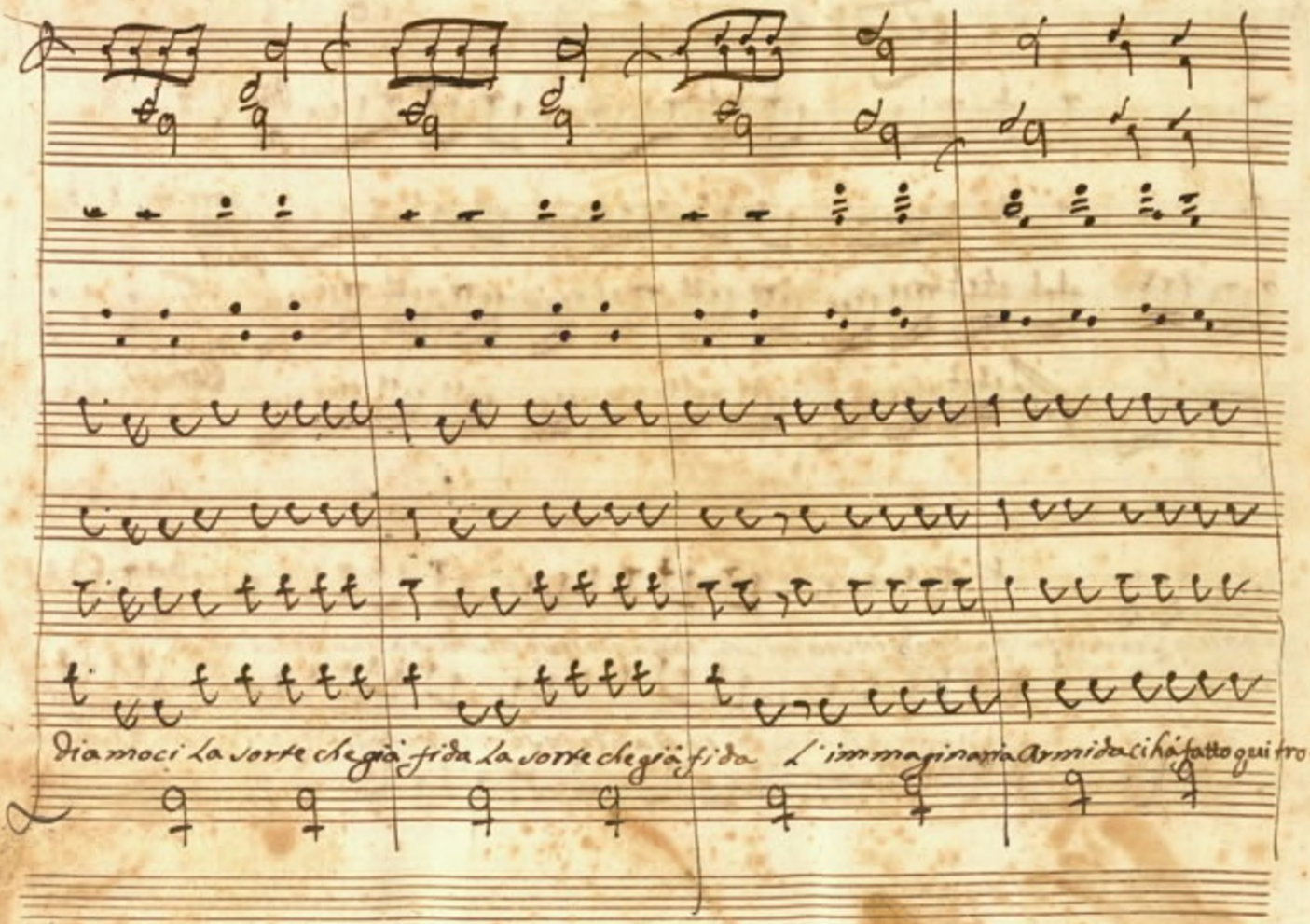
Battiss. Erm.

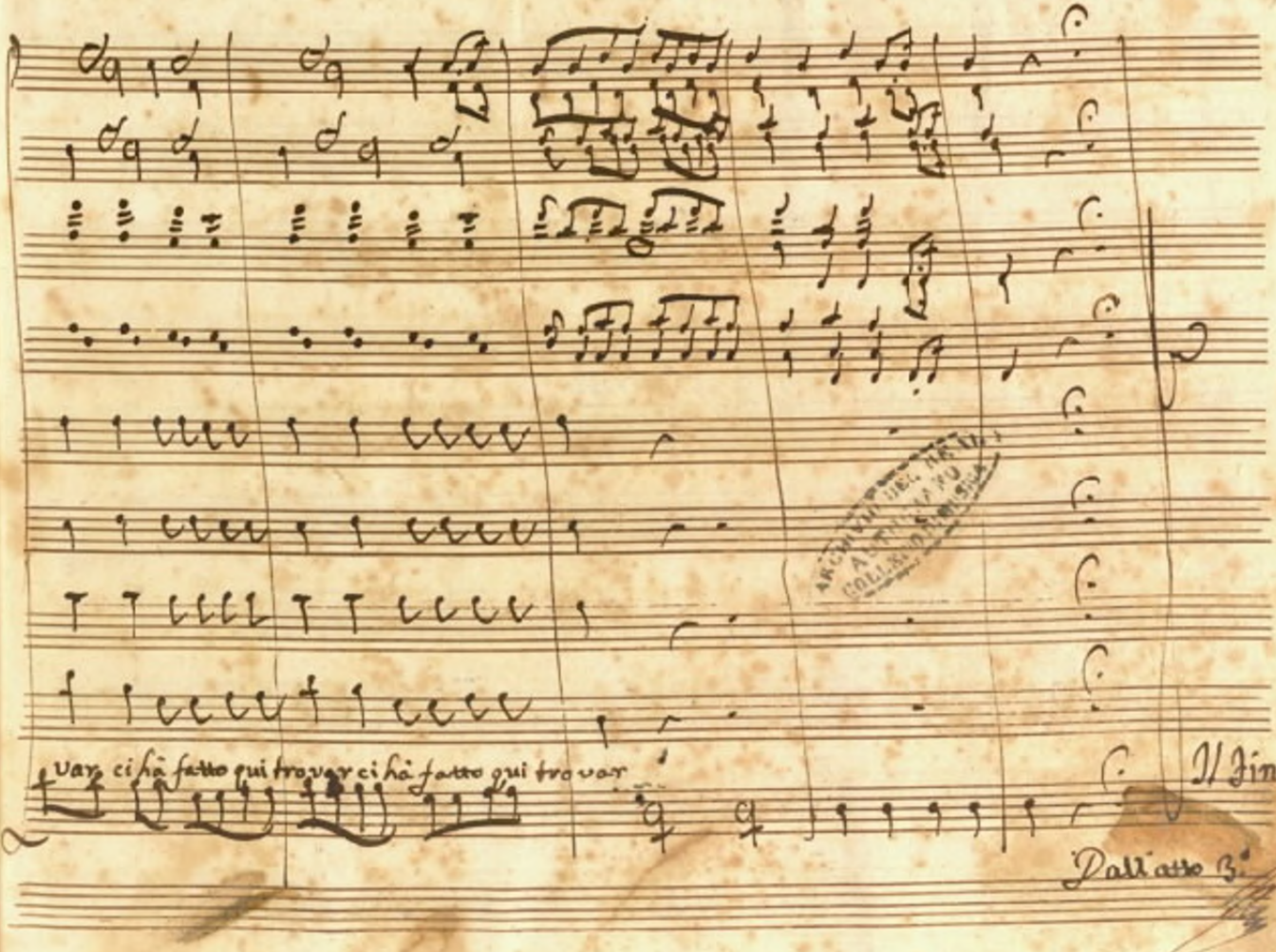
Lando in sen mi stà ballando in sen mi stà ballando in sẽ mi stà ballando in sẽ mi stà

tutti

= = = ballando in sẽ mi stà ballando in sẽ mi stà ballãdo in sẽ mi stà e tutti ormai go=




Diamoci la sorte che già fida la sorte che già fida l'immaginaria armida ci ha fatto quitro


uar ci hà fatto qui trovar ci hà fatto qui trovar
Il Fine
Dall'atto 3.°

100051